

UNITED KINGDOM



— AGRICULTURE, LITERATURE AND POLITICS

ON THE “GRANARY” OF THE UK AND BRITISH AGRICULTURE	2
TEN DOCUMENTARIES THAT TELL THE STORY OF BRITISH AGRICULTURE — PAST AND FUTURE	66
BEOWULF AND OTHER TREASURES OF OLD ENGLISH LITERATURE	73
OLIVER CROMWELL — BRITISH REPUBLICANISM OR “AUTHORITARIAN PURITANISM” ?	87
MARGARET THATCHER : A PERSONAL RETROSPECTIVE ON THE “IRON LADY”	97

ON THE “GRANARY” OF THE UK AND BRITISH AGRICULTURE

While studying British agriculture, I recently watched the documentary “Norfolk Past” produced with the help of the East Anglian Film Archive, recounting the history of this important agricultural region in the modern United Kingdom from the 1900s to the late 1960s using past movies, interviews and archives to illustrate how this small region evolved through several decades. An interesting account for me, and the reason for this post today to discuss both an important British county, with a rich history, and part of a broader agricultural system.

Lors de mes études sur l'agriculture britannique, j'ai récemment visionné le documentaire « Norfolk Past », produit avec l'aide des Archives cinématographiques de l'East Anglia. Ce documentaire retrace l'histoire de cette importante région agricole du Royaume-Uni moderne, des années 1900 à la fin des années 1960, à l'aide de films, d'interviews et d'archives. Ce récit m'a particulièrement intéressé, et je souhaite donc présenter ce comté britannique, riche de son histoire, et partie intégrante d'un système agricole plus vaste.

East Anglia

Early history

The East of England was probably the earliest region where the Anglo-Saxon settled in what is now the modern United Kingdom. The fact is that the region appears to have been inhabited as early as the Paleolithic too, and the region was also developed by the Romans (a famous site is the Burgh Castle, East of Norwich) when occupied from 43 A.D. to 410.

L'Est de l'Angleterre fut probablement la première région où se sont installés les Anglo-Saxons dans ce qui est aujourd'hui le Royaume-Uni. Il semble d'ailleurs que la région ait été habitée dès le Paléolithique, et qu'elle ait également été développée par les Romains (le site du château de Burgh, à l'est de Norwich, est célèbre) entre 43 et 410 apr. J.-C.



Burgh Castle (John D. Fielding, CC BY 2.0, via Wikimedia Commons)

Before the Roman rule over what is now Norfolk, the place was inhabited by a tribe named the Iceni. With the arrival of the Romans, their territory was progressively seized by the Romans either by conquest or alliance. It led to the Boudican revolt in 60-61 A.D. crushed by the Romans after the defeat of the Iceni's Queen Boudica, which was for some time in the 18th-19th century used as a political symbol in Britain.

Avant la domination romaine sur ce qui est aujourd'hui le Norfolk, le lieu était habité par une tribu nommée les Icènes. Avec l'arrivée des Romains, leur territoire fut progressivement conquis par ces derniers, soit par conquête, soit par alliance. Cela conduisit à la révolte de Boadicée en 60–61 apr. J.-C., écrasée par les Romains après la défaite de la reine Boudica, qui servit de symbole politique en Grande-Bretagne pendant un certain temps aux XVIIIe et XIXe siècles.



Painting representing Boudica (John Opie, Public domain, via Wikimedia Commons)

When we look at maps of Roman occupation of England, what emerges is the strong emphasis put on an area from modern East of England to modern Cornwall. Something mimicking the sometimes controversial – when it involves stereotypes and disrespect of course, not when it comes to understand agricultural, economical and political differences in the country – North-South divide line in modern United Kingdom :

L'examen des cartes de l'occupation romaine de l'Angleterre révèle l'importance accordée à une zone allant de l'est de l'Angleterre moderne aux Cornouailles actuelles. Ce qui rappelle la ligne de partage Nord-Sud du Royaume-Uni moderne, parfois controversée—lorsqu'elle

implique des stéréotypes et un manque de respect, bien sûr, mais pas lorsqu'il s'agit de comprendre les différences agricoles, économiques et politiques du pays.



Notuncurious, CC BY-SA , via Wikimedia Commons

With the ongoing collapse of the Roman Empire in continental Europe, the Roman armies in what is now England, left progressively the territory until 410; the year considered as the end of Roman rule over England. The East Anglian kingdom was formed in the 6th century, after the historical period called Dark Age England which lasted approximately from 407 to 577. This period known as “Sub-Roman Britain” is mysterious for researchers and historians because of the complete lack of historical and written sources.

Avec l'effondrement progressif de l'Empire romain en Europe continentale, les armées romaines de l'actuelle Angleterre quittèrent progressivement le territoire jusqu'en 410, année considérée comme la fin de la domination romaine sur l'Angleterre. Le royaume d'Est-Anglie fut formé au VI^e siècle, après la période historique appelée « Âge sombre » en Angleterre, qui dura environ de 407 à 577. Cette période dite de la “Bretagne post-romaine” demeure mystérieuse pour les chercheurs et les historiens en raison de l'absence totale de sources historiques et écrites.

East Anglia was an independent kingdom for nearly 300 years before being incorporated into the Kingdom of England in 918. A period known as the Heptarchy in United Kingdom history, when the country was divided between seven kingdoms : East Anglia, Essex, Kent, Mercia, Northumbria, Sussex, and Wessex.

L'East Anglia fut un royaume indépendant pendant près de 300 ans avant d'être incorporée au Royaume d'Angleterre en 918. Une période connue sous le nom de Heptarchie dans l'histoire du Royaume-Uni, lorsque le pays était divisé entre sept royaumes : East Anglia, Essex, Kent, Mercia, Northumbria, Sussex et Wessex.



Heptarchy kingdoms map – names in red – (Sakurambo, Public domain, via Wikimedia Commons)

The story of East Anglia was, of course, more complex than that. The independent kingdom was even conquered by the Danish in 869 and incorporated in the Danelaw before its final incorporation into the Kingdom of England.

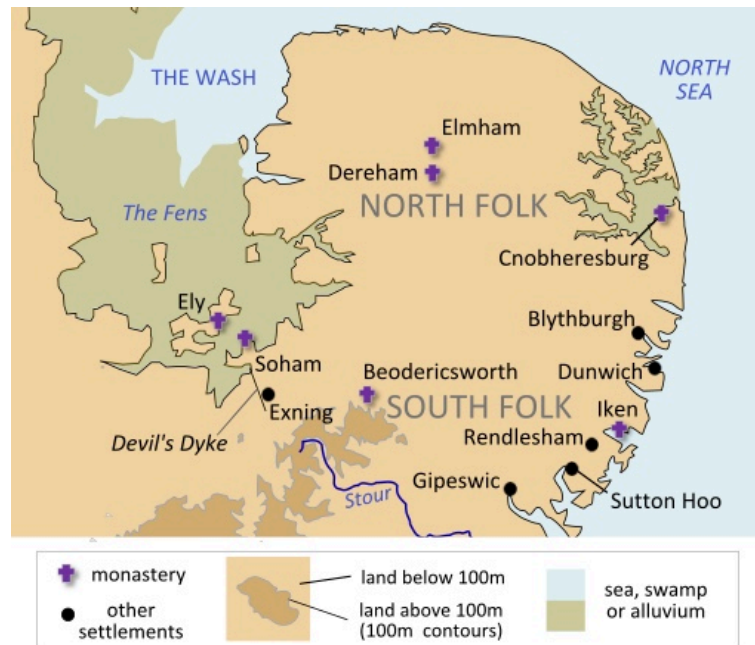
L'histoire de l'Est-Anglie fut, bien sûr, plus complexe. Le royaume indépendant fut même conquis par les Danois en 869 et incorporé au Danelaw avant son intégration définitive au Royaume d'Angleterre.



The United Kingdom at the time of Danelaw kingdom (Hel-hama, CC BY-SA 3.0, via Wikimedia Commons)

Here is a map to illustrate the geography of the historical kingdom of East Anglia (today, the region is divided between two British counties : Norfolk in the North, Suffolk in the South).

Voici une carte pour illustrer la géographie du royaume historique d'East Anglia (aujourd'hui, la région est divisée entre deux comtés britanniques : Norfolk au Nord, Suffolk au Sud).



Historical map of the East Anglia kingdom (Amitchell125 at English Wikipedia, CC BY-SA 3.0, via Wikimedia Commons)

The Domesday Book

The next most important event of the country, and eastern regions, was the Norman Conquest, when William the Conqueror conquered England in the 11th century leading to a troubled and difficult period for the British isles. In 1086, William the Conqueror requested what is known today as the “Domesday Book”. The first survey of England to assess the state and resources of its new kingdom, and also to identify holders of the lands. This would be the sole large-scale survey in country history for centuries before the “Return of Owners Land” in 1873.

L'événement le plus important du pays et des régions orientales fut la conquête normande, lorsque Guillaume le Conquérant conquiert l'Angleterre au XIe siècle, ouvrant une période troublée et difficile pour les îles britanniques. En 1086, Guillaume le Conquérant demanda ce que l'on appelle aujourd'hui le « Domesday Book ». Il s'agissait du premier relevé topographique de l'Angleterre visant à évaluer l'état et les ressources de son nouveau royaume, et à identifier les propriétaires terriens. Ce fut la seule étude à grande échelle de l'histoire du pays pendant des siècles, avant la « Restitution des terres aux propriétaires » (“Return of Owners Land”) de 1873.



Excerpts from the Domesday Book (Various unknown authors under the authority of William I of England (or William the Conqueror) Public domain, via Wikimedia Commons)

At the time of the Domesday Book, the agricultural landscape was dominated by the open-field system. A system dominated by what is called “strip-farming” : a field is cultivated by creating several strips of different crops. The open-field system in the United Kingdom disappeared over centuries through the enclosures, but in some places, the system is still in use as illustrated by this picture.

À l'époque du Domesday Book, le paysage agricole était dominé par le système de champs ouverts. Ce système était dominé par ce qu'on appelle la « strip-farming » : un champ est cultivé en créant plusieurs bandes de cultures différentes. Au Royaume-Uni, le système de champs ouverts a disparu au fil des siècles avec les enclosures, mais il est encore utilisé à certains endroits, comme l'illustre cette image :



Strip Farming near Churchtown (Glyn Drury)

For those curious, the village of Laxton (Nottinghamshire) is considered today as the sole and last place in the United Kingdom where the open-field system is still preserved.

Pour les curieux, le village de Laxton (Nottinghamshire) est considéré aujourd'hui comme le seul et dernier endroit au Royaume-Uni où le système de champs ouverts est encore préservé.

History went on

In the following centuries, Norfolk county increasingly became a major agricultural region of England, Great Britain and then the United Kingdom. The years between the 1200s-1300s saw great improvements for the Kingdom of England. A famous remnant of this relative prosperity is the Stokesay Castle in Shropshire, one of the finest and best preserved remnants of the fortified manor era.

Au cours des siècles suivants, le comté de Norfolk devint progressivement une région agricole majeure d'Angleterre, de Grande-Bretagne, puis du Royaume-Uni. Les années 1200–1300 virent la situation du royaume d'Angleterre connaître de grands progrès. Un vestige célèbre de cette relative prospérité est le château de Stokesay, dans le Shropshire, l'un des vestiges les plus beaux et les mieux préservés de l'époque des manoirs fortifiés.



DeFacto, CC BY-SA 4.0, via Wikimedia Commons

Norfolk also has close ties to the British royal family with the presence of several royal estates in the county; as early as the 1100s-1200s. We can mention for example :

- Castle Rising, residence of Queen Isabella (wife of Edward II), built around 1140
- Oxburgh Hall where Henry VII and his Wife Elizabeth in 1487
- Blickling Hall where Anne Boleyn (Henry VIII's second wife) was born, and was owned by her family from 1499 to 1505
- Sandringham House and its 20 000 acre bought by Queen Victoria in 1862

Norfolk entretient également des liens étroits avec la famille royale britannique, avec la présence de plusieurs domaines royaux dans le comté, dès les années 1100–1200. Citons par exemple :

- *Castle Rising, résidence de la reine Isabelle (épouse d'Édouard II), construite vers 1140*
- *Oxburgh Hall où Henri VII et son épouse Elizabeth en 1487*
- *Blickling Hall, où Anne Boleyn (la seconde épouse d'Henri VIII) est née, a appartenu à sa famille de 1499 à 1505*
- *Sandringham House et ses 20 000 acres achetés par la reine Victoria en 1862*



From the left to the right : Castle Rising, Blickling Hall and Sandringham House (Antony McCallum: Who is the uploader, photographer, full copyright owner and proprietor of WyrdLight.com, CC BY-SA 4.0, via Wikimedia Commons / DeFacto, CC BY-SA 4.0, via Wikimedia Commons / John Fielding, CC BY 2.0, via Wikimedia Commons)

Worth noting, Sandringham House was the place where Queen Elizabeth gave her first radioed Christmas Message in 1952, and the Queen's Christmas Broadcast on TV in 1957.

Il convient de noter que Sandringham House était le lieu où la reine Elizabeth a donné son premier message de Noël radiodiffusé en 1952, et l'émission de Noël de la reine à la télévision en 1957.

Troubled times : Black Death and Hundred Years War

The most severe disruptions halting these improvements in the Kingdom of England was first a severe agricultural crisis with the Great Famine of 1315-1317 which affected all continental Europe and England. Peasants faced severe crop failure and spread of disease amongst the livestock. The next major disruption was the Black Death between 1348 and 1349 which wiped out several villages and communities. For England alone, the population fell from perhaps 4-5 million people to 2 million people. The consequences had lasting effects, especially on the demographic curve, with what is called the “plague centuries” during which England's population stagnated at low levels. The death of so many people also led to a shortage of labor in the countryside, and people were asking for wage increases. The movement was not interpreted by authorities at this time as a natural consequence of economic changes. The Peasants' Revolt of 1381 grew considerably to such an extent that peasants were marching on London, forcing the king to crackdown the revolt.

Les perturbations les plus graves qui ont mis un terme à ces progrès dans le Royaume d'Angleterre furent d'abord une grave crise agricole, la Grande Famine de 1315–1317, qui toucha toute l'Europe continentale et l'Angleterre. Les paysans furent confrontés à de graves pertes de récoltes et à la propagation de maladies parmi le bétail. La grande perturbation suivante fut la Peste noire, entre 1348 et 1349, qui anéantit plusieurs villages et communautés. Rien qu'en Angleterre, la population passe de 4 à 5 millions à 2 millions. Les conséquences furent durables, notamment sur la courbe démographique, avec ce que l'on appelle les « siècles de peste », durant lesquels la population anglaise stagna à des niveaux bas. La mort de tant de personnes entraîna également une pénurie de main-d'œuvre dans les campagnes, et les habitants réclamèrent des augmentations de salaires. À cette époque, le mouvement ne fut pas interprété par les autorités comme une conséquence naturelle des changements économiques. La révolte des paysans de 1381 prit une ampleur telle que les paysans marchèrent sur Londres, obligeant le roi à réprimer la révolte.

The following centuries were marked by several events in the Kingdom of England. The lasting Hundred Years War started in 1337, ended by a defeat in 1453. The numerous defeats before 1453 led to another major peasants revolt, the Jack Cade Rebellion, amid animosity between the king Henry VI and its people, debts, failing morale and fear of invasion. With relatively few times to recover, England entered a deeply troubled period named the War of the Roses (1455–1487) when the two main royal branches of the Plantagenet (House of York and House of Lancaster) fought over the throne of England. The country also faced several challenges in the 1600s with several civil wars opposing royalists and parliamentarians, the Three Kingdoms War and even a dictatorship under Oliver Cromwell. All these events ultimately led to the Glorious Revolution in 1688 when the British monarchy became parliamentary. On this topic, the fact is that the transformative process was already engaged for a long time in England. As a reminder :

- The Magna Carta signed in 1215 - even if suspended and re-activated several times - bound the power of the king regarding privileges of church and cities
- The Petition of Rights in 1628 introduced several rules regarding individual rights, especially in face of the penal system
- The Habeas Corpus of 1679 made mandatory for court to examine lawfulness of imprisonment
- The Bill of Rights is introduced in 1689

Les siècles suivants furent marqués par plusieurs événements au sein du Royaume d'Angleterre. La longue guerre de Cent Ans débuta en 1337 et se termine par une défaite en 1453. Les nombreuses défaites antérieures à 1453 conduisirent à une autre grande révolte paysanne, la révolte de Jack Cade, sur fond d'animosité entre le roi Henri VI et son peuple, de dettes, de moral en berne et de crainte d'une invasion. Avec relativement peu de temps pour se relever, l'Angleterre entra dans une période profondément troublée appelée la Guerre des Deux-Roses (1455–1487), où les deux principales branches royales des Plantagenêts (la maison d'York et la maison de Lancastre) se disputèrent le trône d'Angleterre. Le pays connut également de nombreux défis au XVII^e siècle : plusieurs guerres civiles opposant royalistes et parlementaires, la guerre des Trois Royaumes et même une dictature sous Oliver

Cromwell. Tous ces événements menèrent finalement à la Glorieuse Révolution de 1688, lorsque la monarchie britannique devint parlementaire. À ce sujet, force est de constater que le processus de transformation était déjà engagé depuis longtemps en Angleterre. Pour rappel :

- *La Magna Carta signée en 1215—même si elle a été suspendue et réactivée plusieurs fois—limitait le pouvoir du roi en ce qui concerne les privilèges de l'Église et des villes*
- *La Pétition des Droits de 1628 a introduit plusieurs règles concernant les droits individuels, notamment face au système pénal*
- *L'Habeas Corpus de 1679 a rendu obligatoire pour les tribunaux d'examiner la légalité de l'emprisonnement*
- *La Déclaration des droits est introduite en 1689*

The country was also expanding its borders at this point with two Acts of Union. The first in 1707 with Scotland, and the birth of the United Kingdom of Great Britain. In 1800 with Ireland, and the birth of the United Kingdom of Great Britain and Ireland.

À cette époque, le pays élargissait également ses frontières grâce à deux Actes d'Union : le premier en 1707 avec l'Écosse, donnant naissance au Royaume-Uni de Grande-Bretagne, et le second en 1800 avec l'Irlande, donnant naissance au Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande.

British enclosure movement

A major event in the centuries before the 1900s was the Kett's rebellion in 1549 in Norfolk, when the decision was taken locally to implement on a large scale the principle of enclosure. In the past, lands were generally exploited collectively in Middle Ages England. The system, in a simple manner, was divided between what is called in the English agricultural system as :

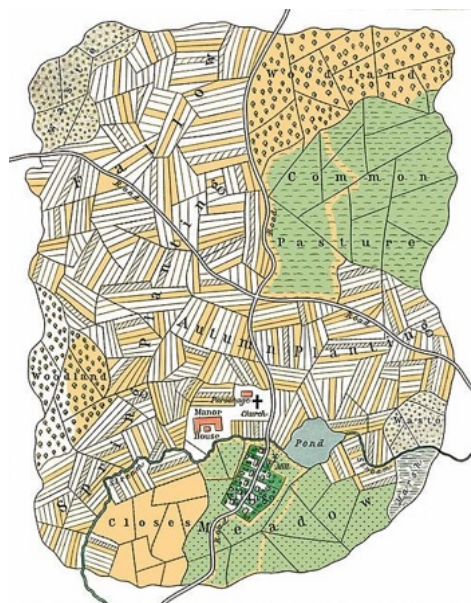
- Commons : parish or local lord's land where peasants were allowed to use it collectively and where decisions were generally taken together within the community to decide what to grow on the land
- Enclosures : the process of converting communal lands into private properties

Un événement majeur des siècles précédant les années 1900 fut la rébellion des Kett en 1549 dans le Norfolk, qui décida d'appliquer à grande échelle le principe de l'enclosure. Autrefois, les terres étaient généralement exploitées collectivement dans l'Angleterre du Moyen Âge. Le système, en termes simples, se divisait en ce que l'on appelle dans le système agricole anglais:

- *Communs : terres paroissiales ou seigneuriales locales où les paysans étaient autorisés à les utiliser collectivement et où les décisions étaient généralement prises ensemble au sein de la communauté pour décider quoi cultiver sur la terre*
- *Enclosures : le processus de conversion de terres communales en propriétés privées*

The goal of enclosure was to turn cropland into pasture for sheep and wool production (as a highly profitable industry in the past), and also to improve productivity in several areas when the agricultural system progressively shifted to a more capitalistic and capital intensive system. It occurred mainly between the 16th and 19th centuries, and it was done through local and/or informal agreements at the beginning, and then by "Enclosure acts" made by the Parliaments. Something that affected all of England, allowed for agricultural improvements, but also led to expulsion of many peasants, social unrest in many areas, and migration to cities in several parts of the country. The agricultural landscape of the United Kingdom at this time was similar to the openfield system. Something not to be mistaken with modern agricultural landscape where fields are not physically enclosed, but with an agricultural system where many fields and agricultural tasks were done together. Here is a map illustrating this point in Medieval Europe.

Les “enclosures” visaient à transformer les terres cultivées en pâturages pour l’élevage ovin et la production de laine (une industrie autrefois très rentable), et aussi d’améliorer la productivité dans plusieurs régions lorsque le système agricole s’est progressivement transformé en un système plus capitaliste et à forte intensité de capital. Cette pratique s’est principalement déroulée entre le XVIe et le XIXe siècle, au départ par le biais d’accords locaux et/ou informels, puis par des « lois d’enclosure » votées par les Parlements. Ce phénomène, qui a touché toute l’Angleterre, a permis des améliorations agricoles, mais a également entraîné l’expulsion de nombreux paysans, des troubles sociaux dans de nombreuses régions et des migrations vers les villes dans plusieurs régions du pays. Le paysage agricole du Royaume-Uni à cette époque était similaire au système d’openfield. Il ne faut pas le confondre avec le paysage agricole moderne, où les champs ne sont pas physiquement enclos, mais avec un système agricole où de nombreux champs et tâches agricoles étaient réalisés conjointement. Voici une carte illustrant ce point dans l’Europe médiévale :



William R. Shepherd, Historical Atlas, New York, Henry Holt and Company, 1923
(derivative work: Hchc2009, Public domain, via Wikimedia Commons)

Some “campaigns” were particularly brutal for peasantry, like for example during the Highland Clearances in Scotland between 1750 to 1860. While not directly tied to the enclosures, several expulsions occurred during the 1879 Irish famine (Ireland as a whole was still part of the United Kingdom at this time). This kind of scene was very common unfortunately in Ireland at the time.

Certaines « campagnes » furent particulièrement brutales pour la paysannerie, comme par exemple lors des Highland Clearances en Écosse entre 1750 et 1860. Bien que non directement liées aux enclosures, plusieurs expulsions eurent lieu lors de la famine irlandaise de 1879 (l'Irlande dans son ensemble faisait encore partie du Royaume-Uni à cette époque). Ce genre de scène était malheureusement très courant en Irlande à cette époque.



An Irish family in Moyasta, County Clare being evicted c. 1879
(Lawrence Collection Public domain, via Wikimedia Commons)

All these events were important factors leading ultimately to the independence of Ireland in 1922. Here is a map illustrating the extent of enclosures across the country.

Tous ces événements ont été des facteurs importants qui ont finalement conduit à l'indépendance de l'Irlande en 1922. Voici une carte illustrant l'étendue des enclosures à travers le pays.



Map illustrating the key areas where enclosures were enforced in the United Kingdom (THE ENGLISH PEASANTRY AND THE ENCLOSURE OF COMMON FIELDS, GILBERT SLATER, M.A., D.Sc. 1907)

The word “enclosure” could be a bit misleading for French people like me (because it evokes the idea of putting a barrier around a field). But from a mere agricultural perspective, it would be more of what is called in French “Remembrement” or land consolidation in English, either by converting communal lands to private properties, and also by removing past fences (with small walls) to create bigger properties. Something that was essential to improve productivity. While noting that in France, the idea was to aggregate inefficient small and dispersed small plots into bigger ones. In what is now the United Kingdom, it was done to privatise commons. The Napoleonic Wars (1793-1815) put a lot of pressure on the British agricultural system with the Continental blockade. Grains prices were rising, while the country had to feed its army and its population. This situation led to more efforts in favor of enclosure across the country, fostering the disappearance of the commons system.

Le terme anglais « enclosure » pourrait prêter à confusion pour un francophone (car il évoque l'idée de dresser une barrière autour d'un champ). Mais d'un point de vue purement agricole, il s'agirait plutôt de ce qu'on appelle en français le « remembrement », ou remembrement foncier en anglais, soit par la conversion de terres communales en propriétés privées, soit par la suppression des anciennes clôtures (avec de petits murets) pour créer des propriétés plus grandes. Une mesure essentielle pour améliorer la productivité. Il faut savoir qu'en France, l'idée était de regrouper des parcelles petites et dispersées, inefficaces, en de plus grandes. Dans ce qui est aujourd'hui le Royaume-Uni, cette pratique a été utilisée pour privatiser les biens communs. Les guerres napoléoniennes (1793–1815) ont fortement mis à rude épreuve le système agricole britannique avec le blocus continental. Le prix des céréales augmentait, tandis que le pays devait nourrir son armée et sa population. Cette situation a conduit à une multiplication des efforts en faveur des « enclosure » à travers le pays, favorisant la disparition du système des biens communs.

Regarding the wool industry discussed earlier and deeply tied to the enclosures, it's important to discuss the history of the wool industry in the United Kingdom. In early times, in Europe, historical textiles production areas were located in the Flanders region and Bruges, Ghent and Ypres cities (modern Belgium and France). The area is closely located to the modern United Kingdom, and it naturally led to exports of British wool to the continent. The trade was so crucial and profitable that in the 14th century, it was turned into an object to symbolize it : the “Woolsack”. A large red seat filled with British wool. Wool became a major source of tax revenue for centuries in what is now the modern United Kingdom. Something of an oddity today : when the wool industry faced difficulties, it was even made mandatory by the Caps Act in 1571 (except for nobility) to wear a woollen cap on Sundays and holidays. Wool industry prosperity peaked during the Industrial Revolution especially in Leeds region, but progressively disappeared in the following decades with increasing imports from the Far East. These abandoned mills in Leeds (some demolished now) are the last remains of this glorious industrial past.

Concernant l'industrie lainière évoquée précédemment et étroitement liée aux enclosures, il est important d'évoquer son histoire au Royaume-Uni. Autrefois, en Europe, les zones de production textile historique se situaient en Flandre et dans les villes de Bruges, Gand et

Ypres (aujourd'hui la Belgique et la France). Cette région, proche du Royaume-Uni actuel, a naturellement favorisé les exportations de laine britannique vers le continent. Ce commerce était si crucial et rentable qu'au XIV^e siècle, il a été transformé en un objet symbolique : le « Woolsack », un grand siège rouge rempli de laine britannique. La laine est devenue une source majeure de recettes fiscales pendant des siècles dans ce qui est aujourd'hui le Royaume-Uni. Fait étrange aujourd'hui : lorsque l'industrie lainière a connu des difficultés, le port du bonnet de laine a même été rendu obligatoire par le Caps Act de 1571 (sauf pour la noblesse) le dimanche et les jours fériés. La prospérité de l'industrie lainière a atteint son apogée pendant la Révolution industrielle, notamment dans la région de Leeds, mais a progressivement disparu au cours des décennies suivantes avec l'augmentation des importations en provenance d'Extrême-Orient. Ces moulins abandonnés à Leeds (certains démolis aujourd'hui) sont les derniers vestiges de ce glorieux passé industriel.



Hunslet Mills (Chris Allen) and Former Premises of R H Bruce and Co (Steve Partridge)

New crops : potatoes and carrots

Then the United Kingdom had plenty of products grown on its soil for centuries. The country was well known for its cereals (barley, wheat, oats and rye), legumes (peas and beans), vegetables (turnips, leek, onion...) and fruits too (apples and pears). But the range of available crops remained quite limited for a long time. One of the most groundbreaking crops – in the UK and elsewhere – was the potatoes. It was imported back in 1586 by Sir Walter Raleigh from America. Potatoes are well-known for being both nourishing and extremely interesting to produce, with high yield per hectare. Potatoes proved well-suited to the British climate, and being – like in many other countries – associated with lower class status, progressively becoming one of the most consumed products in the United Kingdom. Another product was carrots (the orange ones) in 1590. We can also mention corn (maize) too even if their production remains limited.

Le Royaume-Uni a cultivé de nombreux produits sur son sol pendant des siècles. Le pays était réputé pour ses céréales (orge, blé, avoine et seigle), ses légumineuses (pois et haricots), ses légumes (navets, poireaux, oignons...) et ses fruits (pommes et poires). Mais l'offre de cultures disponibles est restée longtemps limitée. L'une des cultures les plus révolutionnaires, au Royaume-Uni comme ailleurs, fut la pomme de terre. Importée d'Amérique en 1586 par

Sir Walter Raleigh, elle est réputée pour ses qualités nutritives et son rendement élevé à l'hectare. Bien adaptée au climat britannique et associée, comme dans de nombreux autres pays, aux classes populaires, elle est progressivement devenue l'un des produits les plus consommés au Royaume-Uni. Les carottes (oranges) étaient également cultivées en 1590. On peut également citer le maïs, même si sa production reste limitée.

Agricultural improvements and British agricultural revolution

The map is also very interesting for another topic not related to enclosure : many major agricultural improvements occurred in the area of the enclosure campaign and especially eastern counties. The East of the country was the home of several major and critical agricultural improvements over several centuries, especially regarding crop yields, leading to the British Agricultural Revolution during the 18th century. The most critical innovations were :

- The Norfolk four-course system, invented in Waasland (northern modern Belgium) in the 16th century, but largely improved and popularized by Charles Townshend (Norfolk) in the 18th century with the goal to improve crops rotation
- The improvement of the seed-drill machine by Jethro Tull (Berkshire)
- The implementation of systematic selective breeding by Robert Bakewell (Leicestershire)
- The development of the Southdown sheep through selective breeding by John Ellman (East Sussex)

La carte est également très intéressante pour un autre sujet, sans rapport avec l'enclosure : de nombreuses améliorations agricoles majeures ont eu lieu dans la zone de la campagne d'enclosure, en particulier dans les comtés de l'est. L'est du pays a connu plusieurs améliorations agricoles majeures et cruciales au cours des siècles, notamment en matière de rendement des cultures, menant à la révolution agricole britannique au XVIIIe siècle. Les innovations les plus importantes furent :

- *Le système de rotation des cultures dit “de Norfolk”, inventé au Waasland (nord de la Belgique moderne) au XVIe siècle, mais largement amélioré et popularisé par Charles Townshend (Norfolk) au XVIIIe siècle dans le but d'améliorer la rotation des cultures*
- *L'amélioration du semoir par Jethro Tull (Berkshire)*
- *La mise en œuvre de la sélection sélective systématique par Robert Bakewell (Leicestershire)*
- *Le développement du mouton Southdown grâce à la sélection par John Ellman (East Sussex)*

The progress was not only technological as British agriculture evolved on many topics with the creation of a nationwide market for agricultural products and improvements in communications/transport. All these improvements proved necessary to sustain the ongoing British industrial revolution. Like many other agricultural regions, Norfolk was affected too by the Great depression of British agriculture between 1873 and 1896, an event linked to the

repeal of the Corn Laws in 1846 and an increase in food imports from abroad. Something we will discuss later on.

Les progrès ne furent pas seulement technologiques : l'agriculture britannique évolua sur de nombreux plans, avec la création d'un marché national pour les produits agricoles et l'amélioration des communications et des transports. Toutes ces améliorations s'avérèrent nécessaires pour soutenir la révolution industrielle britannique en cours. Comme de nombreuses autres régions agricoles, le Norfolk fut également touché par la Grande Dépression de l'agriculture britannique entre 1873 et 1896, un événement lié à l'abrogation des Corn Laws en 1846 et à l'augmentation des importations alimentaires. Nous y reviendrons plus tard.



Illustration of the Norfolk four-course system with rotation between wheat, clover, turnips and barley

The agricultural landscape of the United Kingdom was transformed. Many things are now considered as being part of the past. We can mention the “foot-plough” in Scotland for example (rather than using a horse/oxen pulled plough, it was done by using a long stick called a “cas chrom”, something required because the soil is of poor quality and rocky in some parts of the Scotland) or several agricultural practices like the “run rigs” and “lazy beds”, which had left a distinctive mark in the agricultural landscape.

Le paysage agricole du Royaume-Uni a été transformé. De nombreux aspects sont désormais considérés comme appartenant au passé. On peut citer par exemple la « charrue à pied » en Écosse (au lieu d'utiliser une charrue tirée par des chevaux ou des bœufs, on utilisait un long bâton appelé « Cas-chrom », ce qui est nécessaire car le sol est de mauvaise qualité et rocailleux dans certaines parties de l'Écosse) ou plusieurs pratiques agricoles comme les « run rigs » et les « lazy beds », qui ont laissé une marque distinctive dans le paysage agricole.



On the left, remnants of run rigs in Scotland. On the right, past fields cultivated with the lazy bed method (Adam Ward - Runrigs / Sheila1988, CC BY-SA 4.0, via Wikimedia Commons)

Traditions and food

Life in the countryside was transformed too. Several traditional celebrations were either forgotten over time, or far less practiced like Wassailing – a winter orchard-blessing custom – Lammas Day – feast of the first wheat harvest – but some of them survived till today. Especially the Plough Monday and May Day. The Plough Monday dates back to the 15th century and is celebrated at the beginning of January. It symbolises the start of the agricultural year. It was common to drag a plough around and collect money. May Day is a very old festival associated with spring celebration. It's well known for the custom of children dancing around a pole (called the “maypole”). Here are some pictures illustrating these two festivals.

La vie à la campagne a également été transformée. Plusieurs fêtes traditionnelles ont été oubliées au fil du temps, ou beaucoup moins pratiquées, comme le Wassailing—une coutume hivernale de bénédiction des vergers—ou le Lammas Day—fête de la première récolte de blé—mais certaines ont survécu jusqu'à nos jours. Notamment le Lundi des Labours et le 1er mai. Le Lundi des Labours remonte au XVe siècle et est célébré début janvier. Il symbolise le début de la campagne agricole. Il était courant de tirer une charrue pour récolter de l'argent. Le 1er mai est une fête très ancienne associée aux célébrations du printemps. Elle est célèbre pour la coutume des enfants qui dansent autour d'un mât (appelé « mât de mai »). Voici quelques photos illustrant ces deux fêtes :



From left to right : the Whittlesea straw bear during the Plough Monday, children dancing around the Maypole in Bedfordshire and a Mayday parade in Devon (Kev747 at en.wikipedia, CC BY-SA 3.0, via Wikimedia Commons / Owain.davies, CC BY-SA 4.0, via Wikimedia Commons / nick macneill, CC BY-SA 2.0, via Wikimedia Commons)

Today, many agricultural shows are organised both for professionals and for the general public : The Royal Highland Show, The Royal Welsh Show, The Great Yorkshire Show... One celebration was also revived in the 1990s : the Apple Day to celebrate orchards, fruits and also apples of course. While not specially dedicated to British agriculture, we can mention several movies celebrated for the beauty of their British landscape :

- ***Akenfield*** by Peter Hall (1974) : telling the story of a small fictitious village in Suffolk (Akenfield) and the life of its inhabitants over several decades
- ***Levelling*** by Hope Dickson Leach (2016) : a social drama set in the Somerset
- ***Far from the Madding Crowd*** by Thomas Vinterberg (2015) : a romantic drama in Dorset

- ***Withnail and I*** by Bruce Robinson (1987) : a comedy about two alcoholic and unemployed British men from Camden Town who embark on a journey to Lake District (Cumbria)
- ***God's Own Country*** by Francis Lee (2017) : a drama about a young sheep farmer in Yorkshire meeting a Romanian migrant worker, less known for its landscape but more for its representation of farmer life in the North of England

Aujourd'hui, de nombreux salons agricoles sont organisés, tant pour les professionnels que pour le grand public : le Royal Highland Show, le Royal Welsh Show, le Great Yorkshire Show... Une célébration a également été relancée dans les années 1990 : la Journée de la pomme, célébrant les vergers, les fruits et bien sûr les pommes. Bien que non spécifiquement consacrés à l'agriculture britannique, on peut citer plusieurs films célébrés pour la beauté de leurs paysages :

- ***Akenfield*** de Peter Hall (1974) : racontant l'histoire d'un petit village fictif du Suffolk (Akenfield) et la vie de ses habitants sur plusieurs décennies
- ***Levelling*** par Hope Dickson Leach (2016) : un drame social se déroulant dans le Somerset
- ***Far from the Madding Crowd*** de Thomas Vinterberg (2015) : un drame romantique dans le Dorset
- ***Withnail and I*** de Bruce Robinson (1987) : une comédie sur deux hommes britanniques alcooliques et chômeurs de Camden Town qui se lancent dans un voyage vers le Lake District (Cumbria)
- ***God's Own Country*** de Francis Lee (2017) : un drame sur un jeune éleveur de moutons du Yorkshire rencontrant un travailleur migrant roumain, moins connu pour ses paysages mais plus pour sa représentation de la vie des agriculteurs dans le nord de l'Angleterre



Stills from official trailers (from top to bottom) : Akenfield — Levelling — Withnail and I
 While discussing movies, we can discuss the documentaries produced in the 1930s-1960s to inform the public and promote British agriculture. They were generally done to be broadcast

in cinemas like newsreel movies for example. Many of them are now available through British Pathe and BBC archives. Some of them are well known like “West of England” (1951), “The Harvest Shall Come (1940)” – filmed in Suffolk – and several episodes of the “Look at Life” (1959-1960) series about British agriculture – especially the agricultural west. While a bit anachronistics, most of them are useful to remember how daily life and agricultural works were in the past.

En parlant de cinéma, on peut évoquer les documentaires produits dans les années 1930–1960 pour informer le public et promouvoir l’agriculture britannique. Ils étaient généralement destinés à être diffusés au cinéma, comme les actualités cinématographiques par exemple. Nombre d’entre eux sont aujourd’hui disponibles via les archives de British Pathé et de la BBC. Certains sont célèbres, comme « West of England » (1951), « The Harvest Shall Come » (1940)—tourné dans le Suffolk—et plusieurs épisodes de la série « Look at Life » (1959–1960) consacrés à l’agriculture britannique, et plus particulièrement à l’Ouest agricole. Bien qu’un peu anachroniques, la plupart d’entre eux sont utiles pour se remémorer la vie quotidienne et les travaux agricoles d’autrefois.



Still from documentaries (left to right) : Country Farming: Innovations of the Modern Tractor (1955-1959), West of England (1951), English Harvest (1938) and A West Country Farm (1954-1955)

On the topic of traditional British agriculture, we can discuss food too. The fact that many French, me too, are sometimes (to say the least) a bit “puzzled”—setting apart the fish’n’chips—when looking at British food is more of a prejudice and a testimony of our complete ignorance of this part of British culture. While not exactly baked as in the United Kingdom, I have personally a great taste for pudding. A situation deeply ironic when you know that this country is home of so many well-known chefs (though they are well-known for cooking French cuisine for many of them) like Gordon James Ramsay, Marco Pierre White, Jamie Oliver... From my perspective, one British specialty that could reconcile many foreign people with British food are British pies; whether it's filled with pork, beef, steak, and sometimes potatoes or even swedes. A product that is generally considered to have merged from Tudor times. Here are a few of them.

En parlant d’agriculture traditionnelle britannique, on peut aussi parler de cuisine. Il faut reconnaître que beaucoup de Français, moi compris, restent parfois perplexes face à la cuisine britannique—hormis le fish and chips—relève davantage d’un préjugé et témoigne de notre ignorance totale de cet aspect de la culture britannique. Bien que moins cuit qu’au Royaume-Uni, j’ai personnellement un grand goût pour le pudding. Ce paradoxe est d’autant plus surprenant que le pays compte tant de chefs renommés (bien qu’ils soient réputés pour

cuisiner la cuisine française pour beaucoup d'entre eux) comme Gordon James Ramsay, Marco Pierre White, Jamie Oliver... De mon point de vue, une spécialité britannique qui pourrait réconcilier de nombreux étrangers avec la cuisine britannique est le pâté britannique ; qu'il soit fourré au porc, au bœuf, au steak, et parfois aux pommes de terre ou même au rutabaga. Un produit généralement considéré comme issu de l'époque Tudor. En voici quelques-uns :



From left to right : steak pie, pork pie and pasty (or Cornish pasty) made of meat and vegetables (Goddards Pies Limited, CC BY-SA 4.0, via Wikimedia Commons / Innocenceisdeath, CC BY-SA 3.0, via Wikimedia Commons / David Johnson, CC BY-SA 3.0, via Wikimedia Commons)

British cuisine developed over centuries in fact. The oldest British cookery book is “The Forme of Cury” (published around 1400). While the original is lost, the book survived through several copies. Another famous old manuscript is the “Utilis Coquinario”. But one of the most important of them could be the “Elinor Fettiplace's Receipt Book” which contains a lot of information (both culinary and historical) on British food during Elizabethan times. To add a final word on British food (and with no intent to lampoon British food) here are three dishes I choose for their names; in the sense that they are really unusual and could have a comical/“double-meaning” sense :

- “**Spotted Dick**” : the word “dick” is to understand in the sense of a “pudding” but over time, it became something of a joke – especially for foreigners – due to a change in the common language (“dick” being now associated with “penis”), and the resulting weird association between something obviously sexual now and a traditional dish
- “**Toad in a Hole**” : something comical given the fact that there is no hole neither toads in this dish
- “**Stargazy Pie**” : a traditional Cornish dish, very unusual for a non-British person and not well-known outside the United Kingdom; that could look absurd given the contrast between the whimsical name (“stargazy”) and the unusual aspect of the dish that includes one or several fishes with their eyes

La cuisine britannique s'est en fait développée au fil des siècles. Le plus ancien livre de cuisine britannique est « The Forme of Cury » (publié vers 1400). Si l'original est perdu, il a survécu grâce à plusieurs copies. Un autre manuscrit ancien célèbre est l'« Utilis Coquinario ». Mais l'un des plus importants est sans doute le « Elinor Fettiplace's Recipe Book », qui contient de nombreuses informations (tant culinaires que historiques) sur la cuisine britannique à l'époque élisabéthaine. Pour conclure sur la cuisine britannique (et sans

vouloir la caricaturer), voici trois plats que j’ai choisis pour leurs noms, car ils sont vraiment inhabituels et pourraient avoir un sens comique ou à double sens :

- **“Spotted Dick”** : le mot « verge » doit être compris dans le sens original de « pudding » mais au fil du temps, il est devenu une sorte de blague—surtout pour les étrangers—en raison d’un changement dans le langage commun (« bite » étant désormais associé à « pénis »), et de l’association étrange qui en résulte entre un mot aujourd’hui à connotation sexuelle maintenant et un plat traditionnel
- **“Toad in a hole”** : quelque chose de comique étant donné qu’il n’y a ni trou ni crapauds dans ce plat
- **“Stargazy Pie”** : un plat traditionnel des Cornouailles, très inhabituel pour une personne non britannique et peu connu en dehors du Royaume-Uni ; cela pourrait paraître absurde étant donné le contraste entre le nom poétique (« stargazy ») et l’aspect inhabituel du plat qui comprend un ou plusieurs poissons avec leurs yeux



Left to right : “Spotted Dick” (Tracy, CC BY 2.0, via Wikimedia Commons), “Toad in a Hole” (Robert Gibert, Public domain, via Wikimedia Commons) and “Stargazy Pie” (Kernow Skies, CC BY-SA 3.0, via Wikimedia Commons)

British agriculture is also well-known for its dairy products, especially milk. The dairy industry has been well established in the United Kingdom since the early times (along with livestock farming), but grew rapidly during the Industrial Revolution – especially with the discovery of pasteurization. The demand was so important that “rail milks” were created and were common sights on British railways.

L’agriculture britannique est également réputée pour ses produits laitiers, et notamment son lait. L’industrie laitière est bien implantée au Royaume-Uni depuis les origines (tout comme l’élevage), mais elle a connu une croissance rapide pendant la Révolution industrielle, notamment avec la découverte de la pasteurisation. La demande était si importante que les « laits ferroviaires » ont été créés et étaient monnaie courante sur les chemins de fer britanniques.



Preserved milk wagon (David Merrett / CC BY 2.0, via Wikimedia Commons)

The “rail milks” use peaked during the 1930s-1960s when it was replaced by road transport through the 1980s. At one point, especially after WWI, the production was so huge that quotas were required to avoid a collapse of the market. The “Milk Marketing Board” was created in 1932 with the goal to assist the producers, monitor the market and to enforce single price over milk. The 1970s saw the height of “milkman” services in the United Kingdom, before a progressive decline with the introduction of plastic bottles and milk in supermarkets. Because of political changes, the “Milk Marketing Board” was increasingly criticized and finally abolished by John Major in 1994. It meant that the milk producers had to struggle with non-regulated prices and to deal with supermarkets. Today, like in many other countries, milk producers are struggling with low prices and changing habits. While struggling, milk production reached 12 billion liters in 2023.

L'utilisation du transport ferroviaire atteint son apogée dans les années 1930–1960, avant d'être remplacée par le transport routier dans les années 1980. À un moment donné, notamment après la Première Guerre mondiale, la production était si importante que des quotas ont été nécessaires pour éviter un effondrement du marché. Le Milk Marketing Board a été créé en 1932 afin d'aider les producteurs, de surveiller le marché et d'imposer un prix unique pour le lait. Les années 1970 ont vu l'apogée des services de laiterie au Royaume-Uni, avant un déclin progressif avec l'introduction des bouteilles en plastique et du lait dans les supermarchés. Suite aux changements politiques, le Milk Marketing Board a été de plus en plus critiqué et finalement aboli par John Major en 1994. Les producteurs laitiers ont alors dû lutter contre des prix non réglementés et négocier avec les supermarchés. Aujourd'hui, comme dans de nombreux autres pays, les producteurs laitiers sont confrontés à des prix bas et à l'évolution des habitudes. Malgré ces difficultés, la production laitière a atteint 12 milliards de litres en 2023.



Milkman's truck in Norfolk (CC BY 3.0, via Wikimedia Commons)

Beers, ciders and wines are also an important part of British culture. Alcohol production has been done in the United Kingdom since at least the Roman Period. Due to climatic constraints, the growing of wine is essentially limited to Southern England (Essex, Sussex, Kent...), and is relatively limited compared to beers and ciders. The history of beer in the United Kingdom is interesting because it's partly tied to the religious history of the country. Traditionally, beers were made by religious orders across the country in the Middle Ages (especially monasteries). In 1527, Henry VIII was willing to divorce and requested the annulment of his marriage to the Pope Clement VII. Following the rebuttal of the Pope, Henry VIII decided to remove papal authority over England by enacting the English Reformation (inspired by Protestantism, while retaining some catholic straits especially during religious services). One of the consequences was the "Suppression of Religious Houses Act" in 1535 leading to the closures of several monasteries. With the loss of these production units, the beer sector was one of the first to witness the development of incorporated companies like the "Shepherd Neame Brewery" (one of the oldest brewing companies in the UK) in 1698.

Les bières, les cidres et les vins occupent également une place importante dans la culture britannique. La production d'alcool existe au Royaume-Uni depuis au moins l'époque romaine. En raison des contraintes climatiques, la viticulture est essentiellement limitée au sud de l'Angleterre (Essex, Sussex, Kent...) et est relativement limitée par rapport à la production de bières et de cidres. L'histoire de la bière au Royaume-Uni est intéressante car elle est en partie liée à l'histoire religieuse du pays. Traditionnellement, les bières étaient produites par les ordres religieux de tout le pays au Moyen Âge (en particulier les

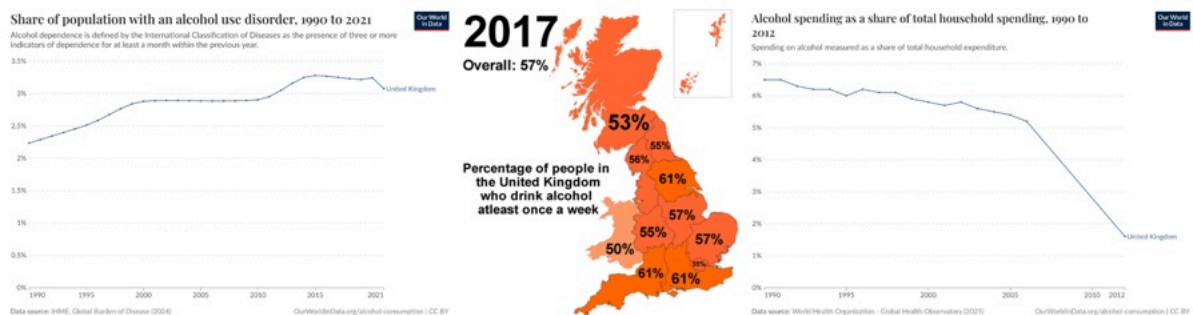
monastères). En 1527, Henri VIII, disposé à divorcer, demande l'annulation de son mariage avec le pape Clément VII. Suite à la contestation du pape, Henri VIII décida de supprimer l'autorité papale sur l'Angleterre en promulguant la Réforme anglaise (inspirée du protestantisme, tout en conservant certaines restrictions catholiques, notamment lors des offices religieux). L'une des conséquences fut la loi de 1535 sur la suppression des maisons religieuses, qui entraîna la fermeture de plusieurs monastères. Avec la perte de ces unités de production, le secteur de la bière a été l'un des premiers à assister au développement de sociétés constituées en sociétés comme la « Shepherd Neame Brewery » (l'une des plus anciennes brasseries du Royaume-Uni) en 1698.



From left to right : the title page of second edition of *Vinetum Britannicum* (1678) discussing cider production and the title page of second edition of *Sylva* (1702) with the "Pomona" appendix added to discuss ciders

Despite a decline in consumption in recent years, it remains high compared to other countries, with the arrival of new beers on the British market (like the IPA) and new trends like cider consumption "revival". This is actually a major public health concern in the United Kingdom : rising alcohol-related diseases, alcohol-induced mortality, alcohol consumption by youth...

Malgré une baisse de la consommation ces dernières années, elle reste élevée par rapport à d'autres pays, grâce à l'arrivée de nouvelles bières sur le marché britannique (comme l'IPA) et à de nouvelles tendances comme le « renouveau » de la consommation de cidre. Il s'agit d'ailleurs d'un problème majeur de santé publique au Royaume-Uni : augmentation des maladies liées à l'alcool, de la mortalité liée à l'alcool, consommation d'alcool chez les jeunes...



Map credit : Tweedle (CC BY-SA 4.0, via Wikimedia Commons)

Saving rural heritage

Several public bodies and associations were created over time to preserve the agricultural and natural heritage of the United Kingdom; and more especially in England. One of the earliest examples was the “Council for the Preservation of Rural England” (known today as the “CPRE, The countryside charity”). It was created in 1926 by Patrick Abercombrie, and was one of the first associations in England to campaign against urban sprawling, rural areas preservation and national parks creation. Two public bodies were created respectively in 1984 and 2006 to preserve/inventory the rural areas (historical buildings, landscapes...) : Historic England (known as English Heritage previously) and Natural England. We can mention the National Trust too founded in 1895, with the goal to preserve valuable buildings and landscape. The trust was given statutory power in 1907 with the “National Trust Act”.

Plusieurs organismes publics et associations ont été créés au fil du temps pour préserver le patrimoine agricole et naturel du Royaume-Uni, et plus particulièrement de l'Angleterre. L'un des premiers exemples est le « Council for the Preservation of Rural England » (aujourd'hui connu sous le nom de « CPRE, The countryside charity »). Créé en 1926 par Patrick Abercombrie, il fut l'une des premières associations anglaises à lutter contre l'étalement urbain, à préserver les zones rurales et à créer des parcs nationaux. Deux organismes publics ont été créés respectivement en 1984 et 2006 pour préserver/inventorier les zones rurales (bâtiments historiques, paysages...) : Historic England (anciennement English Heritage) et Natural England. Citons également le National Trust, fondé en 1895, dont l'objectif est de préserver les bâtiments et les paysages de valeur. Le National Trust a été doté de pouvoirs statutaires en 1907 par la loi sur le National Trust.

Less-known outside the United Kingdom is the story of nature preservation. In the 1800s, with growing tourism in some parts of the country, many people enjoyed discovering the moorland of Kinder Scout (Derbyshire, England). It led to many legal battles with the landowners who made everything possible to prevent people from walking in the area. The matter became more and more difficult to handle in the 1930s as more and more people in the United Kingdom were willing to discover nature and escape the difficult conditions in some cities. It led ultimately to what is called now the “Mass trespass of Kinder Scout” in 1932 when hundreds of people decided to walk within the moorland. But that's only decades later that the right to roam in nature was instituted, in a limited way, with the “Countryside and Rights of Way Act” (2000). Another subject was the protection of woodland, something that

led in 1996 to the “Newbury bypass protest”. While the Newbury bypass was built, the cost of handling the protest in this case led to the abandonment of multiple projects. On the topic of preservation, here are some examples of key agricultural buildings of historical value still preserved today across the United Kingdom.

L’histoire de la préservation de la nature est moins connue en dehors du Royaume-Uni. Dans les années 1800, avec le développement du tourisme dans certaines régions du pays, de nombreuses personnes ont apprécié la découverte des landes de Kinder Scout (Derbyshire, Angleterre). Cela a donné lieu à de nombreuses batailles juridiques avec les propriétaires fonciers qui ont tout mis en œuvre pour empêcher les promeneurs de s’y promener. La question est devenue de plus en plus complexe dans les années 1930, car de plus en plus de Britanniques souhaitaient découvrir la nature et échapper aux conditions difficiles de certaines villes. Cela a finalement conduit à ce que l’on appelle aujourd’hui l’« intrusion massive de Kinder Scout » en 1932, lorsque des centaines de personnes ont décidé de se promener dans la lande. Mais ce n’est que des décennies plus tard que le droit de se promener dans la nature a été instauré, de manière limitée, avec la loi sur la campagne et les droits de passage (Countryside and Rights of Way Act) de 2000. Un autre sujet abordé était la protection des forêts, qui a conduit en 1996 à la « manifestation du contournement de Newbury ». Bien que la rocade de Newbury ait été construite, le coût de la gestion des manifestations a conduit à l’abandon de plusieurs projets. Concernant la préservation, voici quelques exemples de bâtiments agricoles clés de valeur historique encore préservés aujourd’hui au Royaume-Uni :



Middle Littleton Tithe Barn in Worcestershire (Philip Halling), Great Coxwell Barn in Oxfordshire (Andrew Mathewson), Harmondsworth Great Barn outside the Greater London (Prioryman, CC BY-SA 3.0, via Wikimedia Commons) and Barley Barn in Essex (Colin D Brooking, CC BY-SA 2.0, via Wikimedia Commons)

Several British authors (in the past and today too) have produced extensive works on the British countryside. One of the most known, and also controversial, was Henry Williamson (1895–1977) and his famous book « Tarka the Otter » (a story about an otter and the opportunity for the author to explore the « Two Rivers » region in Devon County, turned into a movie in 1979), and his work in several volumes known as « A Chronicle of Ancient Sunlight » (a collection of novels). During the inter-war period, he became close to Oswald Mosley and his fascist organization (The British Union of Fascists), facing scrutiny by British authorities at the time. Another famous author is Adrian Bell (1901–1980), known for being the first compiler of the « crossword » section of the Times, and more importantly, a rural journalist and a farmer.

Plusieurs auteurs britanniques (hier et aujourd'hui) ont consacré de nombreux ouvrages à la campagne britannique. L'un des plus connus, et aussi des plus controversés, fut Henry Williamson (1895–1977) et son célèbre livre « Tarka la Loutre » (l'histoire d'une loutre et de l'opportunité pour l'auteur d'explorer la région des « Two Rivers » dans le comté de Devon, adapté au cinéma en 1979), ainsi que son recueil de romans « A Chronicle of Ancient Sunlight ». Durant l'entre-deux-guerres, il se lie d'amitié avec Oswald Mosley et son organisation fasciste (l'Union britannique des fascistes), alors sous le feu des projecteurs des autorités britanniques. Un autre auteur célèbre est Adrian Bell (1901–1980), connu pour avoir été le premier rédacteur de la rubrique « mots croisés » du Times, et surtout, journaliste rural et agriculteur.



Bradfield St George (Suffolk) where Adrian Bell spent his early farming experiences (Robert Edwards, CC BY-SA 2.0, via Wikimedia Commons)

More recently, we can mention James Rebanks (born in 1974) who gained notoriety with his book “The Shepherd’s Life : A Tale of the Lake District” published in 2015. Melissa Harrison (born in 1975) is another interesting figure. She writes books about the wildlife and countryside. Her book “The Stubborn Light of Things” recounts her move from London to rural Suffolk. And to conclude, we can speak of H. J. Massingham (1888–1952) Well-known for his numerous works describing the Cotswolds (an important and touristic rural area in the South-West of England).

Plus récemment, mentionnons James Rebanks (né en 1974), devenu célèbre grâce à son livre « The Shepherd’s Life : A Tale of the Lake District », publié en 2015. Melissa Harrison (née en 1975) est une autre figure marquante. Elle écrit des ouvrages sur la faune et la flore sauvages. Son livre « The Stubborn Light of Things » relate son déménagement de Londres vers le Suffolk rural. Enfin, mentionnons H. J. Massingham (1888–1952), célèbre pour ses nombreux ouvrages décrivant les Cotswolds (une importante région rurale touristique du sud-ouest de l’Angleterre).



Row houses of Cotswold stone in Broadway, Worcestershire. The quaint buildings of the village attract many tourists (Peter K Burian, CC BY-SA 4.0, via Wikimedia Commons)

To conclude on this section regarding British agricultural and rural memories, we can mention the website ***sussexpostcard dot info***. It's a public archive of several postcards taken in Sussex county, especially in the early 1900s. While all the pictures were taken in Sussex, it's a great opportunity to discover past pictures of British agricultural life

*Pour conclure sur cette section consacrée aux mémoires agricoles et rurales britanniques, on peut citer le site **sussexpostcard dot info**. Il s'agit d'archives publiques contenant plusieurs cartes postales prises dans le comté de Sussex, notamment au début du XXe siècle. Bien que toutes les photos aient été prises dans le Sussex, c'est une excellente occasion de découvrir des images anciennes de la vie agricole britannique. Par exemple :*



Animal traction in early 1920s (Credit : Arthur Cecil Fricker)

Dig for Victory

A less known story regarding the history of the British agricultural system is the allotments system. With the progressive disappearance of the commons, it was important to find a way to allow people to feed themselves both in the countryside but also in growing cities. This was done through the “Allotments and Cottage Gardens Compensation for Crops Act” in 1887. It was a necessity in several key urban areas overpopulated and facing huge social

challenges among the working classes. The first act proved unsuccessful to implement and faced resistance from local authorities, and was followed by several other acts in 1908 and 1950. These allotments were critical during World War II with the “Dig for Victory” campaign in the United Kingdom to improve food availability for the British people.

Un aspect moins connu de l'histoire du système agricole britannique est celui des jardins familiaux. Face à la disparition progressive des terrains communs, il était crucial de trouver un moyen de nourrir les populations rurales, mais aussi urbaines en pleine expansion. C'est ce qu'a permis la loi de 1887 sur l'indemnisation des cultures pour les jardins familiaux et les jardins de campagne. Ce système était indispensable dans plusieurs zones urbaines clés, surpeuplées et confrontées à d'importantes difficultés sociales au sein de la classe ouvrière. La première loi s'est avérée infructueuse et s'est heurtée à la résistance des autorités locales. Elle a été suivie par plusieurs autres lois en 1908 et 1950. Ces jardins familiaux ont joué un rôle crucial pendant la Seconde Guerre mondiale, notamment grâce à la campagne « Dig for Victory » menée au Royaume-Uni pour améliorer l'accès à l'alimentation pour la population britannique.



Ministry of Information Photo Division Photographer, Public domain, via Wikimedia Commons

The continuity of the British agricultural geography

The documentary "Norfolk Past" began in the 1900s with several scenes in the countryside and the coastal cities of the country. A very rural country, like many in the United Kingdom and many European countries at this time. Like many agricultural regions of the United Kingdom, many challenges were ahead : the exodus from the countryside to industrial towns, the lack of workforce, the progressive mechanization of the agricultural landscape (meaning fewer job opportunities for many workers) and the impact of global trade since the abolition of Corn Laws.

Le documentaire « Norfolk Past » débute dans les années 1900 avec plusieurs scènes à la campagne et dans les villes côtières du pays. Un pays très rural, comme beaucoup au Royaume-Uni et dans de nombreux pays européens à cette époque. Comme beaucoup de régions agricoles du Royaume-Uni, de nombreux défis l'attendaient : l'exode rural vers les villes industrielles, le manque de main-d'œuvre, la mécanisation progressive du paysage agricole (qui se traduit par une diminution des opportunités d'emploi pour de nombreux travailleurs) et l'impact du commerce mondial depuis l'abolition des lois sur les céréales.

Machinery

Regarding mechanization, the United Kingdom was ahead because the country was considered to have invented the Industrial Revolution. Several companies were manufacturing steam-powered tractors, traction engines and ploughing machines in the United Kingdom (and many of them in Norfolk) : Ransomes, Sims and Jefferies Limited (Norfolk); Charles Burrell & Sons (Norfolk); Aveling and Porter (Kent); Wallis & Stevens (Hampshire); John Fowler & Co. (West Yorkshire)...

En matière de mécanisation, le Royaume-Uni était en avance, car il était considéré comme l'inventeur de la révolution industrielle. Plusieurs entreprises fabriquaient alors des tracteurs à vapeur, des machines de traction et des machines de labour au Royaume-Uni (dont beaucoup dans le Norfolk) : Ransomes, Sims and Jefferies Limited (Norfolk) ; Charles Burrell & Sons (Norfolk) ; Aveling and Porter (Kent) ; Wallis & Stevens (Hampshire) ; John Fowler & Co. (West Yorkshire)... Voici quelques photos de ces véhicules anciens :



Middle picture : Steam ploughing demonstration at the Great Dorset Steam Fair 2014 by Ian Capper, CC BY-SA 2.0, via Wikimedia Commons / The pictures on the left and right : World Ploughing Championships by Michael Trolove, CC BY-SA 2.0, via Wikimedia Commons

Since the 1950s-1960s, many efforts have been made to restore/save these old machines in the United Kingdom. Steam fairs have been organised since the 1960s by hobbyists to exhibit these old machines. While popular, many of these events faced rising costs and were progressively cancelled. Like the famous Great Dorset Steam Fair (unfortunately stopped in 2022) or the Grand Henham Steam Rally (liquidated in 2020). Of course, over the daces, steampowered machines have been replaced like everywhere by tractors, sprayers, combine and sugar beet harvesters...

Depuis les années 1950–1960, de nombreux efforts ont été déployés pour restaurer et sauver ces vieilles machines au Royaume-Uni. Des foires à vapeur ont été organisées dès les années

1960 par des amateurs pour exposer ces machines anciennes. Malgré leur popularité, nombre de ces événements ont dû faire face à des coûts croissants et ont été progressivement annulés. C'est le cas notamment de la célèbre Great Dorset Steam Fair (malheureusement interrompue en 2022) ou du Grand Henham Steam Rally (dissout en 2020). Bien sûr, au fil des ans, les machines à vapeur ont été remplacées, comme partout ailleurs, par des tracteurs, des pulvérisateurs, des moissonneuses-batteuses et des arracheuses de betteraves sucrières...

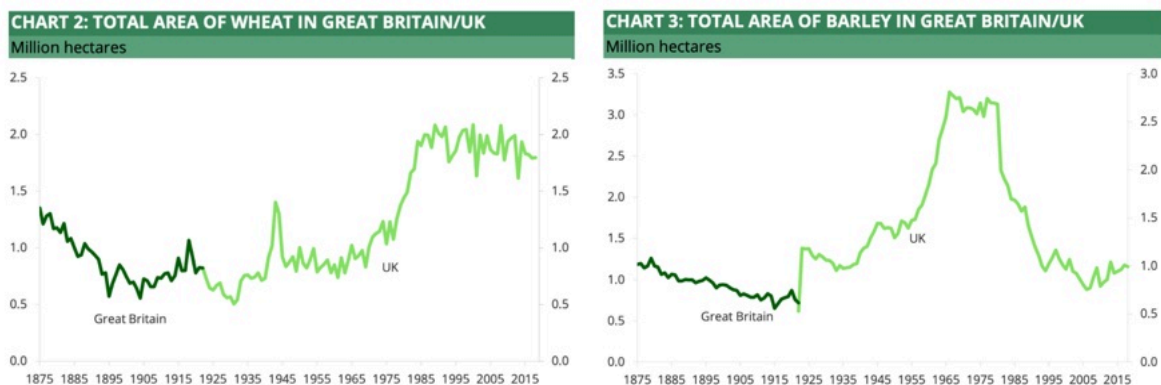


From left to the right : Muck ready for spreading (Jonathan Billinger), a combine harvester (ian shiell) and a sugar beet harvester (Richard Webb)

Agricultural patterns

These agricultural statistics from the House of Commons Library (Number 3339, 25 June 2019) are telling with the clear collapse of the wheat and barley surfaces from late 1800s to early 1900s.

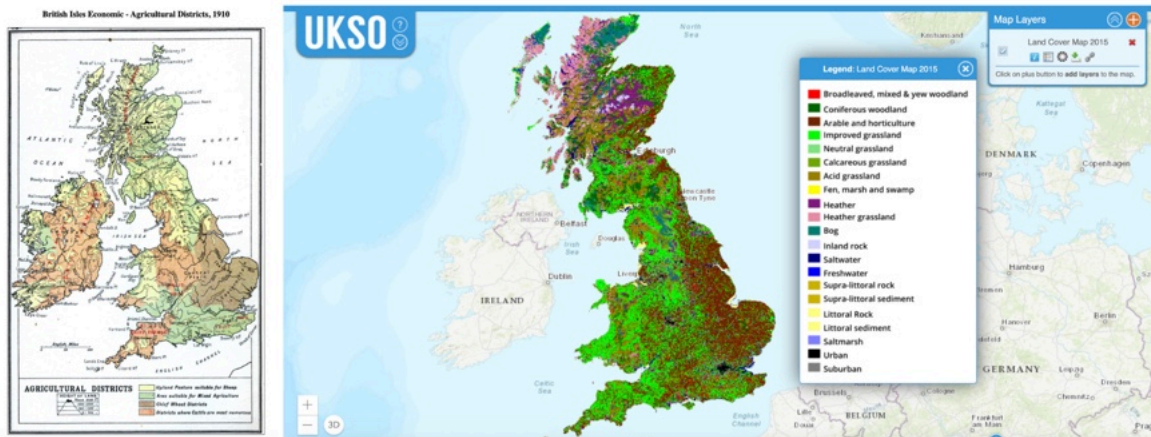
Ces statistiques agricoles de la bibliothèque de la Chambre des communes (numéro 3339, 25 juin 2019) sont révélatrices de l'effondrement clair des surfaces de blé et d'orge de la fin des années 1800 au début des années 1900.



Agricultural statistics made for the House of Commons regarding wheat and barley cultivated areas in the United Kingdom from 1875 to 2015

At this point, the country was already importing a lot of its food. Something that should make us aware of the British agricultural landscape : the critical and historical value of the East of England. Something deeply ingrained in the geographic history of the country with two maps of the agricultural landscape of the United Kingdom between 100 years.

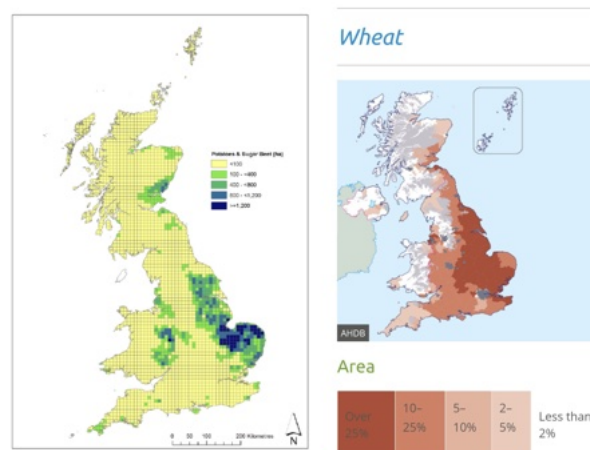
À cette époque, le pays importait déjà une grande partie de sa nourriture. Un élément qui devrait nous sensibiliser au paysage agricole britannique : la valeur cruciale et historique de l'Est de l'Angleterre. Une situation fait partie intégrante de l'histoire agricole du pays, comme le montrent deux cartes du paysage agricole du Royaume-Uni sur une période de 100 ans.



These two maps illustrate the permanence of the British agricultural landscape since at least a century : arable farming in the East, husbandry in the West (J.G. Bartholomew, LLD, A Literary & Historical Atlas of Europe (New York, New York: E.P. Dutton & Co., Ltd. , 1910) 52 / United Kingdom Soil Observatory)

And also two maps regarding where two major agricultural crops are planted and/or harvested (wheat and potatoes).

Et aussi deux cartes indiquant où deux principales cultures agricoles sont plantées et/ou récoltées (blé et pommes de terre).

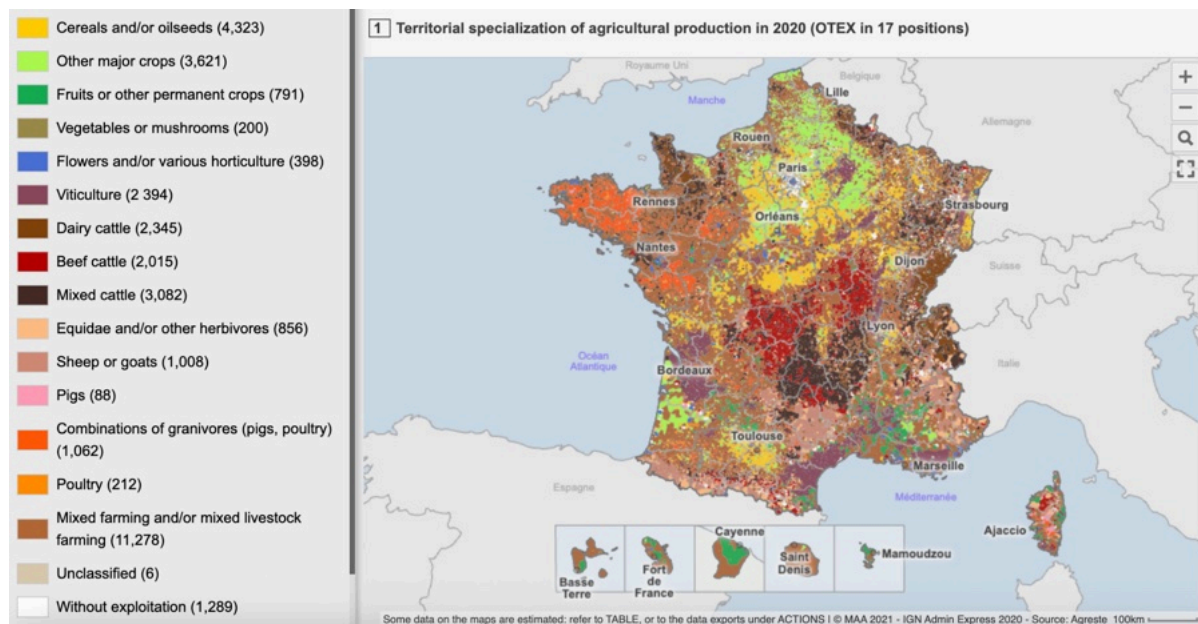


On the left, the key locations of potato/sugar beet farms with a huge number of hectares in the East. On the right, the key areas of production for wheat dominate the eastern agricultural landscape (Kilpatrick, John & Heywood, Catherine & Smith, Claire & Wilson, Lucy & Procter, Chris & Spink, John. « Addressing the land use issues for non-food crops, in

response to increasing fuel and energy generation opportunities. » / Agriculture and Horticulture Development Board (AHDB))

Something interesting to understand the geographic constraints of the British agricultural system is a short comparison with the French agricultural landscape. Here is a map made by the Agreste (The statistical service of the Ministry of Agriculture in France) on this topic.

Pour comprendre les contraintes géographiques du système agricole britannique, une brève comparaison avec le paysage agricole français est intéressante. Voici une carte réalisée par l'Agreste (service statistique du ministère de l'Agriculture) sur ce sujet.



While many of the “crop-lands” are concentrated in the North (especially around Paris and Ile-de France), the fact remains that the geography of the arable lands in France is a bit more dispersed in France than in the United Kingdom. Several pockets of “crop-lands” are visible near Bordeaux and Toulouse for example (in the South-West), near Lyon and the East of the country (especially the Alsace region).

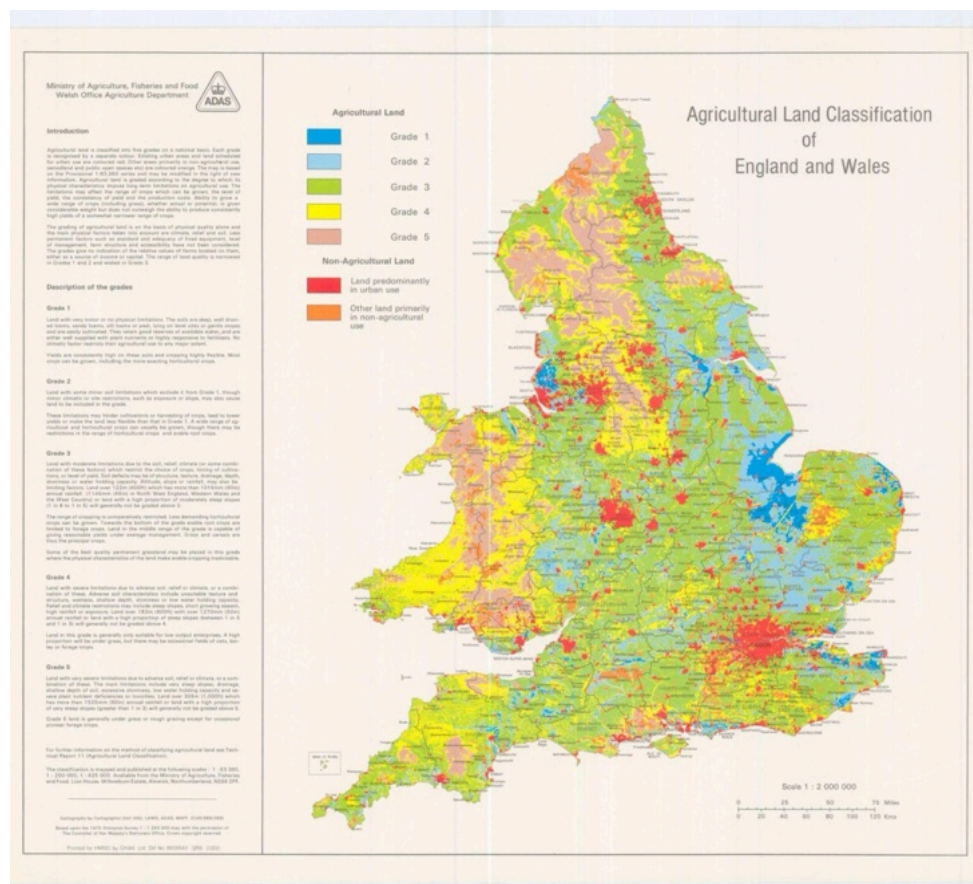
Si une grande partie des terres cultivées sont concentrées dans le Nord (notamment autour de Paris et en Île-de-France), il n'en demeure pas moins que la géographie des terres arables en France est un peu plus dispersée qu'au Royaume-Uni. Plusieurs zones de terres cultivées sont visibles près de Bordeaux et de Toulouse par exemple (dans le Sud-Ouest), près de Lyon et dans l'Est du pays (notamment en Alsace).

The clear-cut is less obvious than in the United Kingdom. Interesting too are these statistics about the arable lands (those generally dedicated to crops : cereals, potatoes, barley, vegetables...) : with nearly the same population in both countries (circa 68 million people), the United Kingdom got only 6 million hectares of arable lands, against 18 million hectares in France; meaning that the United Kingdom agricultural system faces massive challenges inherent to its geography to feed its people.

La distinction est moins nette qu'au Royaume-Uni. Les statistiques concernant les terres arables (généralement consacrées aux cultures : céréales, pommes de terre, orge, légumes...) sont également intéressantes : avec une population quasiment identique dans les deux pays (environ 68 millions d'habitants), le Royaume-Uni ne dispose que de 6 millions d'hectares de terres arables, contre 18 millions d'hectares en France ; ce qui signifie que le système agricole britannique est confronté à d'énormes défis inhérents à sa géographie pour nourrir sa population.

As you can see, the East of the United Kingdom concentrates most of the arable lands suited for crops farming (wheat, barley, potatoes, vegetables...) while the West of the country is largely suited for pastures or mixed-farming. Something closely tied to the nature of the soil in the eastern regions of the country. Something nicely illustrated by this 1985 map.

Comme vous pouvez le constater, l'est du Royaume-Uni concentre la plupart des terres arables propices aux cultures (blé, orge, pommes de terre, légumes...), tandis que l'ouest du pays est principalement dédié aux pâturages et à la polyculture. Ce phénomène est étroitement lié à la nature des sols des régions orientales du pays, comme l'illustre bien cette carte de 1985.



Soil quality map in England and Wales (Ministry of Agriculture, Fisheries and Food Welsh Office Agriculture Department; 1985)

In blue, the most valuable lands of the country. As you can see, most of them are in the East from North Yorkshire to Kent, with some important areas in Hereford and also Lancashire north of Liverpool. The agricultural development of the East – setting apart the natural value of the soil – is also something that was probably made possible by the “conquest” of the Fens region.

En bleu, les terres les plus précieuses du pays. Comme vous pouvez le constater, la plupart se trouvent à l'Est, du Yorkshire du Nord au Kent, avec quelques zones importantes à Hereford et dans le Lancashire au nord de Liverpool. Le développement agricole de l'Est, mettant en valeur la valeur naturelle des sols, a probablement été rendu possible par la « conquête » de la région des Fens.



The historical Fens region (Rcsprinter123, CC BY 3.0, via Wikimedia Commons)

Historically, the area was a marsh. The Romans attempted in a very limited way to drain the area, but it didn't change the agricultural/physical landscape of the area. Efforts were pursued in the 1600s with wind powered draining pumps. But the efforts proved unsuccessful in several areas, with soil lowering and re-flooding of past drained areas. It remains largely a pastoral area for this reason.

Historiquement, la zone était un marais. Les Romains ont tenté, de manière très limitée, de l'assécher, mais cela n'a pas modifié le paysage agricole et physique de la région. Des efforts ont été déployés au XVIIe siècle avec des pompes de drainage éoliennes. Mais ces efforts se sont avérés infructueux à plusieurs endroits, entraînant l'affaissement du sol et la ré-inondation des anciennes zones asséchées. C'est pourquoi la région reste essentiellement pastorale.



An abandoned wind pump in the 1950s (Sludge G, CC BY-SA 2.0, via Wikimedia Commons)

But most of the work was accomplished between the 1800s-1900s. It was made possible by the advent of steam powered draining pumps. An example of a past steam engines used to drain the area.

Mais la majeure partie des travaux a été réalisée entre les années 1800 et 1900, grâce à l'avènement des pompes de drainage à vapeur. Voici un exemple de machine à vapeur utilisée autrefois pour drainer la zone.



An old steam powered pump (William M. Connolley at English Wikipedia, CC BY-SA 3.0, via Wikimedia Commons)

Specialization

Following the success of the operation, the agricultural landscape of the area was totally transformed. Crops have progressively replaced pastures over this area, and livestock farming is now only a fraction of the agricultural system of the Fens. This agricultural specialisation is now deeply entrenched in the British agricultural system.

Suite au succès de l'opération, le paysage agricole de la région a été profondément transformé. Les cultures ont progressivement remplacé les pâturages, et l'élevage ne représente plus qu'une fraction du système agricole des Fens. Cette spécialisation agricole est désormais profondément ancrée dans le système agricole britannique.



Clockwise : a typical pastoral landscape in Cumbria (Rose and Trev Clough), soil preparation for sowing in Scotland (Ian R Maxwell), a combine harvester in Norfolk (Andy Peacock) and a farm building in Cornwall (Jim Champion)

These landscapes reflect both the historical (and continuous) agricultural practices in several British regions, and also the natural shift toward mechanized crops in the flat lands in the East of the country (wheat, barley, potatoes, sugar beet...) and the pastoral continuity in the West. It's also interesting to remind the reader that British agriculture is not limited to cereals, livestock and dairy. Wines and even strawberries (especially in Scotland) are also produced in Britain. The wine industry is interesting because it nearly vanished with the onset of WWI. Wine production was introduced by Romans in England. In the Middle Ages and onward, England was importing a lot of wines from France, till restrictions on imports were put in place in the 1700s. Wine production ceased for several decades before and after WWI until the late 1930s. Wine production resumed modestly in the 1960s, and expanded through the 1990s-2000s. One region to perfectly illustrate this reality is Kent, nicknamed the "Garden of England" with all its small orchards.

Ces paysages reflètent à la fois les pratiques agricoles historiques (et continues) de plusieurs régions britanniques, ainsi que l'évolution naturelle vers les cultures mécanisées dans les plaines de l'est du pays (blé, orge, pommes de terre, betterave sucrière...) et la continuité pastorale à l'ouest. Il est également intéressant de rappeler que l'agriculture britannique ne se limite pas aux céréales, à l'élevage et aux produits laitiers. On produit également du vin et même des fraises (surtout en Écosse) en Grande-Bretagne. L'industrie viticole est intéressante car elle a failli disparaître au début de la Première Guerre mondiale. La production de vin a été introduite en Angleterre par les Romains. Au Moyen Âge et par la suite, l'Angleterre importait beaucoup de vins de France, jusqu'à la mise en place de restrictions sur les importations au XVIII^e siècle. La production viticole a cessé pendant plusieurs décennies avant et après la Première Guerre mondiale, jusqu'à la fin des années 1930. Elle a repris modestement dans les années 1960, puis s'est développée dans les années 1990–2000. Une région qui illustre parfaitement cette réalité est le Kent, surnommé le « Jardin de l'Angleterre » avec tous ses petits vergers. Voici un autre collage pour illustrer cette réalité :



Left to right : apple orchards in Kent (Penny Mayes), hop fields in Kent too (Simon Carey) and a vineyard in Staffordshire (Anne Pollitt)

Horticulture

Even if not directly tied to agriculture (crops or livestock), the United Kingdom is well known for its garden. Something tied to a less-known economic sector : horticulture. The United Kingdom had a long history, dating back to the Victorian era, with greenhouses (or glasshouses). While the British climate is not made to grow exotic or “fragile” flowers and plants, the fact is that during the Victorian era, the British empire was at its peak (India, Australia, South Africa...). It was fashionable to bring back products from these countries, leading in turn to the need to build proper structure to protect and grow them. Many large and expensive glasshouses were built across the United Kingdom, what is called in the UK a “palm house”. A large glass structure designed especially for tropical plants.

Même s'il n'est pas directement lié à l'agriculture (cultures ou élevage), le Royaume-Uni est réputé pour ses jardins. Un domaine lié à un secteur économique moins connu : l'horticulture. Le Royaume-Uni possède une longue tradition, remontant à l'époque victorienne, avec les serres. Si le climat britannique n'est pas propice à la culture de fleurs et plantes exotiques ou « fragiles », il n'en demeure pas moins qu'à l'époque victorienne, l'empire britannique était à son apogée (Inde, Australie, Afrique du Sud...). Il était de bon

ton d'apporter des produits de ces pays, d'où la nécessité de construire des structures adaptées pour les protéger et les cultiver. De nombreuses serres, grandes et coûteuses, ont été construites au Royaume-Uni, ce que l'on appelle au Royaume-Uni une « palm house ». Il s'agit d'une grande structure de verre spécialement conçue pour les plantes tropicales.

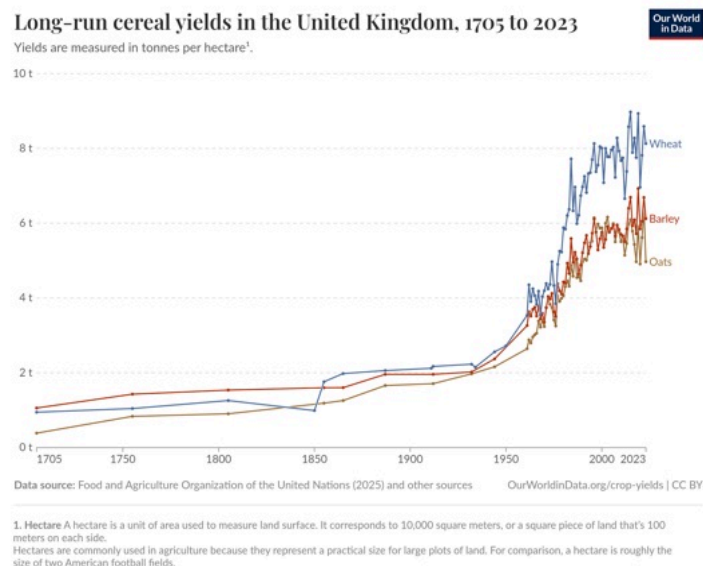


From left to right : Kew Gardens (London), Tollcross Park (Glasgow) and the botanic gardens of Belfast (Diliff, CC BY-SA 3.0, via Wikimedia Commons / Lairich Rig, Tollcross Park - inside the Winter Gardens / Albert Bridge, Flower bed, Botanic Gardens, Belfast)

Yields improvements and agricultural struggles

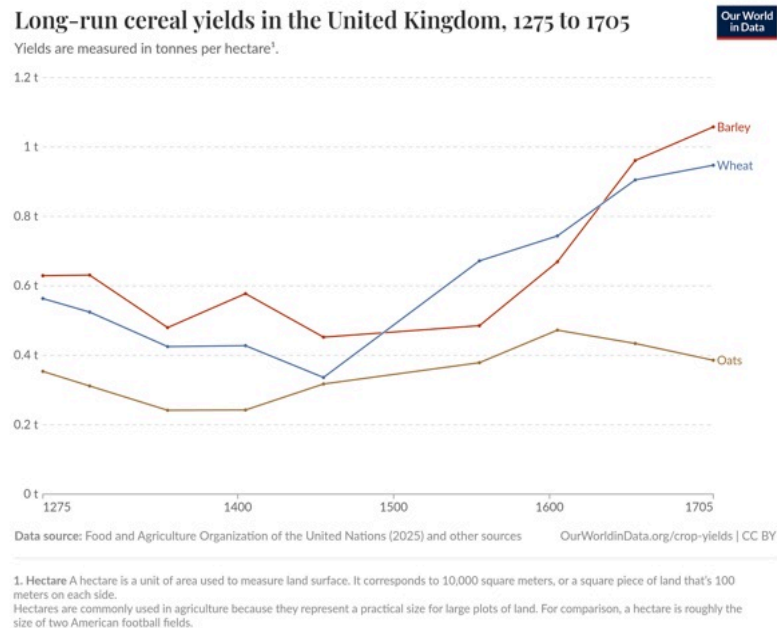
With improvements in the 18th century, enclosure and innovations, agricultural yields steadily improved over the centuries and then skyrocketed from the 1950s up to today as illustrated here.

Avec les améliorations du XVIIIe siècle, les clôtures et les innovations, les rendements agricoles se sont constamment améliorés au fil des siècles, puis ont grimpé en flèche des années 1950 jusqu'à aujourd'hui, comme illustré ici.



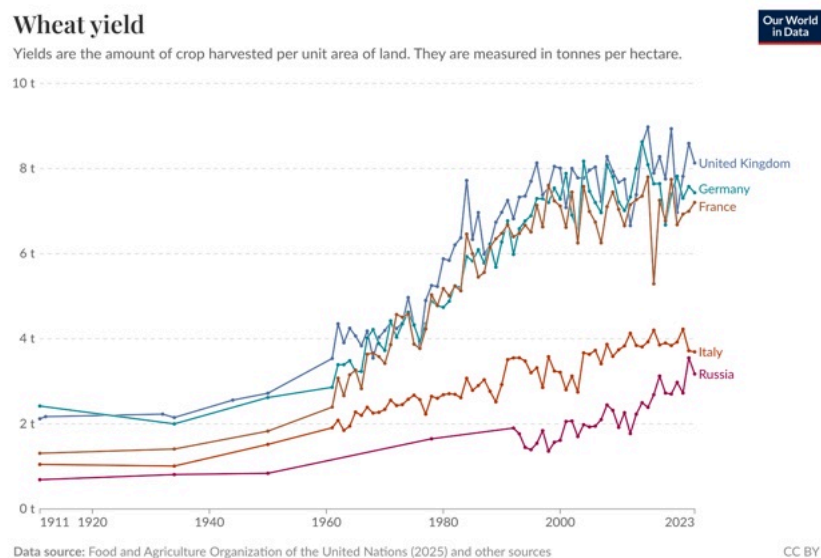
Something impressive when compared with early recorded yields during the Middle Ages and later on in the United Kingdom.

Ce résultat est impressionnant si on le compare aux premiers rendements enregistrés au Moyen Âge—pour l'Angleterre et le Pays de Galles—et plus tard au Royaume-Uni.



When compared historically with several other European countries like France, Germany, Spain or Italy, the country appears to have always been ahead of the continent regarding cereal yields.

Si l'on compare historiquement avec plusieurs autres pays européens comme la France, l'Allemagne, l'Espagne ou l'Italie, le pays apparaît comme ayant toujours été en avance sur le continent en matière de rendements céréaliers.

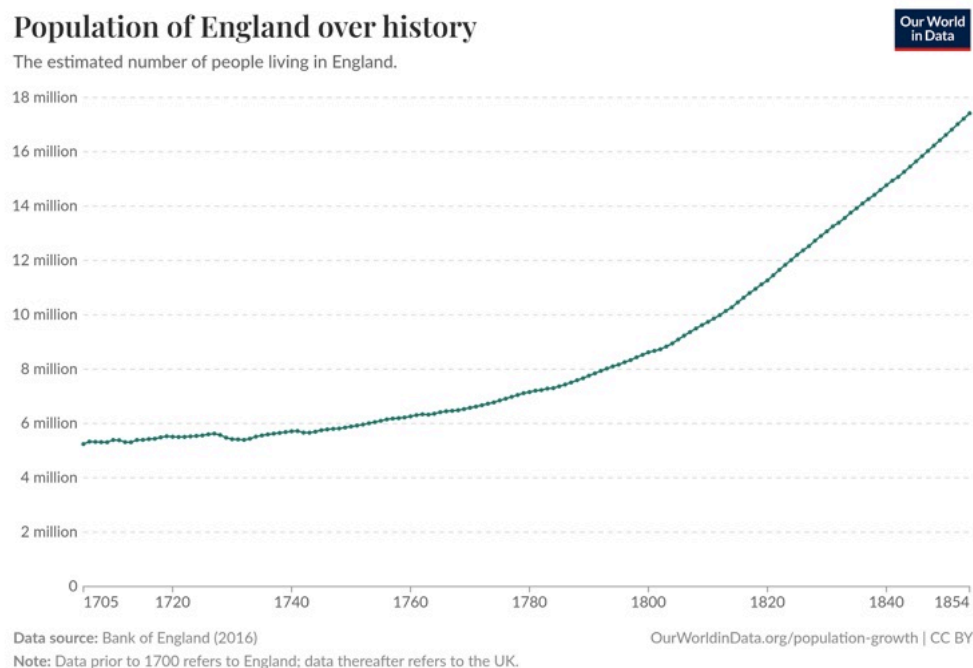


But while the agricultural system thrived in some manner, the growth of the population and the rise of industrialization led to a shortage of labor and several agricultural depressions in the country throughout the 1800s.

Mais alors que le système agricole prospérait d'une certaine manière, la croissance de la population et l'essor de l'industrialisation ont entraîné une pénurie de main-d'œuvre et plusieurs dépressions agricoles dans le pays tout au long des années 1800.

At several points in British history, the country was heavily dependent on imports to feed its population. That's still a major political topic in the United Kingdom since the 1850s (year of the Corn Laws repeal) : should and could the country be food-import free ? To understand, here is the demographic curve of the England from the 1700s to the mid 1800s.

À plusieurs reprises dans l'histoire britannique, le pays a été fortement dépendant des importations pour nourrir sa population. C'est toujours un sujet politique majeur au Royaume-Uni depuis les années 1850 (année de l'abrogation des Corn Laws) : le pays devait-il et pouvait-il être exempt d'importations alimentaires ? Pour mieux comprendre, voici la courbe démographique de l'Angleterre du XVIIIe au milieu du XIXe siècle.



In this context of an exploding demographic curve, the British agricultural system faced several depressions. The first major crisis between 1815 to 1836. This crisis led to the introduction of the Corn Laws provisions to protect the interest of the British farmlands with several tariff measures on grain imports in 1815. The next year, 1816, was marked by the major climatic disruption called “Year without summer” which caused several food shortages after major crops failure throughout the United Kingdom and Europe.

Dans ce contexte d'explosion démographique, le système agricole britannique a connu plusieurs dépressions. La première crise majeure s'est produite entre 1815 et 1836. Cette crise a conduit à l'introduction des Corn Laws (lois sur les céréales) visant à protéger les intérêts des terres agricoles britanniques, avec plusieurs mesures tarifaires sur les importations de céréales en 1815. L'année suivante, 1816, a été marquée par une perturbation climatique majeure, appelée « Année sans été », qui a provoqué plusieurs pénuries alimentaires après de mauvaises récoltes dans tout le Royaume-Uni et en Europe.

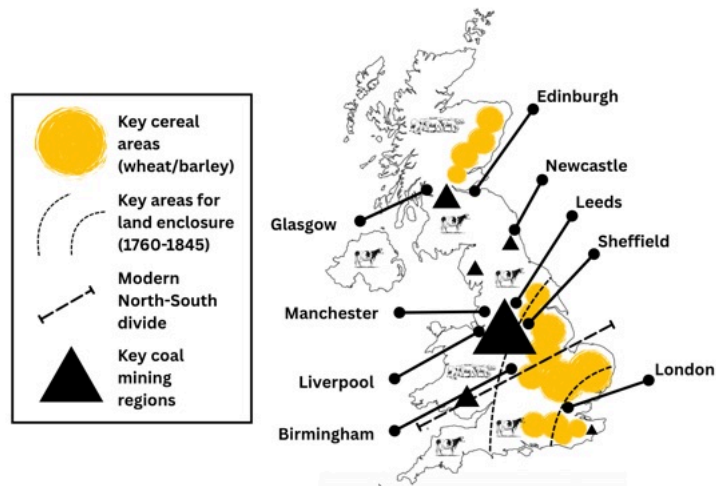
Corn Laws

The disastrous first two years of the Great Famine in Ireland (1845 and 1846) with calls to import food to feed people, and the possible political shift in favor of more global competition, led to the repeal of the Corn Laws in 1846. The next crisis called the “Great depression of British agriculture” occurred between 1873 and 1896. The country faced several bad harvests during the early 1870s. With no tariff barriers on grain imports, the country was quickly flooded by imported wheat, but also meat, butter and cheese. Prices plummeted and many people left the agricultural sector. The country had no choice but to import more foodstuff from abroad, creating a self reinforcing loop in the agricultural system : more competition, falling prices, less labor force, less lands, less farms...

Les deux premières années désastreuses de la Grande Famine en Irlande (1845 et 1846), marquées par des appels à importer des denrées alimentaires pour nourrir la population, et le possible basculement politique en faveur d'une concurrence mondiale accrue, ont conduit à l'abrogation des Corn Laws en 1846. La crise suivante, appelée « Grande Dépression de l'agriculture britannique », s'est produite entre 1873 et 1896. Le pays a connu plusieurs mauvaises récoltes au début des années 1870. En l'absence de barrières douanières sur les importations de céréales, le pays a rapidement été inondé de blé, mais aussi de viande, de beurre et de fromage. Les prix ont chuté et de nombreux travailleurs ont quitté le secteur agricole. Le pays n'a eu d'autre choix que d'importer davantage de denrées alimentaires de l'étranger, créant ainsi un cercle vicieux au sein du système agricole : concurrence accrue, baisse des prix, diminution de la main-d'œuvre, diminution des terres, diminution des exploitations...

To understand this, we should also understand that the United Kingdom was in complete transformation between the 1800s-1900s with urbanisation and industrialization. An impressive shift of people and power is being made from rural areas to thriving mining regions and industrial towns as illustrated by this map.

Pour comprendre cela, il faut également comprendre que le Royaume-Uni a connu une transformation complète entre les années 1800 et 1900, marquée par l'urbanisation et l'industrialisation. Un déplacement impressionnant de population et de pouvoir s'opère des zones rurales vers des régions minières et des villes industrielles prospères, comme l'illustre cette carte.



London of course, but more especially northern regions. Especially Birmingham, Liverpool, Leeds... This shift was difficult to sustain for the British agricultural system of the time.

Londres bien sûr, mais plus particulièrement les régions du nord. Notamment Birmingham, Liverpool, Leeds... Cette évolution était difficile à maintenir pour le système agricole britannique de l'époque.

Tenure system

Setting apart the population growth, the British agricultural system was likely hampered too by the slowly evolving land tenure system where the agricultural lands were properties of large landlords and used by tenant farmers. Several systems existed in the United Kingdom. The main were or are still existing in the United Kingdom :

- Tenant at Will : the farmer rents the land without long term contract to a landowner
- Leasehold Tenure : the farmer is granted a lease for several years (3, 7...) with several goals for the farmer
- Copyhold (until the 19th century) : a system where the relationships between the landlords and the tenants, and also the tenants' rights, were written in a register and the tenant got a copy of the record; the system was abolished by several Copyholds acts between 1841 and 1894
- Freehold : the farmer is the owner of its own land (the status of landowners)

This situation led to the "Agricultural Holdings Acts" from 1875 and onwards to regulate/improve agricultural tenancies in the United Kingdom.

Outre la croissance démographique, le système agricole britannique a probablement été freiné par la lente évolution du régime foncier, où les terres agricoles appartenaient à de grands propriétaires et étaient exploitées par des métayers. Plusieurs systèmes existent au Royaume-Uni. Les principaux étaient ou sont toujours en vigueur :

- *Tenant at Will : l'agriculteur loue la terre sans contrat à long terme à un propriétaire foncier*

- *Leasehold Tenure* : l'agriculteur se voit octroyer un bail de plusieurs années (3, 7...) avec plusieurs objectifs pour l'agriculteur
- *Copyhold* (jusqu'au XIXe siècle) : système dans lequel les relations entre les propriétaires et les locataires, ainsi que les droits des locataires, étaient consignés dans un registre et le locataire recevait une copie du registre ; le système a été aboli par plusieurs lois sur les Copyholds entre 1841 et 1894.
- *Freehold* : l'agriculteur est propriétaire de sa propre terre (statut de propriétaire foncier)

Cette situation a conduit à l'adoption des « Agricultural Holdings Acts » à partir de 1875 pour réglementer/améliorer les baux agricoles au Royaume-Uni.

Women's Land Army

The British agricultural system started to bounce back first with the First World War and more importantly, with the Second World War when for several years, the agricultural system was put under government control for urgent redevelopment given the war in Europe, lack of strong agricultural, starvation risks... It was during WW1 and WW2 that the United Kingdom mobilized a lot of people, notably women with the Women's Land Army (called sometimes Land Girls) and also soldiers. A few pictures from the book *The Women's Land Army in Britain, 1915-1918* by Horace Nicholls.

*Le système agricole britannique a commencé à se redresser avec la Première Guerre mondiale, puis, plus important encore, avec la Seconde Guerre mondiale. Pendant plusieurs années, il a été placé sous contrôle gouvernemental pour un redéveloppement urgent, compte tenu de la guerre en Europe, du manque d'agriculture robuste et des risques de famine. C'est durant les deux guerres mondiales que le Royaume-Uni a mobilisé de nombreuses personnes, notamment des femmes au sein de la Women's Land Army (parfois appelée Land Girls) et des soldats. Quelques photos tirées du livre *The Women's Land Army in Britain, 1915-1918* d'Horace Nicholls.*



And some pictures of soldiers assisting British farmers in the 1940s during harvests (Ministry of Information Photo Division Photographer, Public domain, via Wikimedia Commons).

Et quelques photos de soldats aidant les agriculteurs britanniques dans les années 1940 pendant les récoltes (Photographe de la Division Photo du Ministère de l'Information, Domaine public, via Wikimedia Commons) :

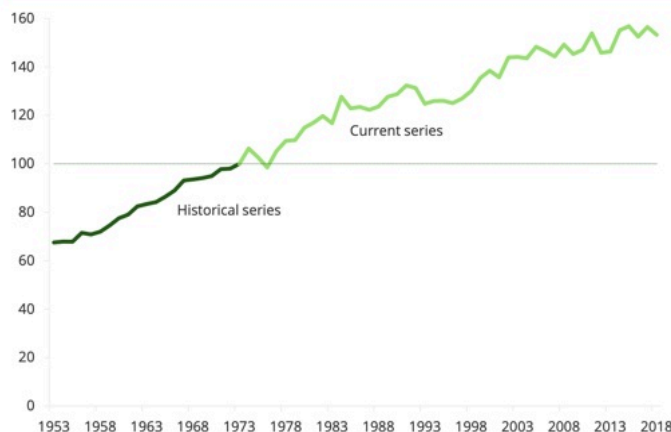


Agriculture Act 1947

Something achieved also with the “Agriculture Act 1947” after the war : guaranteed prices, improvement and investment in agricultural machinery... What was also important was the introduction of several provisions regarding the tenure system to improve farmers’ security. European integration (at least before Brexit) was also an important factor for improvement of the British agricultural system. As nearly all agricultural systems across Europe, the United Kingdom made no exception and productivity improved while the labor force diminished.

L’« Agriculture Act 1947 » d’après-guerre a également permis d’obtenir des résultats : prix garantis, amélioration et investissement dans le machinisme agricole. L’introduction de plusieurs dispositions relatives au régime foncier afin d’améliorer la sécurité des agriculteurs a également été importante. L’intégration européenne (du moins avant le Brexit) a également joué un rôle important dans l’amélioration du système agricole britannique. Comme la quasi-totalité des systèmes agricoles européens, le Royaume-Uni n’a pas fait exception et la productivité s’est améliorée malgré une baisse de la population active.

CHART 10: INDEX OF TOTAL FACTOR PRODUCTIVITY IN UK AGRICULTURE
1973=100



Agricultural statistics made for the House of Commons regarding farmland productivity
United Kingdom from 1875 to 2015

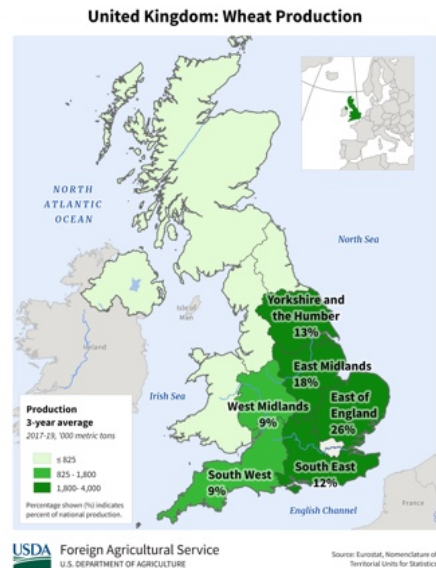
One of the key issues arising through the 1970s and 1980s, like in many countries, was the increase in surplus for several products and falling prices. Quotas were put in place for several products like milk. While a necessity to feed the British, the British agricultural system barely accounts for more than 1% of the total workforce in the country, and perhaps 1% of the Gross Domestic Product.

L'un des principaux problèmes apparus dans les années 1970 et 1980, comme dans de nombreux pays, fut l'augmentation des excédents pour plusieurs produits et la chute des prix. Des quotas furent instaurés pour plusieurs produits, comme le lait. Bien que nécessaire pour nourrir les Britanniques, le système agricole britannique représente à peine plus de 1 % de la main-d'œuvre totale du pays, et peut-être 1 % du produit intérieur brut.

East of England

Like in many countries, agriculture is now something of a “shadow” for many people. Something obviously required for people to live in this country, but something sometimes a bit neglected given its reduced visible weight in public and political discussions (1% of the total workforce in the country, and perhaps 1% of the Gross Domestic Product). If we go back to the East of England, and despite all the changes having occurred politically, socially and economically in this country over decades and centuries, here is how important it is still now for cereals and agricultural production.

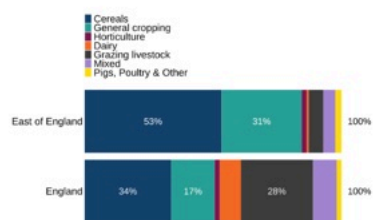
Comme dans de nombreux pays, l'agriculture est aujourd'hui une sorte d'inconnue pour beaucoup. Bien que essentielle à la vie dans ce pays, elle est parfois un peu négligée compte tenu de son poids réduit dans les débats publics et politiques (1 % de la main-d'œuvre totale du pays, et peut-être 1 % du produit intérieur brut). Si l'on remonte dans l'Est de l'Angleterre, et malgré tous les changements politiques, sociaux et économiques survenus dans ce pays au fil des décennies et des siècles, voici à quel point elle reste importante pour la production céréalière et agricole :



Something that shows few differences with the past, at least since the early 1900s. A bit like if both the soil, farmers (even if diminished) and crops were telling us a story of persistence; whatever occurred around them. These 2023 statistics from the DEFRA regarding farming types in the three most productive regions regarding cereals (East Midlands, East of England and South East) are telling.

Un phénomène qui nous rappelle la persistance de la géographie agricole britannique, du moins depuis le début des années 1900. Un peu comme si le sol, les agriculteurs (même s'ils ont diminué) et les cultures nous témoignent d'une persistance, quoi qu'il arrive autour d'eux. Ces statistiques de 2023 du DEFRA concernant les types d'agriculture dans les trois régions les plus productives en céréales (Midlands de l'Est, Est de l'Angleterre et Sud-Est) sont révélatrices.

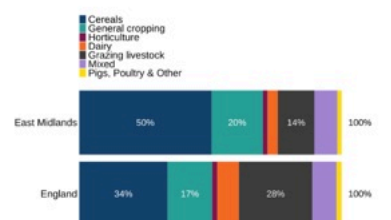
Figure 1.5: Distribution of farms by type in 2023 (percentage of farmed area)



Region	Cereals	General cropping	Horticulture	Dairy	Grazing livestock	Mixed	Pigs, Poultry & Other
East of England	53%	31%	1.9%	0.8%	5.7%	4.7%	2.3%
England	34%	17%	1.9%	8.3%	28%	9.2%	1.9%

Source: Defra, June Survey

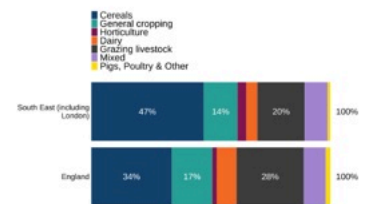
Figure 1.5: Distribution of farms by type in 2023 (percentage of farmed area)



Region	Cereals	General cropping	Horticulture	Dairy	Grazing livestock	Mixed	Pigs, Poultry & Other
East Midlands	50%	20%	1.8%	3.9%	14%	8.8%	1.6%
England	34%	17%	1.9%	8.3%	28%	9.2%	1.9%

Source: Defra, June Survey

Figure 1.5: Distribution of farms by type in 2023 (percentage of farmed area)



Region	Cereals	General cropping	Horticulture	Dairy	Grazing livestock	Mixed	Pigs, Poultry & Other
South East (including London)	47%	14%	3.7%	4.6%	20%	9.6%	1.1%
England	34%	17%	1.9%	8.3%	28%	9.2%	1.9%

Source: Defra, June Survey

DEFRA figures regarding the key eastern agricultural regions (East of England, East Midlands and South East) illustrating the importance of crops (especially cereals) in these three regions

These statistics by DEFRA too show clearly how the East of England outpaces all agricultural regions regarding revenues, especially for crops.

Ces statistiques du DEFRA montrent également clairement comment l'Est de l'Angleterre surpasse toutes les régions agricoles en termes de revenus, en particulier pour les cultures.

Section 1: Key messages

- TIFF in England in 2023 decreased in all 8 of the ITL1 regions, with an average decrease of 21%.
- The two largest contributors to England TIFF, at ITL1 level, were the East of England (23%) and the East Midlands (18%).
- The two ITL1 regions with the lowest contribution to TIFF in England in 2023 were the North East (3%) and the North West (6%).

Figure 1.1: TIFF in the latest 2 years in each ITL1 region of England (£ million)

[Change to chart view](#)

ITL1 region name	2022	2023
East of England	1084	1033
East Midlands	929	835
South West	924	631
Yorkshire and The Humber	614	551
London and the South East	806	545
West Midlands	647	527
North West	356	268
North East	247	151

Notes:

1. The ITL1 regions for Greater London and the South East have been combined due to the fact that London has such a small farming infrastructure.
- The highest TIFF in the ITL1 regions in 2023 came from the East of England, which contributed £1,033 million, a decrease of £50 million from 2022. The East of England had the highest TIFF of the regions in 8 of the last 10 years, and the second highest in the remaining 2 years (2014 and 2017).
- The lowest overall TIFF was from the North East, contributing £151 million. The North East has had the lowest TIFF of the regions each year for the last 10 years.
- The largest change in the value of TIFF from 2022 was in the South West, where TIFF decreased by £293 million (-32%) to £631 million.

2.2 Crops

Figure 2.2 Top 3 ITL1 regions in England for total crop output from 2018 to 2023 (£ million)

[Change to chart view](#)

Year	East Midlands	East of England	London and the South East
2023	2,159	2,451	1,353
2022	2,267	2,774	1,626
2021	1,874	2,359	1,319
2020	1,397	1,875	1,096
2019	1,641	2,127	1,199
2018	1,564	1,877	1,143

- The East of England has had the largest total crop output value of the England ITL1 regions for the past 6 years. In 2023 it had a total crop output of £2,451 million, which was a decrease of £323 million (-12%) from 2022.
- The East Midlands has, for the past 6 years, had the second highest crop output value of the ITL1 regions of England, with a crop output of £2,159 million in 2023.
- The 3 regions shown in the table (the East of England, the East Midlands and London and the South East) have together contributed, on average, 58% of the total crop output value in England in the past 6 years.

This simple persistence of the British agricultural system, especially geographically, is interesting for a country where so many British politicians don't consider food security as a vital national topic anymore. One dangerous argument heard in many countries – something not specific to the United Kingdom – is the political objective to reach cheap food and the obsession – from my outsider and non-British point of view – with reliance on international trade. Something that, from my perspective, has also a lot to do with how people live and make decisions now, rather than mere political opinion. The fact is that thriving political and economical centers in the United Kingdom are in cities like London, and not in rural counties.

Cette simple persistance du système agricole britannique, notamment géographiquement, est intéressante pour un pays où tant de politiciens britanniques ne considèrent plus la sécurité alimentaire comme un enjeu national vital. L'idée, fréquente dans de nombreux pays, selon laquelle il faut privilégier une alimentation à bas coût, est dangereuse au risque—de mon point de vue d'étranger et non britannique—de dépendre du commerce international. Ce qui, de mon point de vue, est aussi étroitement lié aux modes de vie et aux décisions actuels, plutôt qu'à une simple opinion politique. En réalité, les centres politiques et économiques prospères du Royaume-Uni se trouvent dans des villes comme Londres, et non dans des comtés ruraux.

Of course, it doesn't mean that sometimes, people aren't forced to step back when some boundaries are crossed on this topic. It was the case when the aide of the former PM (Prime Minister) Tony Blair, John McTernan said in November 2014 that agriculture was not a vital

industry in the United Kingdom. A declaration that led to backlash and even the PM distancing himself from such statements.

Bien sûr, cela ne signifie pas que, parfois, on ne soit pas obligé de prendre du recul lorsque certaines limites sont franchies sur ce sujet. C'est le cas, par exemple, de John McTernan—conseiller de l'ancien Premier ministre Tony Blair—qui déclara en novembre 2014 que l'agriculture n'était pas une industrie vitale au Royaume-Uni. Une déclaration qui a suscité des réactions négatives, et même le Premier ministre a pris ses distances avec de telles déclarations.

In a more light-hearted manner, we can mention the suggestion by the Environment Secretary Therese Coffey in 2023 to temporarily replace fruits/vegetables by turnips, to circumvent shortages in supermarkets. Something met with humor and skepticism by many British people, but something interesting from my perspective, as it brings the topic of seasonality regarding food production and consumption in the United Kingdom.

Sur un ton plus léger, on peut citer la suggestion de la ministre de l'Environnement, Therese Coffey, de remplacer temporairement les fruits et légumes par des navets en 2023 afin de pallier les pénuries dans les supermarchés. Une proposition accueillie avec humour et scepticisme par de nombreux Britanniques, mais intéressante de mon point de vue, car elle aborde la question de la saisonnalité de la production et de la consommation alimentaires au Royaume-Uni.

What if the Cold War had met with East Anglia ?

The fact that many politicians in the United Kingdom show such a profound disinterest for agriculture and food security is somewhat funny – in some way – when you look back at the 1980s when there were several heated debates and protests over UK involvement in NATO. The proof that food security is far from being a whim, and that the most critical agricultural region of the United Kingdom was - and is – not only vulnerable to agricultural prices shocks or poor policy choices.

Le fait que de nombreux responsables politiques britanniques affichent un tel désintérêt pour l'agriculture et la sécurité alimentaire est quelque peu ironique, d'une certaine manière, lorsqu'on repense aux années 1980, époques de débats houleux et de manifestations autour de l'engagement du Royaume-Uni dans l'OTAN. C'est la preuve que la sécurité alimentaire est loin d'être un caprice et que la région agricole la plus critique du Royaume-Uni était—et est—non seulement vulnérable aux chocs des prix agricoles ou aux mauvais choix politiques.

In the 1980s, the East of the country (from Kent to North Yorkshire) was home of many military bases (NATO or RAF). Several exercises were conducted by the country in the 1980s, especially Square Leg and Hard Rock. What could be seen from the plot maps is that several agricultural areas could have been seriously impacted in case of a full-scale nuclear exchange with the Soviet Union during the Cold War as illustrated with this map.

UK COLD WAR TARGETS

●● Key urban areas destroyed
(airburst)

● Key military targets areas
(groundburst)

● Oil refineries areas

● Key power plants (nuclear
or conventional)

● Key agricultural areas
impacted

c. 150 km

Sources :

- **Military bases** : <https://www.robedwards.com/2014/06/revealed-the-106-cold-war-nuclear-targets-across-the-uk.html>
- **Powerplants** : Wikipedia, powerstations.uk
- **Agriculture** : Wikipedia, DEFRA, AHDB

Étonnamment, ce sujet a été à peine abordé dans les débats publics au Royaume-Uni à l'époque ; mais il aurait été crucial si une telle catastrophe s'était produite, surtout si les importations avaient été impossibles pendant longtemps. Il est également préoccupant de constater que le Royaume-Uni dépendait des comtés de l'Est pour une si grande partie de ses cultures, comme le montrent ces statistiques de 1983.

[illegible]

52

All these counties, located in the Eastern part of the countries from Kent to North Yorkshire, accounted for more than 50% of cereals (especially wheat) and potatoes, 70% of vegetables and nearly all sugar beets. The fact that the main concerns in public debate at this time – especially after the release of *Threads* in 1984 – in the United Kingdom were more about radiation, civil defense efficiency and disagreement with Thatcher policy is telling in some way. This potential fictional disaster reminds us of how valuable and vulnerable this part of the country is.

Tous ces comtés, situés à l'est du pays, du Kent au Yorkshire du Nord, produisaient plus de 50 % des céréales (notamment du blé) et des pommes de terre, 70 % des légumes et la quasi-totalité des betteraves sucrières. Le fait que les principales préoccupations du débat public à cette époque—surtout après la sortie de Threads en 1984—au Royaume-Uni portaient davantage sur les radiations, l'efficacité de la défense civile et le désaccord avec la politique de Thatcher est révélateur. Cette catastrophe fictive potentielle nous rappelle combien cette région du pays est précieuse et vulnérable.

Concerns, future and revitalisation of British agriculture

British agriculture, international competition and laissez-faire

The value of the Eastern agricultural counties is interesting within the British political context because agriculture is recurrently a heated topic in public debate (as it was during the Brexit campaign). Since the Corn Laws repeal in 1846, many commentators believe that “free-trade” is since an important part of British culture. At the time of Corn Laws repeal, it was sometimes interpreted as a victory by the “industrial” country (especially the midlands where coal mining and industry were thriving) against the “rural” one. The fact remains that within British society, the common agreement over what is called in French “laissez-faire” and economic competition is not contested.

La valeur des comtés agricoles de l'Est est intéressante dans le contexte politique britannique, car l'agriculture est un sujet récurrent dans le débat public (comme ce fut le cas pendant la campagne du Brexit). Depuis l'abrogation des Corn Laws en 1846, de nombreux commentateurs considèrent que le libre-échange est un élément important de la culture britannique. À l'époque, cette abrogation a parfois été interprétée comme une victoire du pays « industriel » (en particulier les Midlands, où l'exploitation du charbon et l'industrie étaient florissantes) sur le pays « rural ». Il n'en demeure pas moins qu'au sein de la société britannique, l'accord commun sur ce que l'on appelle en français le « laissez-faire » et la concurrence économique ne sont pas contestés.

Even after the social struggles that occurred during the Thatcher era in the 1980s, the fact remains that British society has never expressed the willingness to return to a protectionist system, whether for agriculture, industry or services. Something important too is the fact that the United Kingdom had an extensive empire covering nearly all continents (Australia, New Zealand, India, Canada, South Africa...) for centuries. Massive investments were put in these countries/dominions.

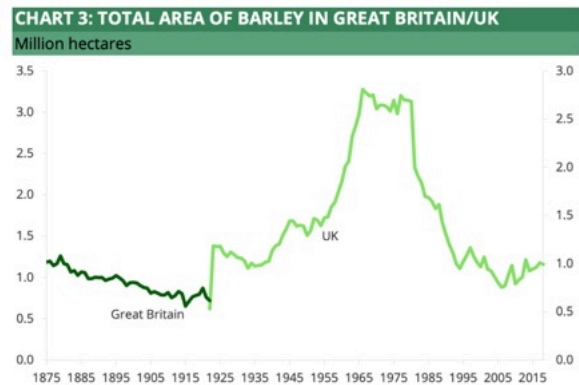
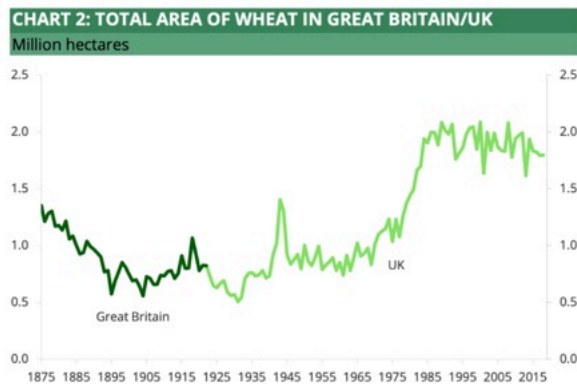
Même après les luttes sociales qui ont eu lieu sous Thatcher dans les années 1980, force est de constater que la société britannique n'a jamais exprimé la volonté de revenir à un système protectionniste, que ce soit dans l'agriculture, l'industrie ou les services. Il est également important de noter que le Royaume-Uni a possédé pendant des siècles un vaste empire couvrant la quasi-totalité des continents (Australie, Nouvelle-Zélande, Inde, Canada, Afrique du Sud...). Des investissements massifs ont été réalisés dans ces pays/dominions.

While British agriculture was not impacted for a long time after the Corn Laws repeal, it faced a boomerang effect in the 1800s when these new countries started to export a lot of food to the United Kingdom. Something that was detrimental to British agriculture, with a collapse in terms of farm figures, but also wheat and barley production. But something that should not be understood as “foodstuff-flooding” from foreign countries : these were British countries at the time too, and it would have made no sense – especially for a country where the *laissez-faire* was at the heart of economic philosophy – to protect the “metropolitan” market.

Si l'agriculture britannique n'a pas été affectée pendant un long moment après l'abrogation des Corn Laws, elle a fini par en souffrir dans les années 1800 lorsque ces nouveaux pays de l'Empire Britannique ont commencé à exporter massivement des denrées alimentaires vers le Royaume-Uni. Ce phénomène a été préjudiciable à l'agriculture britannique, avec un effondrement des chiffres d'affaires agricoles, mais aussi de la production de blé et d'orge. Il ne faut cependant pas interpréter cela comme une « inondation de denrées alimentaires » en provenance de pays étrangers : il s'agissait également de pays britanniques à l'époque, et cela aurait été absurde, surtout pour un pays où le laissez-faire était au cœur de la philosophie économique—protéger le marché « métropolitain ».

But with the collapse of the British Empire after the Second World War, and the collapse of coal mining and industry in the United Kingdom in the 1980s; should we understand that the British agricultural system made a comeback ? Not really. As shown by these statistics, the agricultural system was (and is) clearly redeveloped (especially for major crops like cereals) after decades of struggle.

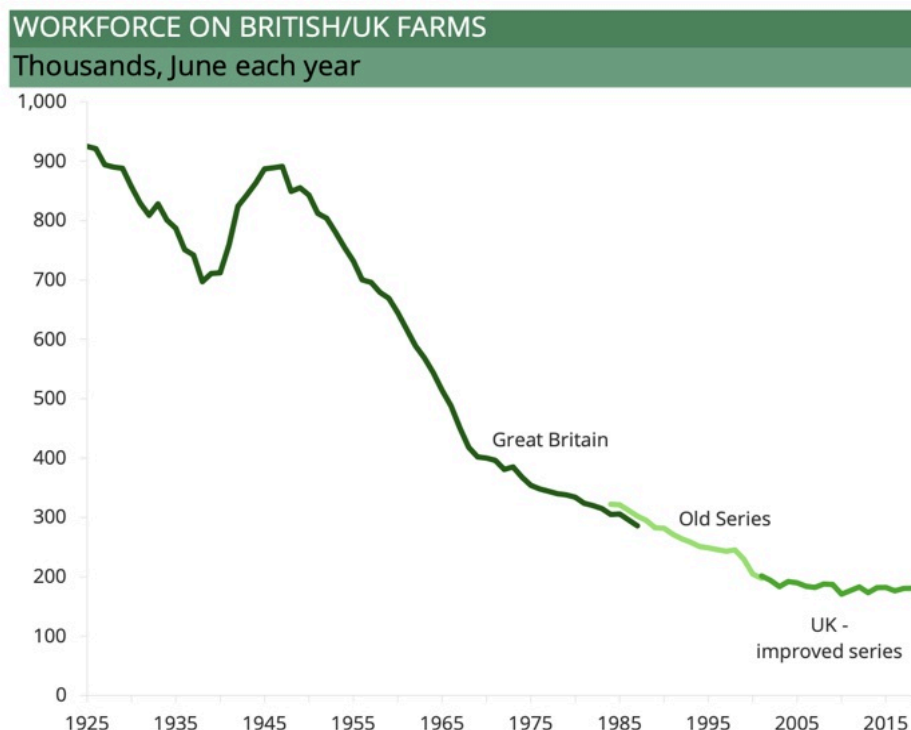
Mais avec l'effondrement de l'Empire britannique après la Seconde Guerre mondiale, et l'effondrement de l'exploitation minière et de l'industrie charbonnière au Royaume-Uni dans les années 1980, faut-il comprendre que le système agricole britannique a connu un regain de vigueur ? Pas vraiment. Comme le montrent ces statistiques, le système agricole a été (et est) clairement re-développé (en particulier pour les grandes cultures comme les céréales) après des décennies de lutte.



Agricultural statistics made for the House of Commons regarding wheat and barley cultivated areas in the United Kingdom from 1875 to 2015

But the fact remains that the British agricultural system is still struggling in a way or another, with many challenges ahead. The global agricultural workforce in the United Kingdom is still collapsing—like in many countries in fact—as shown here.

Il n'en demeure pas moins que le système agricole britannique est toujours en difficulté, d'une manière ou d'une autre, et qu'il doit relever de nombreux défis. La main-d'œuvre agricole mondiale au Royaume-Uni continue de s'effondrer—comme dans de nombreux pays d'ailleurs—comme le montre l'illustration suivante.



Agricultural statistics made for the House of Commons regarding agricultural employment in the United Kingdom from 1875 to 2015

And also, while not specific to the United Kingdom, the average age of farm holders is also concerning with fewer and fewer young people working in the agriculture sector. Something we can explain by low prices at the farmgate and difficulties for young people to establish themselves in the sector.

Par ailleurs, bien que cela ne soit pas spécifique au Royaume-Uni, l'âge moyen des exploitants agricoles est également préoccupant, car de moins en moins de jeunes travaillent dans le secteur agricole. Ce phénomène s'explique par la faiblesse des prix à la production et les difficultés d'insertion des jeunes dans le secteur.

Table 2.6 Agricultural labour force on commercial holdings (a)(b)

Enquiries: Joanne Gardiner on +44 (0) 1904 455681

email: farming-statistics@defra.gsi.gov.uk

	2003	2005	2007	2010 (c)	% of holders 2013 (c)
Holders' age					
Under 35 years	3	3	3	3	3
35 - 44 years	15	14	12	11	10
45 - 54 years	24	23	23	25	25
55 - 64 years	29	29	29	29	28
65 years and over	29	31	33	32	34
Median age (years)	58	58	59	59	59

Source: EU Farm Structure Survey

(a) The holder is defined as the person in whose name the holding is operated. The data in this table relate to all holders whether or not the holder is also the manager of the holding.

(b) Holdings run by an organisation (such as limited companies) do not have a holder and are therefore excluded from these figures.

(c) 2010 and 2013 figures relate to commercial holdings only for all of the UK.

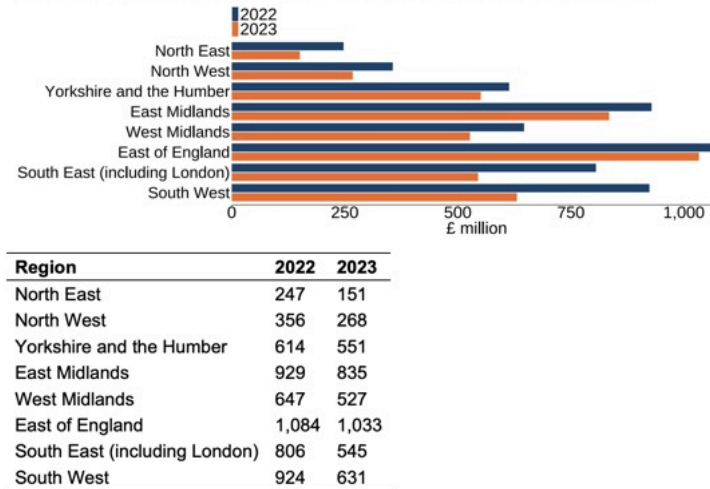
2014 statistics from DEFRA

British livestock

While discussing earlier the reasons for the enclosure, especially pasture development for wool production, the fact is that today the livestock farmers are unfortunately the most precarious people in the British agricultural system. The British livestock farmers faced several crises. The first being the Bovine Spongiform Encephalopathy (BSE) in the 1980s and 1990s. The second being the foot-and-mouth disease crisis in 2001. Like in many other European countries, milk producers faced plummeting prices despite quotas. In several livestock farming areas, like the Peak District National Park, many farmers have to rely on the Less Favoured Areas subsidies to make both ends, and feed themselves and their family.

Après avoir évoqué précédemment les raisons de l'enclos, notamment le développement des pâturages pour la production de laine, force est de constater qu'aujourd'hui, les éleveurs sont malheureusement les plus précaires du système agricole britannique. Ils ont été confrontés à plusieurs crises. La première a été l'encéphalopathie spongiforme bovine (ESB) dans les années 1980 et 1990. La seconde a été la crise de la fièvre aphteuse en 2001. Comme dans de nombreux autres pays européens, les producteurs laitiers ont dû faire face à une chute des prix malgré les quotas. Dans plusieurs zones d'élevage, comme le parc national du Peak District, de nombreux agriculteurs doivent compter sur les subventions des zones défavorisées pour subvenir à leurs besoins et nourrir leur famille.

Figure 1.2: Total Income from Farming (TIFF) in 2022 and 2023 (£ million)



The key three thriving regions in 2023 were the East of England (majority crops farming), East Midlands (major crops farming) and South West (majority livestock farming). All regions behind them –while smaller by size– are either mixed-farming areas (crops and livestock) or majorly livestock farming areas. The success of the South West region can be explained by several factors : long history of livestock farming, better soils compared to other livestock farming regions (Wales, Scotland...) allowing for diversification, less dependency on EU agricultural subsidies... For Northern Ireland, the situation is rendered difficult by several past and actual political issues like the disagreements over the border with the Republic of Ireland.

Les trois principales régions florissantes en 2023 étaient l'Est de l'Angleterre (agriculture majoritaire), les Midlands de l'Est (agriculture majeure) et le Sud-Ouest (élevage majoritaire). Toutes les régions qui les suivent, bien que plus petites en taille, sont soit des zones de polyculture (culture et élevage), soit des zones à prédominance d'élevage. Le succès du Sud-Ouest s'explique par plusieurs facteurs : une longue tradition d'élevage, des sols plus fertiles que ceux d'autres régions d'élevage (Pays de Galles, Écosse...) permettant une diversification, une moindre dépendance aux subventions agricoles de l'UE... Pour l'Irlande du Nord, la situation est rendue difficile par plusieurs problèmes politiques passés et actuels, comme les désaccords sur la frontière avec la République d'Irlande.

To offer a few words regarding British livestock (because the essay is mainly about crops), and while this sector is struggling, this is still an essential part of British agricultural identity. There were a bit more than 9 million cattle in 2024, nearly 5 million pigs, 31 million sheep and 176 million fowls. The United Kingdom is well known for some of its species.

Pour parler brièvement de l'élevage britannique (car cet essai porte principalement sur les cultures), et bien que ce secteur soit en difficulté, il reste un élément essentiel de l'identité agricole britannique. On comptait un peu plus de 9 millions de bovins en 2024, près de 5

millions de porcs, 31 millions d'ovins et 176 millions de volailles. Le Royaume-Uni est réputé pour certaines de ses espèces.



From left to right : Herdwick (a typical sheep from Lake District in North West), Shire Horse (used in the past for animal traction and ploughing), British Saddleback (a pig species known for its distinctive shades) and Hereford (beef cattle originally from Herefordshire in West Midlands) / (hollidaypics, CC BY 2.0, via Wikimedia Commons / Just chaos, CC BY 2.0, via Wikimedia Commons / David Merrett from Daventry, England, CC BY 2.0, via Wikimedia Commons / Andy F / Hereford bull in a field beside the B4452)

Coastal erosion and climate change : threat to the East ?

Less known to the general public but extremely concerning : coastal erosion in the East of England. Norfolk and Suffolk are one of the most impacted regions by the issue, with a rate of to 2 meters per year lost to the sea for Norfolk. Threatened too is the Fens region – nicknamed sometimes as the “breadbaskets” of the country – where 50% of Grade 1 soils are located in the United Kingdom. Several challenges are ahead with both the threat of flooding due to sea level rising and also the risk of water shortage – critical for irrigation – due to drier summers – a major issue as this region is already one the drier of the United Kingdom. All these issues are critical as the country is unable to displace or replace these valuable agricultural lands. Several plans are underway to assist the region in face of upcoming ecological challenges like Fens2100+.

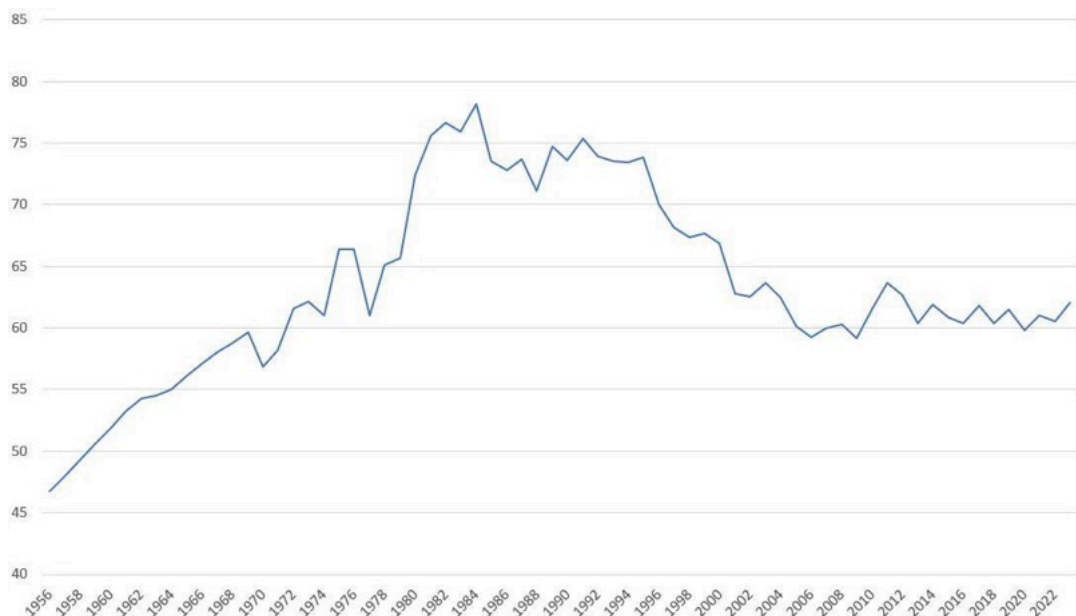
Moins connu du grand public, mais extrêmement préoccupant : l'érosion côtière dans l'est de l'Angleterre. Le Norfolk et le Suffolk comptent parmi les régions les plus touchées par ce problème, avec un taux de perte de 2 mètres par an dans le Norfolk. La région des Fens, parfois surnommée « le grenier à blé » du pays, est également menacée, car elle abrite 50 % des sols de catégorie 1 du Royaume-Uni. Plusieurs défis se profilent à l'horizon, notamment la menace d'inondations due à l'élévation du niveau de la mer et le risque de pénurie d'eau, essentielle à l'irrigation, en raison d'étés plus secs. Ce problème est majeur, car cette région est déjà l'une des plus sèches du Royaume-Uni. Tous ces problèmes sont cruciaux, le pays étant incapable de déplacer ou de remplacer ces précieuses terres agricoles. Plusieurs plans sont en cours pour aider la région à faire face aux défis écologiques à venir, comme Fens2100+.

Some reasons for optimism ?

Regarding food production the fact is that the British agricultural system faces massive changes in consumer habits too. Many people – whether in the United Kingdom or elsewhere

– want non-seasonal products in their store. More problematic than food self-sufficiency is also the concerns for farmers regarding how to adapt to changing habits. While concerning, the fact remains that the British agricultural system seems to be in far better shape than in the past. From 46% in 1956, the “self-sufficiency ratio” increased to 78% in 1984 — its historical peak — to fall again to 62% in 2023.

Concernant la production alimentaire, le système agricole britannique est lui aussi confronté à des changements radicaux dans les habitudes de consommation. Nombreux sont ceux, au Royaume-Uni comme ailleurs, qui souhaitent des produits non saisonniers dans leurs magasins. Plus problématique que l'autosuffisance alimentaire, la question de l'adaptation des agriculteurs à l'évolution des habitudes est également problématique. Bien que préoccupante, il n'en demeure pas moins que le système agricole britannique semble se porter bien mieux que par le passé. De 46 % en 1956, le « taux d'autosuffisance » est passé à 78 % en 1984—son pic historique—pour retomber à 62 % en 2023.



DEFRA : The food chain (22 July 2024)

Self-sufficiency and the general public opinion

While marginal, some people in the United Kingdom are (or were) willing to open the debate on food self-sufficiency. The most famous of them being John Seymour, well known for his 1976 book “The Complete Book of Self-Sufficiency”. More recently, Max Cotton (a radio broadcaster) spent one year on his self-sufficient farm in Somerset. Not necessarily related to agricultural self-sufficiency, but important regarding sustainable practices, we can mention Lady Eve Balfour too for her work on organic agriculture. While less “serious”, the British sitcom “*The Good Life*” (1975-1978) produced by the BBC, was one of the first TV shows to introduce the topic more broadly. Tom Good, bored of his job, decides (with his wife) to become self-sufficient and to grow his own garden in Surbiton (London Suburbs).

Bien que marginales, certaines personnes au Royaume-Uni sont (ou étaient) prêtes à ouvrir le débat sur l'autosuffisance alimentaire. Le plus célèbre d'entre eux est John Seymour, connu pour son livre « The Complete Book of Self-Sufficiency » paru en 1976. Plus récemment, Max Cotton (animateur radio) a passé un an dans sa ferme autosuffisante du Somerset. Sans nécessairement être lié à l'autosuffisance agricole, mais important pour les pratiques durables, on peut également citer Lady Eve Balfour pour son travail sur l'agriculture biologique. Bien que moins « sérieuse », la sitcom britannique “The Good life” (1975–1978), produite par la BBC, fut l'une des premières émissions de télévision à aborder le sujet plus largement. Tom Good, lassé de son travail, décide (avec sa femme) de devenir autonome et de cultiver son propre jardin à Surbiton (banlieue londonienne).



Still from one of the episode

Despite all these challenges, British people regularly express their interest in agriculture and their farmers. A survey made by the National Farmers' Union of England and Wales revealed that :

- 89% of the public feel it is important that Britain has a productive farming industry
- 85% of people support increasing self-sufficiency in UK food production
- 87% of people think it is important that trade deals ensure animal welfare standards are the same in countries we import food from as in the UK

Malgré tous ces défis, les Britanniques expriment régulièrement leur intérêt pour l'agriculture et leurs agriculteurs. Une enquête menée par le Syndicat national des agriculteurs d'Angleterre et du Pays de Galles a révélé que :

- 89 % du public estime qu'il est important que la Grande-Bretagne dispose d'une industrie agricole productive
- 85 % des personnes sont favorables à une augmentation de l'autosuffisance dans la production alimentaire au Royaume-Uni
- 87 % des personnes pensent qu'il est important que les accords commerciaux garantissent que les normes de bien-être animal soient les mêmes dans les pays d'où nous importons des aliments qu'au Royaume-Uni.

The public interest is also noticeable with the ongoing show “Clarkson's Farm” where we can follow Jeremy Clarkson (famous hoster of “Top Gear”) on his own farm in West Oxfordshire.

L'intérêt du public est également perceptible avec l'émission en cours « Clarkson's Farm » où l'on peut suivre Jeremy Clarkson (célèbre animateur de « Top Gear ») dans sa propre ferme dans le West Oxfordshire.

The topic of food self-sufficiency for any country reminds me of my own university dissertation when I was a student. The title of my dissertation was “La dynamique du « Made in France » est-elle porteuse pour les entrepreneurs ?” (or in English “Is the “Made in France” beneficial for entrepreneurs?”). The goal of this dissertation was to discuss the opportunity (and importance too) of self-sufficiency for France on several topics : industry, services and agriculture too.

Le sujet de l'autosuffisance alimentaire, quel que soit le pays, me rappelle mon mémoire universitaire, intitulé « La dynamique du « Made in France » est-elle porteuse pour les entrepreneurs ? ». L'objectif de ce mémoire était de discuter de l'opportunité (et de l'importance) de l'autosuffisance alimentaire pour la France dans plusieurs domaines : l'industrie, les services et l'agriculture.

The fact is that the United Kingdom government and other institutions are engaged, in some manner, in a process to develop and improve agricultural production. Many of those efforts remind me of what we see in France to promote products made in France, through several initiatives and also what is called “*label d'origine géographique*” (or “country of origin mark” in English). Many of them are privately operated, especially those not official. The first one is the “Assured Food Standards” (known previously as “Red Tractor”) which sought to improve the share of British food in retails (livestock mainly with poultry, beef, lamb, dairy and also several crops). It issues several logos based on how much of the production is done in the UK. “Red Tractor” has operated in the United Kingdom for 25 years, and is still doing so. While praised for its actions, the company was criticized for several issues regarding animal welfare on some labeled farms. We can mention several initiatives like “Love British Food” to promote British food in several places like hospitals and schools. While not directly tied to British-made food, we can discuss the existence of “Landworkers’ Alliance” who promote sustainable practice and the defense of small farmers in the United Kingdom. From my perspective, the issue in the United Kingdom is quite similar to what exists in France on this topic : the difficulty to reconcile globalized economic interests along with the need for more local and sustainable systems.

Le fait est que le gouvernement britannique et d'autres institutions sont engagés, d'une manière ou d'une autre, dans un processus de développement et d'amélioration de la production agricole. Nombre de ces efforts me rappellent ce que nous observons en France pour promouvoir les produits fabriqués en France, à travers plusieurs initiatives et ce que l'on appelle « le Made in France » (ou « marque d'origine » en anglais). Nombre d'entre elles sont privées, surtout celles qui ne sont pas officielles. La première est « Assured Food Standards » (anciennement « Red Tractor »), qui vise à améliorer la part des produits alimentaires britanniques dans la distribution (élevage, principalement volaille, bœuf, agneau, produits laitiers et plusieurs cultures). Elle délivre plusieurs logos en fonction de la part de la production réalisée au Royaume-Uni. « Red Tractor » est présente au

Royaume-Uni depuis 25 ans et continue d'y exercer ses activités. Bien que saluée pour ses actions, l'entreprise a été critiquée pour plusieurs problèmes de bien-être animal dans certaines fermes labellisées. On peut citer plusieurs initiatives comme « Love British Food » pour promouvoir la nourriture britannique dans divers lieux, comme les hôpitaux et les écoles. Bien que n'étant pas directement liée à la nourriture fabriquée en Grande-Bretagne, on peut mentionner l'existence de la « Landworkers' Alliance », qui promeut des pratiques durables et la défense des petits agriculteurs au Royaume-Uni. De mon point de vue, la problématique au Royaume-Uni est assez similaire à celle qui existe en France sur ce sujet : la difficulté de concilier les intérêts économiques mondialisés avec la nécessité d'une production plus locale et des systèmes durables.

To add a few words on Brexit consequences, the British agricultural system is facing numerous challenges threatening its goals for agricultural development. The most important is the difficulty to access the European market for its products since the United Kingdom left the European Union. Another major challenge is tied to the agricultural workforce, as the United Kingdom was employing many immigrant workers.

Pour ajouter quelques mots sur les conséquences du Brexit, le système agricole britannique est confronté à de nombreux défis qui menacent ses objectifs de développement agricole. Le plus important est la difficulté d'accès au marché européen pour ses produits depuis la sortie du Royaume-Uni de l'Union européenne. Un autre défi majeur est lié à la main-d'œuvre agricole, le Royaume-Uni employant de nombreux travailleurs immigrés.

National Parks : another way to revive the British countryside ?

The fact too is that many efforts are done to revitalise declining agricultural areas, especially through tourism. We have mentioned the fairs earlier, and we can also mention the development of farm stays since the 1980s. The United Kingdom, like many other countries, have put a lot of effort into the development and preservation of its natural/agricultural landscape. The national parks were officially created with the “National Parks and Access to the Countryside Act” in 1949. Most of them were poor-quality agricultural uplands dedicated to pastures for some of them. Between 1951 and 1954, the following areas were designated as National Parks :

- Lake District (Cumbria, England)
- Peak District (Derbyshire, England)
- Dartmoor (Devon, England)
- Snowdonia (Wales)
- Pembrokeshire Coast (Wales)
- North York Moors (North Yorkshire, England)
- Yorkshire Dales (North Yorkshire, England)
- Exmoor (Somerset-Devon, England)
- Border Moors and Forests (Northumberland, England)
- Brecon Beacons (Wales).

Il est également avéré que de nombreux efforts sont déployés pour redynamiser les zones agricoles en déclin, notamment par le tourisme. Nous avons évoqué les foires agricoles précédemment, et nous pouvons également mentionner le développement des séjours à la ferme depuis les années 1980. Le Royaume-Uni, comme de nombreux autres pays, a investi beaucoup d'efforts dans le développement et la préservation de son paysage naturel et agricole. Les parcs nationaux ont été officiellement créés en 1949 par la loi sur les parcs nationaux et l'accès à la campagne. La plupart d'entre eux étaient des hautes terres agricoles de mauvaise qualité, consacrées pour certaines à des pâturages. Entre 1951 et 1954, les zones suivantes ont été désignées parcs nationaux :

- *Lake District (Cumbria, Angleterre)*
- *Peak District (Derbyshire, Angleterre)*
- *Dartmoor (Devon, Angleterre)*
- *Snowdonia (Pays de Galles)*
- *Côte du Pembrokeshire (Pays de Galles)*
- *North York Moors (Yorkshire du Nord, Angleterre)*
- *Yorkshire Dales (Yorkshire du Nord, Angleterre)*
- *Exmoor (Somerset-Devon, Angleterre)*
- *Landes et forêts frontalières (Northumberland, Angleterre)*
- *Brecon Beacons (Pays de Galles).*

In 1989, the Broads (Norfolk) were added to the list. The last places designated as National Parks were Loch Lomond and The Trossachs (Scotland) in 2002, the Cairngorms (Scotland) in 2003, New Forest (Hampshire, England) in 2005 and the Southern England Chalk Formation (East Sussex, England) in 2008. The National Parks are critical for many regions, as tourism creates revenues and job opportunities.

En 1989, les Broads (Norfolk) ont été ajoutés à la liste. Les derniers sites désignés comme parcs nationaux furent le Loch Lomond et les Trossachs (Écosse) en 2002, les Cairngorms (Écosse) en 2003, la New Forest (Hampshire, Angleterre) en 2005 et la Formation calcaire du sud de l'Angleterre (East Sussex, Angleterre) en 2008. Les parcs nationaux sont essentiels pour de nombreuses régions, car le tourisme est source de revenus et d'emplois.



From left to right : Peak District (England), Pembrokeshire Coast (Wales) and the Cairngorms (Scotland) / (Evilbish, CC BY 3.0, via Wikimedia Commons / Llywelyn2000, CC BY-SA 4.0, via Wikimedia Commons / Thomas Andy Branson, CC BY-SA 4.0, via Wikimedia Commons)

New Forest is interesting, regarding what I wrote earlier regarding the transformation of the British agricultural system between 1700s and 1800s, as it's today the last remaining tracts of unenclosed pastures in South England. Setting aside the National Parks, there are also what is called Area of Outstanding Natural Beauty (AONB). There are areas of major natural interest, but not considered as critical due to their small size or limited wildlife. Like in many countries with a national parks system, the British National Parks are entitled to manage several areas of development and planning in their respective areas. Interestingly, some of these areas were tied to past Royal Forests, like the Forest of Dean (Gloucestershire), New Forest discussed earlier or Hainault Forest (North of London outskirts).

La New Forest est intéressante, compte tenu de ce que j'ai écrit précédemment sur la transformation du système agricole britannique entre les XVIIIe et XIXe siècles, car elle constitue aujourd'hui les dernières étendues de pâturages non clôturés du sud de l'Angleterre. Outre les parcs nationaux, on y trouve également ce que l'on appelle les « Zones de beauté naturelle exceptionnelle » (AONB). Ces zones présentent un intérêt naturel majeur, mais ne sont pas considérées comme critiques en raison de leur petite taille ou de la rareté de leur faune. Comme dans de nombreux pays dotés d'un réseau de parcs nationaux, les parcs nationaux britanniques sont habilités à gérer plusieurs zones de développement et d'aménagement sur leurs territoires respectifs. Il est intéressant de noter que certaines de ces zones étaient liées à d'anciennes forêts royales, comme la forêt de Dean (Gloucestershire), la New Forest évoquée précédemment ou la forêt de Hainault (au nord de Londres).

Conclusions

While not British, I do have a strong interest in the British agricultural system, and still spent many hours reading/viewing things on the topic. Especially, because that's something we barely know in France. A bit stereotypical, but the United Kingdom is generally more known in France for London, the Queen, some football teams, Olivier Twist and Billy Eliott, rather than for its agricultural landscape and culture.

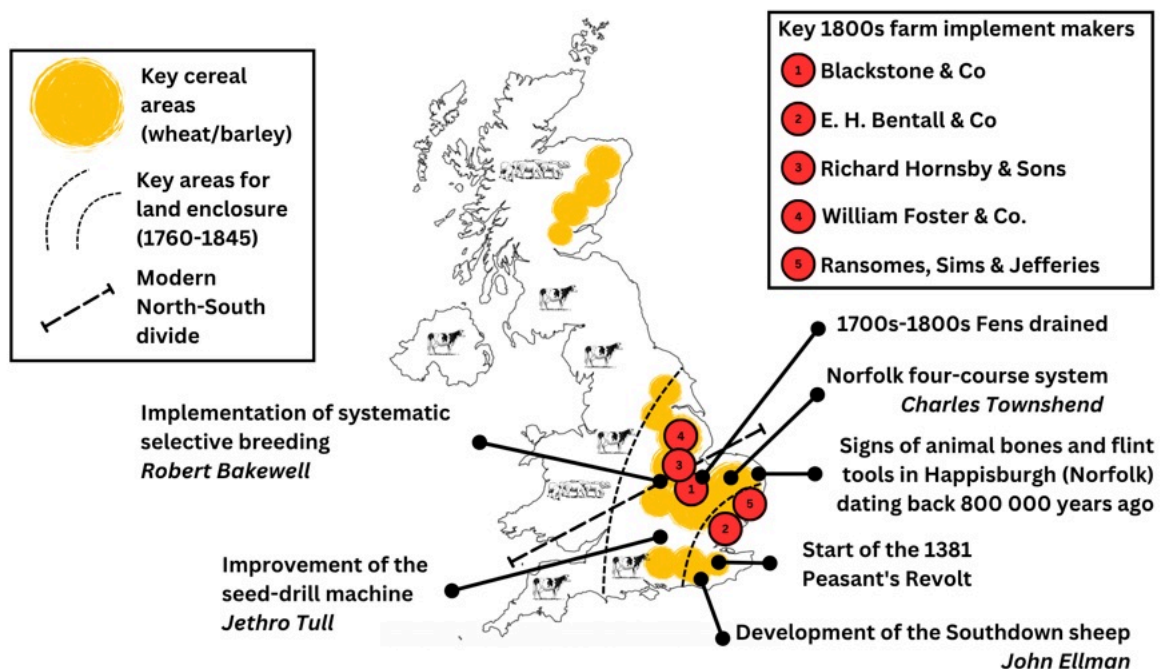
Bien que je ne sois pas Britannique, je m'intéresse vivement au système agricole britannique et j'ai passé de nombreuses heures à lire et à visionner des ouvrages sur le sujet. D'autant plus que c'est un sujet peu connu en France. C'est un peu stéréotypé, mais le Royaume-Uni est généralement plus connu en France pour Londres, la Reine, certaines équipes de football, Olivier Twist et Billy Elliot, que pour son paysage et sa culture agricoles.

And I have an even stronger interest in the East of England. A region with such strong ties between history, culture and agriculture; still feeding the country for centuries, even if like in many places around the world, many farmers are struggling with market prices, changing habits.

Et je m'intéresse encore plus à l'Est de l'Angleterre. Une région aux liens si forts entre histoire, culture et agriculture ; elle continue de nourrir le pays depuis des siècles, même si, comme dans de nombreux endroits du monde, de nombreux agriculteurs sont confrontés aux prix du marché et à l'évolution des habitudes des consommateurs.

When looking at the history of the United Kingdom and its agricultural system, it's interesting to see how these eastern regions were both important in early British history, home of several key agricultural innovations, and still are today for the British agricultural system despite all past (and new) challenges.

En examinant l'histoire du Royaume-Uni et de son système agricole, il est intéressant de constater l'importance de ces régions orientales aux débuts de l'histoire britannique, berceau de plusieurs innovations agricoles majeures, et leur importance actuelle pour le système agricole britannique, malgré tous les défis passés (et actuels). Cette carte illustre ce point :



*Four seeds in a row:
One for the mouse,
One for the crow,
One to rot,
And one to grow.*

*Quatre graines d'affilée :
Une pour la souris,
Une pour le corbeau,
Une pourri,
Et une à germer.*

**TEN
DOCUMENTARIES
THAT TELL THE
STORY OF BRITISH
AGRICULTURE —
PAST AND FUTURE**

British agriculture faced fast paced changes and increased challenges from the 1930s to the late 1960s. Mechanization, early debates over food production independence, technological progress, promotion of agriculture to the general public... Here are key documentaries from the late 1930s to the 2020s to rediscover the great history of British agriculture from horse-drawn plowing to mass-mechanization.



English Harvest (1938)

— *Humphrey Jennings*

“English Harvest” can be considered a gem regarding British agricultural documentaries. While a documentary, the movie made by Humphrey Jennings shares a lot of characteristics with romanticism and is an idealization of British rural life. It’s a great depiction of a disappeared world now in the United Kingdom : horse-traction for plowing and harvesting, scythes, steam-powered threshers... It was filmed in August, in Sawston (Cambridgeshire). The location of this documentary in the East of England is interesting. The East of the country was the home of several major and critical agricultural improvements over several centuries, especially regarding crop yields, leading to the British Agricultural Revolution during the 18th century. The most critical innovations were :

- The Norfolk four-course system, invented in Waasland (northern modern Belgium) in the 16th century, but largely improved and popularized by Charles Townshend (Norfolk) in the 18th century with the goal to improve crops rotation/yields
- The improvement of the seed-drill machine by Jerhro Tull (Berkshire)
- The implementation of systematic selective breeding by Robert Bakewell (Leicestershire)
- The development of the Southdown sheep through selective breeding by John Ellman (East Sussex)

The progress made in this region was not only technological as British agriculture evolved on many topics with the creation of a nationwide market for agricultural products and improvements in communications/transport. All these improvements proved necessary to sustain the ongoing British industrial revolution. Watching “English Harvest” when you know that the movie was filmed in the agricultural core of England adds interest to this historical piece.

The Harvest Shall Come (1942)

— *Max Anderson*

The 1942 movie by Max Anderson is considered a masterpiece of communication on the need to assist and revitalize British agriculture. Lasting 33 minutes, “The Harvest Shall Come” depicts rural life from 1900 to WWII. Made during the war, a critical period for the United Kingdom (the country was one of the last European ones not invaded by Nazi Germany, food self sufficiency became a vital national topic. The movie revolves around farm workers to support their role in national agriculture. Food national security became a vital concern during WWI and even more during WWII. Several systems were implemented to improve food production : allotments, Land’s army, Dig for Victory campaign... A less known story regarding the history of the British agricultural system is the allotments system. With the progressive disappearance of the commons, it was important to find a way to allow people to feed themselves both in the countryside but also in growing cities. This was done through the “Allotments and Cottage Gardens Compensation for Crops Act” in 1887. It was necessary in several key urban areas overpopulated and facing huge social challenges among the working classes. The first act proved unsuccessful to implement and faced resistance from local authorities, and was followed by several other acts in 1908 and 1950. These allotments were critical during World War II with the “Dig for Victory” campaign in the United Kingdom to improve food availability for the British people. It was during WWI and WWII that the United Kingdom mobilized a lot of people, notably women with the Women’s Land Army (called sometimes Land Girls) and also soldiers. “The Harvest Shall Come” must be watched carefully, keeping in mind that it’s a propaganda movie, filmed and made in a country deeply concerned by its food self sufficiency.

West of England (1951)

— *Greenpark Productions (narration by Laurie Lee)*

“West of England”—contrary to other movies here—is not a strictly agricultural documentary. As its name tells it : the movie is focused on the West of England—more especially around the Gloucestershire valley. The movie is celebrated—like “English Harvest”—for its bucolic landscapes, idealization of British rural life and also for its original mix of agricultural depiction and industrial ones. The goal of the movie was to promote both livestock farmers and the industrial production of textile products—Gloucestershire and several western counties were known in the past for clothes production, linked to the historical wool industry in the United Kingdom. The western counties are particularly known for livestock farming in the UK.

In recent times, the British livestock farmers faced several crises. The first being the Bovine Spongiform Encephalopathy (BSE) in the 1980s and 1990s. The second being the foot-and-mouth disease crisis in 2001. Like in many other European countries, milk producers faced plummeting prices despite quotas. In several livestock farming areas, like the Peak District National Park, many farmers have to rely on the Less Favoured Areas subsidised to make both ends, and feed themselves and their family. The key three thriving regions in 2023 were the East of England (majority crops farming), East Midlands (major crops farming) and South West (majority livestock farming). All regions behind them –while smaller by size– are either mixed-farming areas (crops and livestock) or majorly livestock farming areas.

The success of the South West region can be explained by several factors : long history of livestock farming, tourism, better soils compared to other livestock farming regions (Wales, Scotland...) allowing for diversification, less dependency on EU agricultural subsidies... For Northern Ireland, the situation is rendered difficult by several past and actual political issues like the disagreements over the border with the Republic of Ireland. To offer a few words regarding British livestock (because the essay is mainly about crops), and while this sector is struggling, this is still an essential part of British agricultural identity. There were a bit more than 9 million cattle in 2024, nearly 5 million pigs, 31 million sheep and 176 million fowls.

Country Farming: Innovations of the Modern Tractor (1955–1959)

— *The Nuffield Association in conjunction with Associated British-Pathe Ltd.*

This documentary is one of the last before television documentaries on rural life. Made in the late 1950s, it depicts a deeply transformed British agricultural system : tractors, disappearance of horses, reduced workforce... The total opposite of what was depicted in “English Harvest” : an agricultural system moving toward large scale mechanization and industrialization. As indicated by the name, the movie revolves around the improvements made possible by the use of tractors in the British countryside. “Country Farming: Innovations of the Modern Tractor” is precious as it depicts the inevitable shift between past and modern agriculture in the United Kingdom.

Regarding mechanization, the United Kingdom was ahead because the country was considered to have invented the Industrial Revolution. Several companies were manufacturing steam-powered tractors, traction engines and ploughing machines in the United Kingdom (and many of them in Norfolk) : Ransomes, Sims and Jefferies Limited (Norfolk); Charles Burrell & Sons (Norfolk); Aveling and Porter (Kent); Wallis & Steevens (Hampshire); John Fowler & Co. (West Yorkshire)... Since the 1950s-1960s, many efforts have been made to restore/save these old machines in the United Kingdom. Steam fairs have been organised since the 1960s by hobbyists to exhibit these old machines. While popular, many of these events faced rising costs and were progressively cancelled. Like the famous Great Dorset Steam Fair (unfortunately stopped in 2022) or the Grand Henham Steam Rally (liquidated in 2020). Of course, over the decades, steampowered machines have been replaced like everywhere by tractors, sprayers, combine and sugar beet harvesters...

“Country Farming: Innovations of the Modern Tractor” is interesting to watch as the country in the 1950s was moving ahead of mechanization while keeping in mind that while the United Kingdom had a long tradition over agricultural machinery production, their mass use occurs decades later in the field.

Running a FAMILY FARM (1957)

— *BBC Archive*

This 1957 documentary is interesting for two reasons : it depicts the daily life of a small farming family and the documentary was made in Northern Ireland. This region is generally largely overlooked when we discuss British agriculture—that’s the main reason I decided to add it to the list. The discussion over agriculture in Northern Ireland was complicated in recent years amid the Brexit and dispute over the border with the Republic of Ireland.

A Year on a Farm by the Sea (1958)

— *BFI National Archive*

“A Year on a Farm by the Sea” made in 1958 depicts agricultural life in South Devon—a British county near Cornwall in South West England. The 20 minute long documentary focuses on children assisting their parents in agricultural and farming tasks — an interesting discovery for people interested in the difficult topic of child labor in the rural world.

HARD LIFE of the FARM WORKERS (1969)

— *BBC Archive*

Made for BBC, this documentary explores the struggle and hardship of British farm workers in the late 1960s. At this time, the life for many of the farm workers was—according to one testimony—near “medieval-level”. Wages were extremely low for many jobs. Many farm workers who were also fathers of families lived below poverty level. The social context was tense. It’s an interesting social documentary to explore the past social challenges of the countryside—sometimes overshadowed by romanticism and idealization.

Crank Peasant (1975)

— *John Seymour on self-sufficiency for the BBC*

John Seymour (1914–2004) was a well-known British author, especially for his 1976 book “The Complete Book of Self-Sufficiency”. In the United Kingdom, debates over food self-sufficiency have been recurring since the “Corn Laws” abolition in 1846—these laws were enacted to ban cereal imports in the United Kingdom in 1815. A debate was revived during Brexit too. With his 1976 book, John Seymour brought the debate on the table. This 1975 explores John Seymour’s daily life on his own farm. He discussed the challenges and hopes regarding his dream of self sufficiency.

While marginal, some people in the United Kingdom are (or were) willing to open the debate on food self-sufficiency. The most famous of them being John Seymour, well known for his 1976 book “The Complete Book of Self-Sufficiency”. More recently, Max Cotton (a radio broadcaster) spent one year on his self-sufficient farm in Somerset. Not necessarily related to agricultural self-sufficiency, but important regarding sustainable practices, we can mention Lady Eve Balfour too for her work on organic agriculture. While less “serious”, the British sitcom “The Good Life” (1975–1978) produced by the BBC, was one of the first TV shows to introduce the topic more broadly. Tom Good, bored of his job, decides (with his wife) to become self-sufficient and to grow his own garden in Surbiton (London Suburbs).

Despite all these challenges, British people regularly express their interest in agriculture and their farmers. A survey made by the National Farmers’ Union of England and Wales revealed that :

- 89% of the public feel it is important that Britain has a productive farming industry
- 85% of people support increasing self-sufficiency in UK food production
- 87% of people think it is important that trade deals ensure animal welfare standards are the same in countries we import food from as in the UK

The public interest is also noticeable with the ongoing show “Clarkson’s Farm” where we can follow Jeremy Clarkson (famous hoster of “Top Gear”) on his own farm in West Oxfordshire.

The fact is that the United Kingdom government and other institutions are engaged, in some manner, in a process to develop and improve agricultural production. Many of those efforts remind me of what we see in France to promote products made in France, through several initiatives and also what is called “label d’origine géographique” (or “country of origin mark” in English). Many of them are privately operated, especially those not official. The first one is the “Assured Food Standards” (known previously as “Red Tractor”) which sought to improve the share of British food in retails (livestock mainly with poultry, beef, lamb, dairy and also several crops). It issues several logos based on how much of the production is done in the UK. “Red Tractor” has operated in the United Kingdom for 25 years, and is still doing so. While praised for its actions, the company was criticized for several issues regarding animal welfare on some labeled farms. We can mention several initiatives like “Love British Food” to promote British food in several places like hospitals and schools. While not directly tied to British-made food, we can discuss the existence of “Landworkers’ Alliance” who promote sustainable practice and the defense of small farmers in the United Kingdom.

To add a few words on Brexit consequences, the British agricultural system is facing numerous challenges threatening its goals for agricultural development. The most important is the difficulty to access the European market for its products since the United Kingdom left the European Union. Another major challenge is tied to the agricultural workforce, as the United Kingdom was employing many immigrant workers.

Laxton (1975)

— *BBC*

In the United Kingdom, the open-field system was how rural lands were organized and exploited before the “Enclosure Acts” between the 16th and 19th centuries. A system dominated by what is called “strip-farming” : a field is cultivated by creating several strips of different crops.

The goal of enclosure was to turn cropland into pasture for sheep and wool production (as a highly profitable industry in the past), and also to improve productivity in several areas when the agricultural system progressively shifted to a more capitalistic and capital intensive system. It occurred mainly between the 16th and 19th centuries, and it was done through local and/or informal agreements at the beginning, and then by “Enclosure acts” made by the Parliaments. Something that affected all of England, allowed for agricultural improvements, but also led to expulsion of many peasants, social unrest in many areas, and migration to cities in several parts of the country. The agricultural landscape of the United Kingdom at this time was similar to the open-field system. Something not to be mistaken with modern agricultural landscape where fields are not physically enclosed, but with an agricultural system where many fields and agricultural tasks were done together.

Laxton—located in Nottinghamshire—is the last village in England to still use the open-field system. This 1975 documentary discusses the topic. In 1975—and still today—the open-field system in Laxton is still administered through a Court and farmed collectively, like in the past.

Another interesting documentary to watch too is “Mediaeval Village” produced in 1935 and available on the BFI website too. Also, a metaphorical depiction of the enclosures with “Enclosure” (2019) produced by Rachel Rose.

Six Inches of Soil (2024)

— *Claire Mackenzie*

“Six Inches of Soil” is an interesting documentary about agroecology. The documentary discussed how farmers across the United Kingdom are improving the way they produce food to both guarantee food self sufficiency and also protect the soils. Three farmers from three counties—Cambridgeshire, Lincolnshire and Cornwall—discuss their practices and challenges regarding food production and soil preservation/regeneration.

Miscellaneous

—“*God Speed The Plough*”! Aka *Good Speed The Plough (1932)*, *Farm Automation (1957)*, *Science and the Farmer (1959)*...

To conclude, several short movies generally produced for “newsreel” in cinema are available from the Pathe’s archives. Ploughing championship, science promotion in agriculture, educational farms for destitute, horse ploughing... Short but amazing small fragments of forgotten British agriculture past—“East Anglian Harvests” and “Agriculture Royal’s Show” are my favorites.

Conclusions

With these ten documentaries, anyone can understand the history, challenges and future of British agriculture from the late 1930s to modern times. Like everywhere, the British agricultural system evolved quickly in a few decades. These documentaries cover nearly all topics to understand the British agricultural system : pre-war agricultural life, social struggle, ecological challenges, self-sufficiency debates and even historical oddities like the Laxton village.

**BEOWULF AND
OTHER TREASURES
OF OLD ENGLISH
LITERATURE**

I got “Beowulf” in a small library in my hometown Nancy — East of France. It was a bilingual edition : Modern English and Old English. It reminded me of the book “Pantagruel” — written by François Rabelais — I got one time in Paris : Modern French and Old French. It was a bit of a mystery. The word “Beowulf” echoed in my mind, some kind of mystical creature. I was amazed to read one of the oldest poems of Old English literature — which is the main reason I bought it, as I often do with other cultures like the “Enuma Elish” for the Sumerians, also the “Hebrew Bible”. I will explore poetry, literary works and also official documents like the “Domesday Book” or classics like “The Canterbury Tales”.

J'ai découvert « Beowulf » dans une petite bibliothèque de ma ville natale, Nancy, dans l'est de la France. C'était une édition bilingue : anglais moderne et anglais ancien. Cela m'a rappelé le livre « Pantagruel » — écrit par François Rabelais — que j'avais trouvé un jour à Paris : français moderne et français ancien. C'était un peu mystérieux. Le mot “Beowulf” résonnait dans mon esprit, comme une sorte de créature mystique. J'ai été émerveillé par la lecture de l'un des plus anciens poèmes de la littérature en ancien anglais, la principale raison pour laquelle je l'ai acheté, comme je le fais avec d'autres cultures, par exemple « Enuma Elish » pour les Sumériens, ou encore la « Bible hébraïque ». Je vais explorer la poésie, les œuvres littéraires, mais aussi des documents officiels comme le « Domesday Book » ou des classiques comme « Les Contes de Canterbury ».

Typologies of Old English Poetry

Old English poetry can be broadly divided into several typological categories reflecting its themes, functions, and styles. The epic poetry (*heroic poetry*) celebrates legendary deeds, heroic values, and warrior ethos, as seen in *Beowulf* or *The Battle of Maldon*. The elegiac poetry expresses themes of exile, loss, and transience, blending pagan fatalism with Christian hope; *The Wanderer* and *The Seafarer* are the best-known examples. Religious poetry includes both biblical paraphrases and visionary poems such as *The Dream of the Rood* or *Cædmon's Hymn*, illustrating the Christianization of the vernacular tradition. Another distinctive genre is riddle poetry, found in the *Exeter Book*, which uses metaphor and wordplay to challenge the reader's perception of the world. Finally, some texts belong to didactic and magical poetry, like the charms in *Lacnunga*, combining poetic rhythm with ritual and healing functions. Across all these forms, Old English poetry is characterized by alliterative verse, the use of kennings, and a deep sense of *wyrd*—fate—shaping both human life and the cosmos.

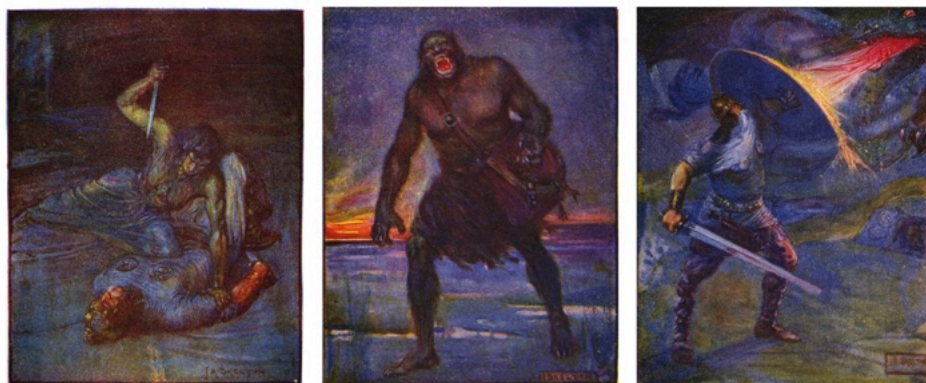
La poésie anglaise ancienne peut être divisée en plusieurs catégories typologiques reflétant ses thèmes, ses fonctions et ses styles. La poésie épique (poésie héroïque) célèbre les exploits légendaires, les valeurs héroïques et l'éthique guerrière, comme on le voit dans *Beowulf* ou *La Bataille de Maldon*. La poésie élégiaque exprime les thèmes de l'exil, de la perte et de l'éphémère, mêlant le fatalisme païen à l'espoir chrétien ; *The Wanderer* et *The Seafarer* en sont les exemples les plus connus. La poésie religieuse comprend à la fois des paraphrases bibliques et des poèmes visionnaires tels que *The Dream of the Rood* ou *Cædmon's Hymn*, illustrant la christianisation de la tradition vernaculaire. Un autre genre distinctif est la poésie énigmatique, que l'on trouve dans l'*Exeter Book*, qui utilise des métaphores et des jeux de mots pour remettre en question la perception du monde par le lecteur. Enfin, certains textes appartiennent à la poésie didactique et magique, comme les charmes de *Lacnunga*, qui combinent le rythme poétique avec des fonctions rituelles et curatives. À travers toutes ces formes, la poésie anglo-saxonne se caractérise par des vers allitératifs, l'utilisation de kennings et un sens profond du *wyrd* — le destin — qui façonne à la fois la vie humaine et le cosmos.

Brief history of Old and Middle English

Old English, spoken roughly from 450 to 1100, was the language of the Anglo-Saxon kingdoms formed after Germanic migrations to Britain following the Roman withdrawal. It was a highly inflected language with a Germanic vocabulary enriched by Latin borrowings after the Christianization of England in the 7th century. Its literature, composed mainly in alliterative verse, includes heroic epics like *Beowulf* and elegies such as *The Wanderer*, blending pagan ideals with Christian faith. The Norman Conquest of 1066 transformed the linguistic landscape: French became the language of the elite, and English gradually evolved into Middle English (1100–1500). During this period, the language underwent grammatical simplification, absorbed many French and Latin words, and developed strong dialectal diversity before a London-based standard began to emerge. Middle English literature flourished in works like Chaucer's *The Canterbury Tales*, *Piers Plowman*, and *Sir Gawain and the Green Knight*, signaling the revival of vernacular writing and paving the way toward Modern English in the Renaissance.

L'anglais ancien, parlé approximativement de 450 à 1100, était la langue des royaumes anglo-saxons formés après les migrations germaniques vers la Grande-Bretagne à la suite du retrait des Romains. C'était une langue très flexible avec un vocabulaire germanique enrichi par des emprunts au latin après la christianisation de l'Angleterre au VIIe siècle. Sa littérature, composée principalement de vers allitératifs, comprend des épopées héroïques comme Beowulf et des élégies comme The Wanderer, mêlant les idéaux païens à la foi chrétienne. La conquête normande de 1066 a transformé le paysage linguistique : le français est devenu la langue de l'élite, et l'anglais a progressivement évolué vers le moyen anglais (1100-1500). Au cours de cette période, la langue a subi une simplification grammaticale, a absorbé de nombreux mots français et latins et a développé une forte diversité dialectale avant qu'une norme basée à Londres ne commence à émerger. La littérature du moyen anglais s'est épanouie dans des œuvres telles que Les Contes de Canterbury de Chaucer, Piers Plowman et Sir Gawain et le Chevalier vert, marquant la renaissance de l'écriture vernaculaire et ouvrant la voie à l'anglais moderne de la Renaissance.

Beowulf



Beowulf was composed (or written) around 1000 AD by an anonymous author. It is believed now that the text was written to convert people to Christianity mixing elements of Anglo-Saxon paganism and Christianity. I was amazed by how the anonymous writer was able to create such an atmosphere, with for example, the alternation of fight scenes in a hall, with the discovery of Biblical giants, as in the “giant sword” episode. Here are some excerpts. This one regarding the Christian references within the text :

***In the land of the giants, when the Lord and Creator
Had banned him and branded. For that bitter murder,
The killing of Abel, all-ruling Father
Cain is referred to as a progenitor of Grendel, and of monsters in general.
The kindred of Cain crushed with His vengeance;***

Beowulf a été rédigé vers l'an 1000 après J.-C. par un auteur anonyme. On pense aujourd'hui que le but de ce texte était de convertir les gens au christianisme en mélangeant des éléments du paganisme anglo-saxon et du christianisme. J'ai été impressionné par la façon dont l'auteur anonyme a réussi à créer une telle atmosphère, en alternant par exemple des scènes de combat dans une grange et la découverte de géants bibliques – la section « épée géante ». Voici quelques extraits. Celui-ci concerne les références chrétiennes dans le texte :

***Au pays des géants, lorsque le Seigneur et Créateur
L'avait banni et marqué. Pour ce meurtre cruel,
Le meurtre d'Abel, le Père tout-puissant
Caïn est considéré comme l'ancêtre de Grendel et des monstres en général.
La lignée de Caïn écrasée par Sa vengeance ;***

And this one, my favorite, about the ancient giants — the Biblical ones :

***Beginning was graven: the gurgling currents,
The flood slew thereafter the race of the giants***

Et celui-ci, mon préféré, sur les géants anciens — ceux de la Bible :

***Le commencement était gravé : les courants gargouillants,
Le déluge anéantit ensuite la race des géants***

“Beowulf” is a key witness to the Germanic heroic code and the fusion of pagan and Christian values; valuable for insights into early medieval Scandinavia. The oldest surviving epic in vernacular English; masterful use of alliteration and oral-formulaic style; profound influence on later literature (e.g., Tolkien).

« Beowulf » est un témoignage essentiel du code héroïque germanique et de la fusion des valeurs païennes et chrétiennes ; il est précieux pour comprendre la Scandinavie du début du Moyen Âge. Il s'agit du plus ancien poème épique en anglais vernaculaire qui ait survécu ; il fait un usage magistral de l'allitération et du style oral formel ; il a profondément influencé la littérature ultérieure (par exemple, Tolkien).

Wonders of the East

Another wonder of the old English literature is the “Wonders of the East”. The book was composed in 1000 AD. As a French reader, I can't help thinking of Marco Polo and his book “The Book of the Marvels of the World”, co-written around 1300 with the help of a man named Rustichello da Pisa. “Wonders of the East” is deeply similar to books from that period dealing with foreign and distant

lands : mystical creatures, long descriptions of wonders, strange imagery... The book is conserved within two manuscripts : the Cotton Tiberius and the Nowell Codex.

Une autre merveille de la littérature anglaise ancienne est « Les Merveilles de l'Orient ». Ce livre a été composé en l'an 1000. En tant que Français, je ne peux m'empêcher de penser à Marco Polo et à son ouvrage « Le Livre des merveilles du monde », coécrit vers 1300 avec l'aide d'un homme nommé Rustichello da Pisa. « Les Merveilles de l'Orient » ressemble beaucoup aux livres publiés à l'époque sur le thème des contrées étrangères et lointaines : créatures mystiques, longues descriptions de merveilles, images étranges... Le livre est conservé dans deux manuscrits : le Cotton Tiberius et le Nowell Codex.



The book covers several regions of the Far-East like Babylonia, Egypt, Persia and India. “Wonders of the East” is full of stories on foreign deities, peoples and creatures. The Nowell Codex contains the Beowulf manuscript. It was translated from a Latin text titled the “De rebus in Oriente mirabilibus”, written in the style of a pseudepigraphal work attributed to Pharasmanes II — King of Iberia. The Latin text was also translated in Old French under the name “Lepistole le roy P[ar]jmenis a lempereur”. “Wonders of the East” reveals medieval reception of classical geography and marvels; evidence of textual circulation between Latin and vernacular traditions.

Le livre couvre plusieurs régions d'Extrême-Orient comme la Babylonie, l'Égypte, la Perse et l'Inde. « Les merveilles de l'Orient » regorge d'histoires sur les divinités étrangères, les peuples et aussi les insectes. Le Codex Nowell contient le manuscrit Beowulf. Il a été traduit à partir d'un ancien texte latin intitulé « De rebus in Oriente mirabilibus », écrit dans le style d'un ouvrage pseudépigraphique attribué à Pharasmanes II, roi d'Ibérie. Le texte latin a également été traduit en ancien français sous le nom « Lepistole le roy P[ar]jmenis a lempereur ». « Les merveilles de l'Orient » révèle la réception médiévale de la géographie classique et des merveilles ; preuve de la circulation textuelle entre les traditions latine et vernaculaire.

The Canterbury Tales

That's probably the most famous medieval book of English literature — even in France where it's read as a classic of British medieval literature. Written by Geoffrey Chaucer around 1400, the book is composed of several tales that can be read independently. The whole plot revolves around a group of pilgrims walking from London toward Canterbury.

C'est probablement le livre médiéval le plus célèbre de la littérature anglaise, même en France où il est considéré comme un classique de la littérature médiévale britannique. Écrit par Geoffrey Chaucer vers 1400, le livre est composé de plusieurs contes qui peuvent être lus indépendamment les uns des autres. L'intrigue tourne autour d'un groupe de pèlerins marchant de Londres vers Canterbury.



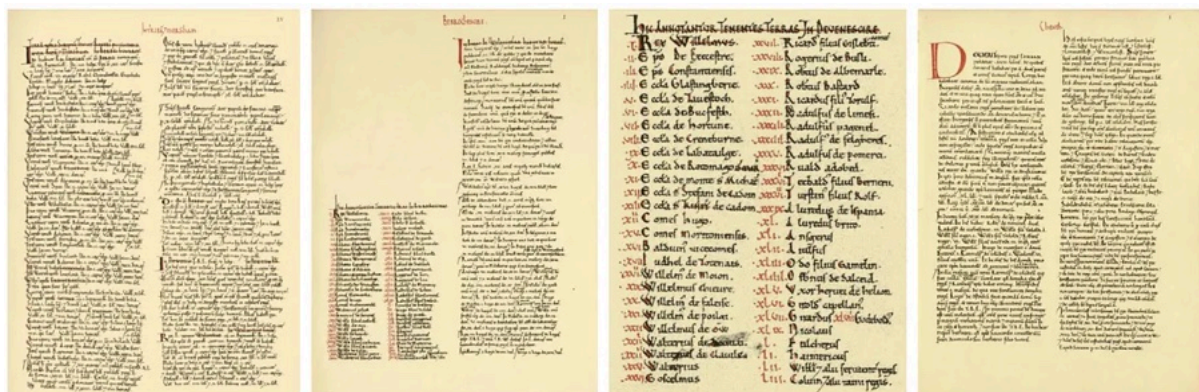
It contains both comic and moral tales. Chaucer also wrote several unfinished works like “The Plowman's Tale”, “The Tale of Gamelyn”, “Siege of Thebes” and “Tale of Beryn”. A landmark in elevating English as a literary language in the late 14th century; a vivid social panorama of medieval England. “Tales of Canterbury” remains as a remarkable narrative virtuosity and polyphony of voices; a cornerstone of English literary tradition.

Il contient à la fois des contes romantiques et moraux. Chaucer a également écrit plusieurs œuvres inachevées telles que « Le Conte du laboureur », « Le Conte de Gamelyn », « Le Siège de Thèbes » et « Le Conte de Beryn ». Une œuvre marquante qui a contribué à faire de l'anglais une langue littéraire à la fin du XIV^e siècle ; un panorama social vivant de l'Angleterre médiévale. « Les Contes de Canterbury » restent un remarquable exemple de virtuosité narrative et de polyphonie des voix ; une pierre angulaire de la tradition littéraire anglaise.

Domesday Book

Written around 1086 under William the Conqueror's request, it is considered the first census ever made for historical England. The “Domesday Book” was composed to produce a global inventory of England. Scribes went as far as counting every plough in every single village. Contrary to other literary works here, the “Domesday Book” was written in Latin.

Rédigé vers 1086 à la demande de Guillaume le Conquérant, il est considéré comme le premier recensement jamais réalisé dans l'Angleterre historique. L'objectif du « Domesday Book » était de dresser un inventaire global de l'Angleterre. Les scribes sont allés jusqu'à compter chaque charrue dans chaque village. Contrairement à d'autres textes mentionnés ici, le “Domesday Book” est écrit en latin.



It is considered the earliest surviving state record in England; invaluable for economic, social, and administrative history. Not literary in intent but an emblematic text of administrative writing and royal

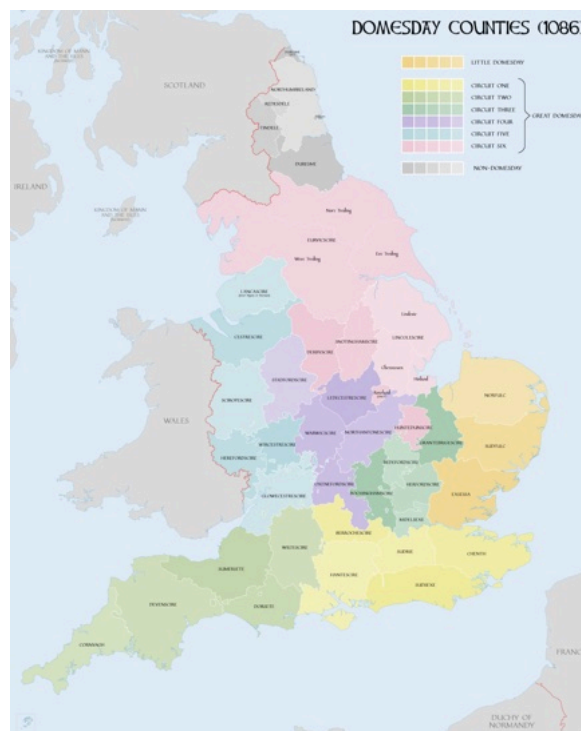
authority. This would be the sole large-scale survey in country history for centuries before the “Return of Owners Land” in 1873. Several paper editions are published to discover in plain English the “Domesday Book”. My favorite one is “The Domesday Book: England's Heritage, Then & Now” :

Il est considéré comme le plus ancien registre d'État conservé en Angleterre ; il est d'une valeur inestimable pour l'histoire économique, sociale et administrative. Il n'a pas vocation littéraire, mais constitue un texte emblématique de l'écriture administrative et de l'autorité royale. Il s'agit du seul recensement à grande échelle de l'histoire du pays pendant des siècles avant le « Return of Owners Land » en 1873. Plusieurs éditions papier ont été publiées afin de découvrir le « Domesday Book » dans un anglais simple. Ma préférée est « The Domesday Book: England's Heritage, Then & Now » :



It was a massive undertaking requiring many royal officials To illustrate the extent of the efforts, here is a map illustrating the areas and circuits taken to produce the “Domesday Book” :

La tâche était vaste et nécessitait la mobilisation de nombreux fonctionnaires royaux. Pour illustrer l'ampleur des efforts déployés, voici une carte illustrant les zones et les circuits parcourus pour produire le « Domesday Book » :

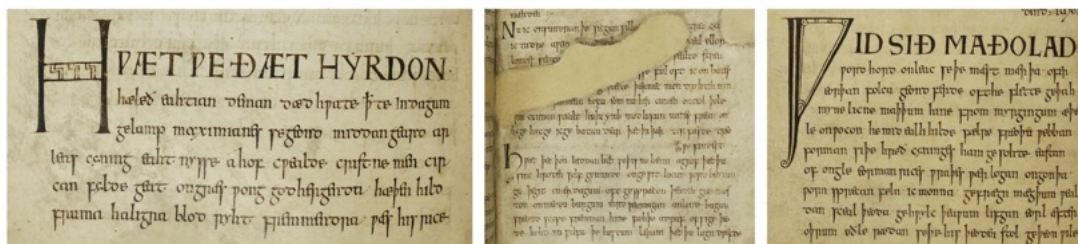


“Domesday Book” circuits and areas (XrysD, CC BY-SA 4.0, via Wikimedia Commons)

Exeter Book

It's the largest known collection of Old English poetry, elegies, riddles and religious poems — what is described now as an anthology. The “Exeter Book” was probably written during the 10th century, and gifted to the Exeter Cathedral in 1072.

Il s'agit de la plus grande collection connue de poésie, d'élégies, d'énigmes et de poèmes religieux en vieil anglais, aujourd'hui considérée comme une anthologie. Le « Livre d'Exeter » a probablement été écrit au Xe siècle et offert à la cathédrale d'Exeter en 1072.



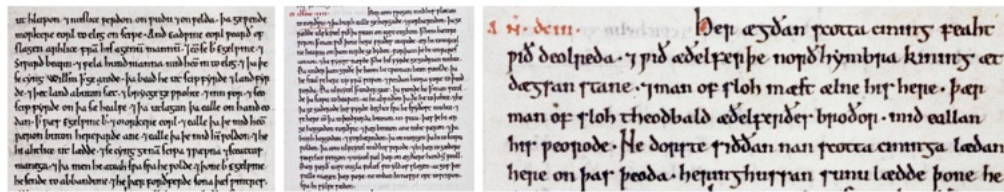
The book is so important that in 2016, UNESCO gave the book the title “Memory of the World” heritage manuscript; a crucial witness to the range of Anglo-Saxon poetic genres, and the foundation volume of English literature, one of the world's principal cultural artefacts. Several major Old English poems are contained within the “Exeter Book”. The first one is “Widsith”, probably composed around the 7th century. It’s a scop’s song listing kings, peoples, and heroes of the Germanic heroic age. “Widsith” is critical because it allows us to preserve onomastic and geopolitical traditions of late antiquity in northern Europe. It’s an alliterative catalogue poem; reflection on memory, fame, and poetic identity. We can also mention the “Wanderer”. It can be described as an elegy of an exile meditating on the loss of lord and companions, the transience of life, and Christian hope. The poem reflects on the ethos of loyalty (comitatus) and the concept of fate (wyrd). “Wanderer” is considered an elegiac masterpiece of alliterative verse; introspective and philosophical tone.

Ce livre est si important qu'en 2016, l'UNESCO lui a décerné le titre de manuscrit patrimonial « Mémoire du monde » ; il s'agit d'un témoignage essentiel sur la diversité des genres poétiques anglo-saxons et du volume fondateur de la littérature anglaise, l'un des principaux artefacts culturels au monde. Plusieurs poèmes majeurs en vieil anglais sont contenus dans le « Livre d'Exeter ». Le premier est « Widsith », probablement composé vers le VIIe siècle. Il s'agit d'un chant de scald énumérant les rois, les peuples et les héros de l'âge héroïque germanique. « Widsith » est essentiel car il permet de préserver les traditions onomastiques et géopolitiques de la fin de l'Antiquité en Europe du Nord. C'est un poème catalogue allitératif, une réflexion sur la mémoire, la renommée et l'identité poétique. On peut également mentionner « Wanderer ». On peut le décrire comme l'élégie d'un exilé méditant sur la perte de son seigneur et de ses compagnons, la fugacité de la vie et l'espoir chrétien. Le poème réfléchit sur l'éthique de la loyauté (comitatus) et le concept du destin (wyrd). « Wanderer » est considéré comme un chef-d'œuvre élégiaque de la poésie allitérative, au ton introspectif et philosophique.

Anglo-Saxon Chronicle

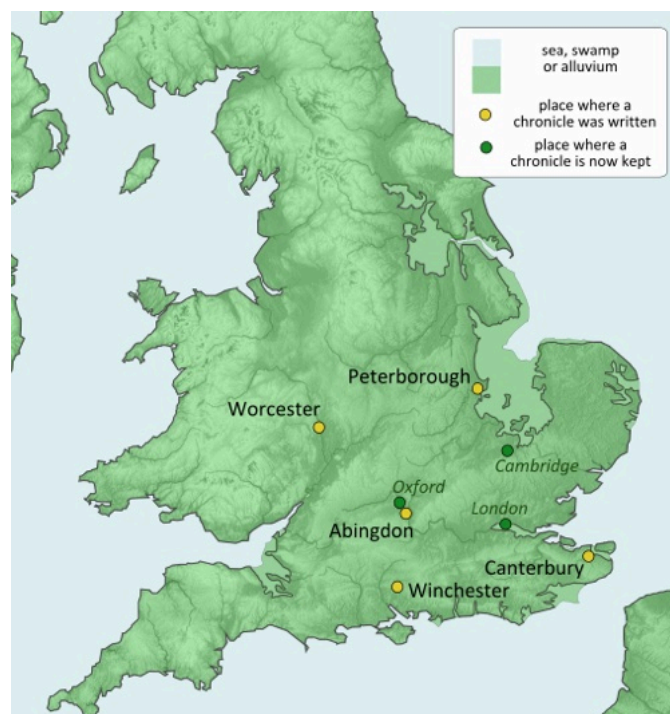
The Anglo-Saxon Chronicle is an annal of early England history, and more especially the Anglo-Saxons. It covers a period from the 9th century (the book was started under Alfred the Great reign) until 1154. It’s a composite work written by monastic scribes.

La Chronique anglo-saxonne est un annal de l'histoire des débuts de l'Angleterre, et plus particulièrement des Anglo-Saxons. Elle couvre une période allant du IXe siècle (le livre a été commencé sous le règne d'Alfred le Grand) jusqu'en 1154. Il s'agit d'un ouvrage composite rédigé par des scribes monastiques.



The Anglo-Saxon Chronicle is so extensive that the book is now considered as a major source — even primary — to study Anglo-Saxon and early Norman history. The book is written with different styles from prose annals with occasional extended narrative passages; blend of record and storytelling.

La Chronique anglo-saxonne est si complète que cet ouvrage est aujourd'hui considéré comme une source majeure, voire primordiale, pour étudier l'histoire anglo-saxonne et normande primitive. Le livre est rédigé dans différents styles, allant d'annales en prose à des passages narratifs parfois longs, mêlant ainsi chronique et récit.



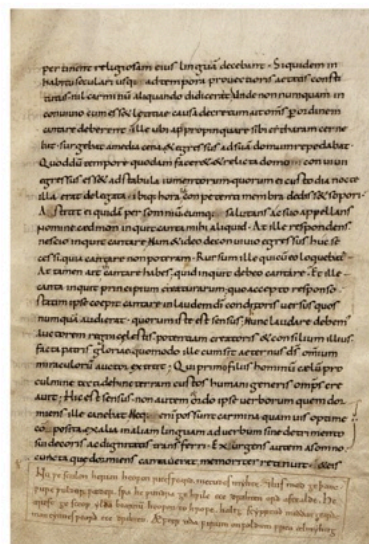
A map to show where the various chronicles were written
(Hel-hama, CC BY-SA 3.0, via Wikimedia Commons)

Caedmon's Hymn, The Dream of the Rood, The Battle of Maldon, The Seafarer and Lacnunga

To conclude our overview of Old English literature, a discussion over a few poems. The first one is the “Caedmon’s Hymn”. It was presumably composed between 658 and 680. The poem is attributed to Caedmon, both an historical and mythical figure — according to the legend, he was illiterate, but

learned poetry over the night. The sole account discussing his history is Bede's *Historia Ecclesiastica*. "Caedmon's Hymn" was transmitted in multiple manuscripts of Bede's *Historia Ecclesiastica*. Despite its importance, the text is very small. It's a nine-line hymn praising the Creator, and considered the earliest surviving English poem. The poem is considered as a foundational moment of Christian vernacular poetry in England. From a literary perspective, it's a model of Old English alliterative verse applied to a hymn; philological importance for its variant forms.

Pour conclure sur la littérature anglaise ancienne, discutons de quelques poèmes. Le premier est l'« Hymne de Caedmon ». Il a probablement été composé entre 658 et 680. Le poème est attribué à Caedmon, personnage à la fois historique et mythique. Selon la légende, il était analphabète, mais aurait appris la poésie en une nuit. Le seul récit évoquant son histoire est l'Historia Ecclesiastica de Bède. « L'hymne de Caedmon » a été transmis dans plusieurs manuscrits de l'Historia Ecclesiastica de Bède. Malgré son importance, le texte est très court. Il s'agit d'un hymne de neuf vers louant le Créateur, considéré comme le plus ancien poème anglais qui nous soit parvenu. Ce poème est considéré comme un moment fondateur de la poésie chrétienne vernaculaire en Angleterre. D'un point de vue littéraire, il s'agit d'un modèle de vers allitératif en vieil anglais appliqué à un hymne ; il revêt une importance philologique en raison de ses formes variantes.



Another significant poem is the "The Dream of the Rood". It was composed either in the 8th century (related verses were found on the Ruthwell cross) or in the 10th century (it was found in the Vercelli book — one of the four codices of Old English Poetry, the others being the Junius Codex, the Exeter Book and the Nowell Codex). "The Dream of the Rood" could be described as a visionary poem in which the Cross narrates the Crucifixion, blending heroism and suffering. The poem is considered historically significant because it reflects devotional exchanges between Anglo-Saxon England and the Continent. It's a treasure of Old English literature as a masterpiece of visionary and devotional poetry, and personification of the Cross with heroic imagery.

Un autre poème important est « Le rêve de la croix ». Il a été composé soit au VIII^e siècle (des versets connexes ont été trouvés sur la croix de Ruthwell), soit au Xe siècle (il a été trouvé dans le livre de Vercelli, l'un des quatre codex de l'ancien anglais Poetry, les autres étant le codex Junius, le livre d'Exeter et le codex Nowell). « The Dream of the Rood » peut être décrit comme un poème visionnaire

dans lequel la Croix raconte la Crucifixion, mêlant héroïsme et souffrance. Ce poème est considéré comme important d'un point de vue historique, car il reflète les échanges dévotionnels entre l'Angleterre anglo-saxonne et le continent. C'est un trésor de la littérature anglo-saxonne, un chef-d'œuvre de poésie visionnaire et dévotionnelle, et une personnification de la Croix avec des images héroïques.



The Ruthwell cross (Doug Sim, CC BY-SA 3.0 , via Wikimedia Commons)

Also extremely important too is “The Seafarer”. Author and composition are uncertain, but the poem was preserved in the “Exeter Book”. It is an elegiac poem voiced by a sailor reflecting on the hardship and solitude of life at sea, the fleeting nature of earthly pleasures, and the yearning for spiritual salvation. The speaker contrasts the harsh physical world with the hope of eternal life, blending themes of exile, fate, and divine faith. From an historical perspective, it provides insight into Anglo-Saxon maritime culture and spiritual worldview; illustrates the synthesis of pagan fatalism (*wyrd*) with emerging Christian theology and moral reflection. Today, “The Seafarer” is considered as one of the finest Old English elegies, written in alliterative verse; renowned for its vivid imagery of the sea, meditative tone, and complex emotional landscape combining suffering, contemplation, and faith.

*« The Seafarer » est également extrêmement important. Son auteur et sa composition sont incertains, mais le poème a été conservé dans le « Livre d'Exeter ». Il s'agit d'un poème élégiaque exprimant les réflexions d'un marin sur les difficultés et la solitude de la vie en mer, la nature éphémère des plaisirs terrestres et le désir ardent de salut spirituel. Le narrateur oppose le monde physique hostile à l'espoir de la vie éternelle, mêlant les thèmes de l'exil, du destin et de la foi divine. D'un point de vue historique, il donne un aperçu de la culture maritime et de la vision spirituelle du monde des Anglo-Saxons ; il illustre la synthèse du fatalisme païen (*wyrd*) avec la théologie chrétienne émergente et la réflexion morale. Aujourd'hui, « The Seafarer » est considéré comme l'une des plus belles élégies en vieil anglais, écrite en vers allitératifs ; il est réputé pour ses images vivantes de la mer, son ton méditatif et son paysage émotionnel complexe combinant souffrance, contemplation et foi.*



The sea depicted in painting by Gustave Courbet made around 1870 (Public domain, via Wikimedia Commons)

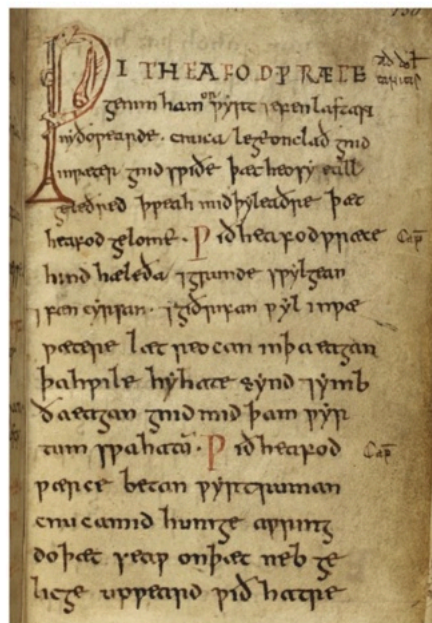
“The Battle of Maldon” is also a major part of Old English literature. The battle of Maldon occurred in 991 between the Vikings and the Anglo-Saxons, and resulted in the Vikings victory. The battle occurred in what is now Essex county. The poem was composed shortly afterward, and what remains is a fragment of 325 lines. It’s a heroic account of the Anglo-Saxon defeat by Viking raiders and the death of ealdorman Byrhtnoth. “The Battle of Maldon” is considered a key document on warrior ethics and late 10th-century political tensions. Several themes are explored within the poem such as loyalty, pride (ofermod), and heroic failure.

« La bataille de Maldon » occupe également une place importante dans la littérature anglo-saxonne. La bataille de Maldon eut lieu en 991 entre les Vikings et les Anglo-Saxons, et se solda par la victoire des Vikings. La bataille se déroula dans ce qui est aujourd'hui le comté d'Essex. Le poème fut composé peu après, et il n'en reste aujourd'hui qu'un fragment de 325 vers. Il s'agit d'un récit héroïque de la défaite des Anglo-Saxons face aux pillards vikings et de la mort de l'ealdorman Byrhtnoth. « La bataille de Maldon » est considérée comme un document clé sur l'éthique guerrière et les tensions politiques de la fin du Xe siècle. Plusieurs thèmes sont explorés dans le poème, tels que la loyauté, la fierté (ofermod) et l'échec héroïque.



And finally “Lacnunga” which was written in the late 10th century and early 11th century. It’s a miscellany of remedies, charms, and prayers in Old English and Latin; related to Bald’s Leechbook. Historically speaking, the poem is considered a major source on Anglo-Saxon healing practices and popular beliefs. The poem is interesting to study regarding poetic charms and the performative power of language (e.g., “Nine Herbs Charm”).

Et enfin « Lacnunga », écrit à la fin du Xe siècle et au début du XIe siècle. Il s'agit d'un recueil de remèdes, de charmes et de prières en vieil anglais et en latin, lié au Bald's Leechbook. D'un point de vue historique, ce poème est considéré comme une source majeure sur les pratiques de guérison et les croyances populaires anglo-saxonnes. Il est intéressant à étudier en ce qui concerne les charmes poétiques et le pouvoir performatif du langage (par exemple, « Nine Herbs Charm »).

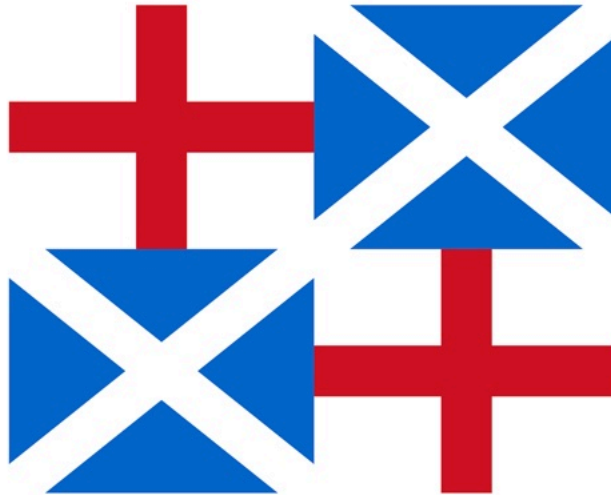


Legacy of Old English literature

Old English literature had a profound and prolonged impact in England. It was with Old English literature that the English language was able to develop and progressively replace Latin, as in other European countries. “Beowulf”, “Seafarer” or “Canterbury Tales”... all these texts contributed to the British national identity. The most influential author to have been influenced by Old English literature is the renowned author J.R.R. Tolkien — well known for his successful series “Lord of the Rings” and also the short novel “The Hobbit”. Old English literature contributed to the constitution of a heroic, poetic and literary identity throughout the ages.

La littérature anglaise ancienne a eu un impact profond et durable en Angleterre. C'est grâce à elle que la langue anglaise a pu se développer et remplacer progressivement le latin, comme dans plusieurs autres pays européens. « Beowulf », “Seafarer” ou « Canterbury Tales »... tous ces textes ont contribué à forger l'identité nationale britannique. L'auteur le plus influent à avoir été influencé par la littérature anglo-saxonne est le célèbre J.R.R. Tolkien, bien connu pour sa série à succès « Le Seigneur des anneaux » et son roman « Le Hobbit ». La littérature anglo-saxonne a contribué à la constitution d'une identité héroïque, poétique et littéraire à travers les âges.

OLIVER CROMWELL
— BRITISH
REPUBLICANISM OR
“AUTHORITARIAN
PURITANISM” ?



Flag of the Commonwealth of England

The Protectorate—A political anomaly ?

It is rarely discussed that the United Kingdom was not a monarchy for several years from 1653 to 1659. The country was led by a military figure in the person of Oliver Cromwell then his son Richard Cromwell, until the restoration of the monarchy in 1660.

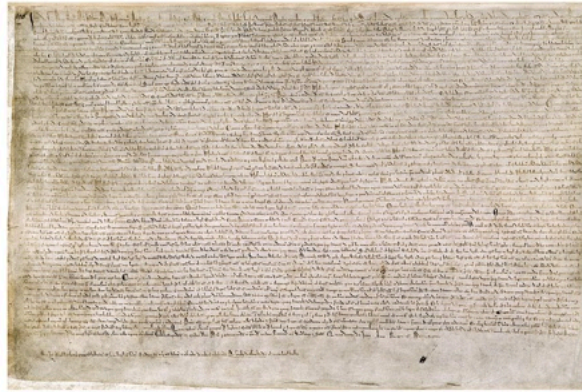
On parle rarement du fait que le Royaume-Uni n'était pas une monarchie pendant plusieurs années, de 1653 à 1659. Le pays était dirigé par une figure militaire en la personne d'Oliver Cromwell, puis de son fils Richard Cromwell, jusqu'à la restauration de la monarchie en 1660.



Oliver Cromwell—By Robert Walker (1649)

While not directly tied to modern Republicanism in the United Kingdom, the fact remains that Oliver Cromwell overthrew the monarchy and King Charles I following the English Civil War (1642–1651). In political terms, republicanism refers to the opposition to monarchism in the United Kingdom to replace royal Parliamentarism by a republic. This controversial topic is considered an offence in the United Kingdom under the Treason Felony Act (1848).

Bien que cela ne soit pas directement lié au républicanisme moderne au Royaume-Uni, il n'en reste pas moins qu'Oliver Cromwell a renversé la monarchie et le roi Charles Ier à la suite de la guerre civile anglaise (1642-1651). En termes politiques, le républicanisme désigne l'opposition au monarchisme au Royaume-Uni visant à remplacer le parlementarisme royal par une république. Ce sujet controversé est considéré comme un délit au Royaume-Uni en vertu du Treason Felony Act (loi de 1848 sur les crimes de trahison).

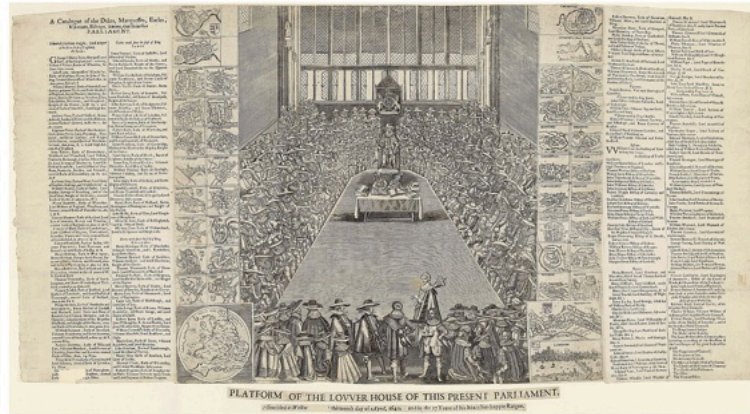


The Magna Carta

Parliamentarism and the English Civil Wars

During the 13th–15th centuries, the British political framework became progressively structured around the monarchy and what would become the modern British Parliament. The Magna Carta signed in 1215—even if suspended and re-activated several times—bound the power of the king regarding privileges of church and cities. In 1265, Simon de Montfort 6th Earl of Leicester—not to be mistaken with the French crusader Simon de Montfort—set up the Simon de Montfort’s Parliament. It was short lived but it allowed the representation of city and county representatives. In 1295, King Edward I established the Model Parliament—the basis of the modern British Parliamentary and political framework.

Au cours des XIIIe et XVe siècles, le cadre politique britannique s'est progressivement structuré autour de la monarchie et de ce qui allait devenir le Parlement britannique moderne. La Magna Carta signée en 1215, même si elle a été suspendue et réactivée à plusieurs reprises, a limité le pouvoir du roi en matière de privilèges de l'Église et des villes. En 1265, Simon de Montfort, 6e comte de Leicester — à ne pas confondre avec le croisé français Simon de Montfort — a mis en place le Parlement de Simon de Montfort. Il a été de courte durée, mais il a permis la représentation des représentants des villes et des comtés. En 1295, le roi Édouard Ier crée le Parlement modèle, qui est à la base du cadre parlementaire et politique britannique moderne.



A sitting of the Long Parliament (1640)

It was a bit like the parliaments in other European countries : the political weight of the Parliamentarians was limited and the goal of this assembly was to assist the King to levy taxes. The successor of this Parliament, in place during the English Civil War, was the Long Parliament from 1640 to 1660. The history of this Parliament was troubled with several secessions between the Parliamentarians themselves as with the Rump Parliament from 1648 to 1653.

Il ressemblait un peu aux parlements d'autres pays européens : le poids politique des parlementaires était limité et l'objectif de cette assemblée était d'aider le roi à lever des impôts. Le successeur de ce Parlement, en place pendant la guerre civile anglaise, fut le Long Parlement, de 1640 à 1660. L'histoire de ce Parlement fut troublée par plusieurs scissions entre les parlementaires eux-mêmes, comme avec le Parlement croupion de 1648 à 1653.



English Civil War map from 1642 to 1645 (bleistift2, CC BY-SA 2.5, via Wikimedia Commons)

The English Civil Wars were deeply traumatizing for the country. Several episodes occurred from 1642 to 1651—the first one from 1642 to 1646, the second one from 1648 to 1649 and the third one from 1649 to 1651. This painting is a good illustration of the complexity and hardship faced by people and institutions during this time—children in front of a court during the English Civil Wars.

Les guerres civiles anglaises ont profondément traumatisé le pays. Plusieurs épisodes se sont déroulés entre 1642 et 1651 : le premier de 1642 à 1646, le deuxième de 1648 à 1649 et le troisième de 1649 à 1651. Ce tableau illustre bien la complexité et les difficultés auxquelles ont été confrontés les citoyens

et les institutions pendant cette période : des enfants devant un tribunal pendant les guerres civiles anglaises.



A Roundhead inquisitor asks a son of a Cavalier, “And when did you last see your father?”—William Frederick Yeames (1878)

Cromwell’s figure emerged in this troubled context. Before his rule over England, Oliver Cromwell (1599–1658) was a relatively obscure country gentleman from Huntingdon, Cambridgeshire. Educated at Sidney Sussex College, Cambridge, he initially pursued a modest life as a farmer and Member of Parliament. Deeply influenced by Puritan religious beliefs, Cromwell became a fervent opponent of the perceived corruption and absolutism of King Charles I. When civil war broke out in 1642 between the King and Parliament, Cromwell quickly emerged as a skilled and disciplined military leader. His leadership of the Parliamentarian cavalry—the “Ironsides”—proved decisive in several key victories, most notably at Marston Moor (1644) and Naseby (1645). By the late 1640s, Cromwell had become one of the most powerful figures in the army and a central force in the political upheaval that would eventually lead to the trial and execution of Charles I and the establishment of the English Commonwealth.

C'est dans ce contexte troublé qu'apparut Cromwell. Avant de régner sur l'Angleterre, Oliver Cromwell (1599-1658) était un gentilhomme campagnard relativement obscur originaire de Huntingdon, dans le Cambridgeshire. Après avoir fait ses études au Sidney Sussex College, à Cambridge, il menait initialement une vie modeste en tant qu'agriculteur et membre du Parlement. Profondément influencé par les croyances religieuses puritaines, Cromwell devint un fervent opposant à la corruption et à l'absolutisme perçus du roi Charles Ier. Lorsque la guerre civile éclata en 1642 entre le roi et le Parlement, Cromwell s'imposa rapidement comme un chef militaire habile et discipliné. Son commandement de la cavalerie parlementaire, les « Ironsides », s'avéra décisif dans plusieurs victoires clés, notamment à Marston Moor (1644) et Naseby (1645). À la fin des années 1640, Cromwell était devenu l'une des figures les plus puissantes de l'armée et un acteur central des bouleversements politiques qui allaient finalement conduire au procès et à l'exécution de Charles Ier et à la création du Commonwealth anglais.

Establishment of the Protectorate

Following the English Civil Wars, the Barbone’s Parliament was established in 1653 as a temporary legal framework. Then the Commonwealth of England, Scotland and Ireland was established on 16 December 1653—called the Protectorate. At this time, in 1649, England, Ireland and later Scotland

was governed as a republic by the Council of State—appointed by the Rump Parliament established after the execution of King Charles I. Oliver Cromwell became the Lord Protector of the Commonwealth of England. Cromwell established the First Directorate Parliament in 1654 to 1655. The next two ones were established from 1656 to 1658, then 1658 to 1659. A constitution was established under the name “Instrument of Government” on 16 December 1653. The country was divided into several military zones as illustrated with this map—a period called the “Rule of Major-Generals” from 1655 to 1657.

À la suite des guerres civiles anglaises, le Parlement Barbone fut établi en 1653 en tant que cadre juridique temporaire. Puis, le Commonwealth d'Angleterre, d'Écosse et d'Irlande fut créé le 16 décembre 1653, sous le nom de Protectorat. À cette époque, en 1649, l'Angleterre, l'Irlande et plus tard l'Écosse étaient gouvernées comme une république par le Conseil d'État, nommé par le Parlement croupion établi après l'exécution du roi Charles Ier. Oliver Cromwell devient le Lord Protecteur du Commonwealth d'Angleterre. Cromwell établit le premier Parlement du Directoire de 1654 à 1655. Les deux suivants furent établis de 1656 à 1658, puis de 1658 à 1659. Une constitution fut établie sous le nom d'« Instrument of Government » (Instrument de gouvernement) le 16 décembre 1653. Le pays fut divisé en plusieurs zones militaires, comme l'illustre cette carte — une période appelée « Rule of Major-Generals » (Règne des généraux majeurs) de 1655 à 1657.



Eleven military districts were created to control the country. England was profoundly changed during the Protectorate era. The House of Lords was abolished in February 1649. In March 1649, the act abolishing the Kingly Office formally disbanded the monarchy. The Act for subscribing the Engagement was passed in January 1650 introducing the oath “I do declare and promise, that I will be true and faithful to the Commonwealth of England, as it is now established, without a King or House of Lords.”—a clear stance against monarchy and nobility.

Onze districts militaires ont été créés pour contrôler le pays. L'Angleterre a profondément changé pendant l'ère du Protectorat. La Chambre des lords a été abolie en février 1649. En mars 1649, la loi abolissant la fonction royale a officiellement dissous la monarchie. La loi sur la souscription à l'engagement a été adoptée en janvier 1650, introduisant le serment « Je déclare et promets que je serai loyal et fidèle au Commonwealth d'Angleterre, tel qu'il est actuellement établi, sans roi ni Chambre des lords », une position claire contre la monarchie et la noblesse.

Republicanism or “Authoritarian virtue” ?

What is sometimes considered the only republican experience of the United Kingdom was not exactly a Republic in the modern democratic sense. Cromwell’s regime was authoritarian. The Parliament was dissolved several times. As a French person, the Cromwell Protectorate reminds me of the “Directory of the First French Republic” during the Revolutionary Wars in France or the “Committee of Public Safety”—England even got its own committee during the English Civil Wars. While avoiding a dramatic comparison, there is something interesting between Cromwell and the French revolutionary leader Robespierre. Despite their ideal, both figures were extremely authoritarian. Robespierre was credited for the “Reign of Terror” and the death of Louis XVI. Robespierre’s context was specific to Revolutionary France but several things are blatant : free speech control, militarisation, arbitrary trials... But the regime acted under the pretense of “virtue”—some kind of a new religion for Robespierre.

Ce qui est parfois considéré comme la seule expérience républicaine du Royaume-Uni n'était pas exactement une république au sens démocratique moderne du terme. Le régime de Cromwell était autoritaire. Le Parlement a été dissous à plusieurs reprises. En tant que Français, le protectorat de Cromwell me rappelle le « Directoire de la Première République française » pendant les guerres révolutionnaires en France ou le « Comité de salut public » — l'Angleterre a même eu son propre comité pendant les guerres civiles anglaises. Sans vouloir faire de comparaison dramatique, il y a quelque chose d'intéressant entre Cromwell et le leader révolutionnaire français Robespierre. Malgré leurs idéaux, ces deux personnages étaient extrêmement autoritaires. Robespierre est connu pour avoir instauré la « Terreur » et provoqué la mort de Louis XVI. Le contexte dans lequel évoluait Robespierre était spécifique à la France révolutionnaire, mais plusieurs éléments sont frappants : contrôle de la liberté d'expression, militarisation, procès arbitraires... Mais le régime agissait sous le prétexte de la « vertu », une sorte de nouvelle religion pour Robespierre.



Oliver Cromwell entered London—*Dictionnaire populaire illustré d'histoire, de géographie, de biographie, de technologie, de mythologie, d'antiquités, des beaux-arts et de littérature*, rédigé et édité par Edmond Alonnier & Joseph Décembre, 1863

Cromwell’s reign was authoritarian too. While his regime had nothing to do with a “Reign of Terror”—such a comparison an historical and political non-sense—the Protectorate was heavily militarized (as far as creating military regions). Cromwell was also interested in public morality and

especially in religious puritanism. Plays were banned in London in 1642. Several acts were passed to suppress immorality in England : “Adultery Act” (1650), “Blasphemy Act (1650)”, “Profane Swearing Act (1650)”, “Sabbath Observance Act (1650)”... The “Licensing Act” was introduced to control the press. Regarding religious affairs, the “Toleration Ordinance” adopted in 1654 extended religious freedom of conscience for all Protestants denominations but excluded Catholics and Royalists Anglicans. The only act of tolerance during Cromwell’s reign was the readmission of the Jews in 1656—Jews were originally expelled from England in 1290. Politically, Cromwell made sure to never look like another King—the “Humble Petition and Advice” (1657) proposed Cromwell as a new King, a proposition refused by Cromwell who chose to become the Lord Protector.

Le règne de Cromwell fut également autoritaire. Bien que son régime n'ait rien à voir avec un « règne de terreur » — une telle comparaison étant un non-sens historique et politique —, le Protectorat était fortement militarisé (au point de créer des régions militaires). Cromwell s'intéressait également à la moralité publique et en particulier au puritanisme religieux. Les pièces de théâtre furent interdites à Londres en 1642. Plusieurs lois furent adoptées pour réprimer l'immoralité en Angleterre : « Adultery Act » (1650), « Blasphemy Act » (1650), « Profane Swearing Act » (1650), « Sabbath Observance Act » (1650)... La « Licensing Act » fut introduite pour contrôler la presse. En matière religieuse, l'« ordonnance de tolérance » adoptée en 1654 étend la liberté de conscience religieuse à toutes les confessions protestantes, mais exclut les catholiques et les anglicans royalistes. Le seul acte de tolérance sous le règne de Cromwell fut la réadmission des Juifs en 1656, ceux-ci ayant été expulsés d'Angleterre en 1290. Sur le plan politique, Cromwell veilla à ne jamais ressembler à un autre roi : la « Humble Petition and Advice » (1657) proposait Cromwell comme nouveau roi, une proposition refusée par Cromwell qui choisit de devenir Lord Protecteur.



With the Anglo-Dutch War raging Cromwell was satirized in this Dutch cartoon as the New King of England—Charles I execution is depicted behind him.

Despite being officially a republic, the fact remains that the Protectorate was in fact authoritarian and even extremely conservative on religious and freedom questions. That’s the reason why the comparison between Cromwell’s regime and Robespierre’s “virtue” political ideal is not absurd—but that’s the limit of the comparison. The main common strait being the beheading of the king : Louis XVI in France and Charles I in England. It’s not incorrect to describe today the Protectorate as a Puritan regime—a similar example could be the Republic of Geneva under the leadership of the French Protestant reformer Jean Calvin from 1536 to 1564. From an economic perspective, the

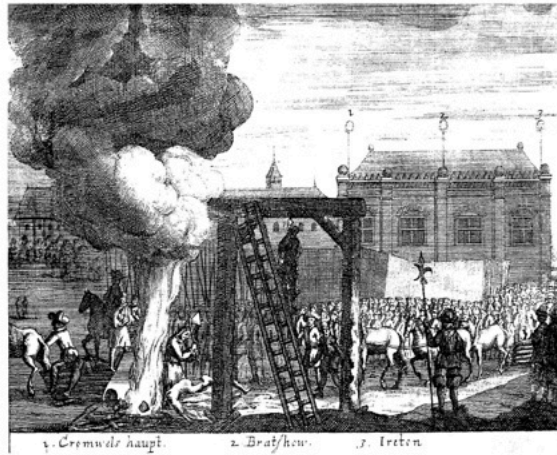
Protectorate did not implement as many measures as what was done regarding religious and moral affairs. The “Navigation Act” (1651) was probably the only major economic act of the Protectorate. Authoritarianism was expressed within the Protectorate. Cromwell succeeded in the conquest of Scotland integrated into the Commonwealth in 1651. Ireland was kept under military control in 1649 after a major uprising.

Bien qu'il s'agisse officiellement d'une république, le Protectorat était en réalité autoritaire et même extrêmement conservateur sur les questions religieuses et de liberté. C'est pourquoi la comparaison entre le régime de Cromwell et l'idéal politique de « vertu » de Robespierre n'est pas absurde, mais elle a ses limites. Le principal point commun entre les deux régimes est la décapitation du roi : Louis XVI en France et Charles Ier en Angleterre. Il n'est pas incorrect de décrire aujourd'hui le Protectorat comme un régime puritain – un exemple similaire pourrait être la République de Genève sous la direction du réformateur protestant français Jean Calvin de 1536 à 1564. D'un point de vue économique, le Protectorat n'a pas mis en œuvre autant de mesures que ce qui a été fait en matière religieuse et morale. La « Navigation Act » (1651) fut probablement la seule mesure économique majeure du Protectorat. L'autoritarisme s'exprimait au sein du Protectorat. Cromwell réussit à conquérir l'Écosse, qui fut intégrée au Commonwealth en 1651. L'Irlande fut maintenue sous contrôle militaire en 1649 après un soulèvement majeur.

Downfall and conclusions

Oliver Cromwell died on 3 September 1658 after suffering from a long disease. His son Richard took over the title of Lord Protector. After nearly five years of military regime, the question arose of moving to a civilian political structure. But under political struggle, officers asked in April 1659 for the dissolution of the Parliament. Richard accepts the offer and the Parliament is dissolved, leading in turn to the recall of the Rump Parliament. A general—George Monck—finally put an end to the political struggle and the monarchy was restored—first with the recreation of the Long Parliament as it was in 1649. In a shocking move, the new king Charles II—son of Charles I—decided to posthumously execute Oliver Cromwell. His body was exhumed from Westminster Abbey and publicly desecrated on 31 January 1661. As a French person, I can't help but think of what was done by the French revolutionaries : the desecration of the tombs of the Basilica of Saint-Denis in 1794.

Oliver Cromwell mourut le 3 septembre 1658 après avoir souffert d'une longue maladie. Son fils Richard reprit le titre de Lord Protecteur. Après près de cinq ans de régime militaire, la question du passage à une structure politique civile se posa. Mais dans un contexte de luttes politiques, les officiers demandèrent en avril 1659 la dissolution du Parlement. Richard accepta cette demande et le Parlement fut dissous, ce qui conduisit à son tour au rappel du Parlement croupion. Un général, George Monck, mit finalement un terme aux luttes politiques et la monarchie fut rétablie, d'abord avec la reconstitution du Long Parlement tel qu'il était en 1649. Dans un geste choquant, le nouveau roi Charles II, fils de Charles Ier, décida d'exécuter Oliver Cromwell à titre posthume. Son corps fut exhumé de l'abbaye de Westminster et profané publiquement le 31 janvier 1661. En tant que Français, je ne peux m'empêcher de penser à ce qu'ont fait les révolutionnaires français : la profanation des tombes de la basilique Saint-Denis en 1794.



With the reestablishment of the monarchy, the Protectorate looks like a political enigma in British history. A decade out of nearly millennia of royalty/monarchy. Cromwell's reign can't even be considered true "republicanism" as the regime was authoritarian and puritan. In the short time, the political heritage disappeared with the death of Oliver Cromwell. But in the long term, Cromwell's reign had a lasting impact especially for the role of the Parliament. The Kingdom became a Parliamentary monarchy during the "Glorious Revolution" with the creation of the Bill of Rights during the years 1688–1689. On the cultural legacy, it's still worth mentioning the "Cromwell" movie from 1970—criticised for several historical inaccuracies but worth watching for acting.

Avec le rétablissement de la monarchie, le Protectorat apparaît comme une énigme politique dans l'histoire britannique. Une décennie sur près d'un millénaire de royauté/monarchie. Le règne de Cromwell ne peut même pas être considéré comme un véritable « républicanisme », car le régime était autoritaire et puritain. À court terme, l'héritage politique a disparu avec la mort d'Oliver Cromwell. Mais à long terme, le règne de Cromwell a eu un impact durable, en particulier sur le rôle du Parlement. Le royaume est devenu une monarchie parlementaire pendant la « Glorieuse Révolution » avec la création de la Déclaration des droits entre 1688 et 1689. Sur le plan culturel, il convient de mentionner le film « Cromwell » de 1970, critiqué pour plusieurs inexactitudes historiques, mais qui vaut la peine d'être vu pour son jeu d'acteurs.

**MARGARET
THATCHER : A
PERSONAL
RETROSPECTIVE ON
THE “IRON LADY”**



After writing two essays on the UK, the first being “*On the “granary” of the UK and British agriculture*” and a three-essays series on the British movie *Threads* (1984) — “*UK 1984–1985 : analysis of the fuel crisis and societal collapse in Threads (1984)*”, “*UK 1985–1994 : explaining the narrative jump in Threads (1984)*” and “*Some deep thoughts on Threads (1984)*”; I was willing to explore from my French perspective the stateswoman who served as Prime Minister of the United Kingdom from 1979 to 1990 : Margaret Thatcher. Her role as a political leader is sometimes controversial from my side of the Channel. She is mainly associated with liberalism, the UK Miner’s Strike, deindustrialization, the Troubles, the Falklands War and increased inequalities.

Après avoir rédigé deux essais sur le Royaume-Uni, le premier intitulé « On the “granary” of the UK and British agriculture » (À propos du « grenier » du Royaume-Uni et de l'agriculture britannique) et une série de trois essais sur le film britannique Threads (1984) — « Royaume-Uni 1984-1985 : analyse de la crise pétrolière et de l'effondrement sociétal dans Threads (1984) », « Royaume-Uni 1985-1994 : explication du saut narratif dans Threads (1984) » et « Quelques réflexions profondes sur Threads (1984) » ; J'ai souhaité explorer, de mon point de vue français, la personnalité politique qui a occupé le poste de Premier ministre du Royaume-Uni de 1979 à 1990 : Margaret Thatcher. Son rôle en tant que dirigeante politique est parfois controversé de mon côté de la Manche. Elle est principalement associée au libéralisme, à la grève des mineurs britanniques, à la désindustrialisation, aux Troubles, à la guerre des Malouines et à l'augmentation des inégalités.



Margaret Thatcher in Northern Ireland (1982)

When I was younger, my view of the United Kingdom was mainly influenced by my left-wing political opinion : friends and family especially. The UK given these influences ? Closed factories,

closed collieries, inequalities, liberalism and so on. Something I totally reconsidered when I wrote my three-essays series on Threads and on British agriculture. The latter work opened my eyes when I had to discover an unexplored part of the British Isles in the French's vision of the United Kingdom : countryside, agriculture, Corn Laws, enclosures, the East of England... That's a bit caricatural, but once I discovered Cumbria, Norfolk, Women's Land Army, Akenfield, the National Trust, the story of enclosures and the debate over food production independence in the UK : I had to rethink my whole opinion of this country. And so my vision of this long controversial figure for me : Margaret Thatcher. The goal of this small essay is to give my personal opinion, as a French person and initially a skeptic, on this British woman named "The Iron Lady". Who was she, what she had done and what we should remember her for ?

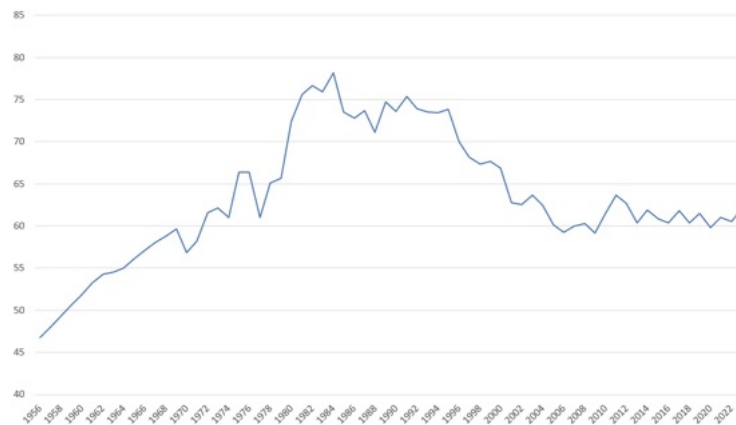
Quand j'étais plus jeune, ma vision du Royaume-Uni était principalement influencée par mes opinions politiques de gauche, notamment celles de mes amis et de ma famille. Le Royaume-Uni vu à travers ces influences ? Des usines fermées, des mines de charbon fermées, des inégalités, le libéralisme, etc. J'ai complètement revu mon opinion lorsque j'ai écrit ma série de trois essais sur Threads et sur l'agriculture britannique. Ce dernier travail m'a ouvert les yeux lorsque j'ai découvert une partie inexplorée des îles britanniques dans la vision française du Royaume-Uni : la campagne, l'agriculture, les lois sur le blé, les enclosures, l'est de l'Angleterre... C'est un peu caricatural, mais une fois que j'ai découvert le Cumbria, le Norfolk, la Women's Land Army, Akenfield, le National Trust, l'histoire des enclosures et le débat sur l'indépendance alimentaire au Royaume-Uni, j'ai dû revoir toute mon opinion sur ce pays. Et donc ma vision de cette figure longtemps controversée pour moi : Margaret Thatcher. Le but de ce petit essai est de donner mon opinion personnelle, en tant que Français et initialement sceptique, sur cette Britannique surnommée « la Dame de fer ». Qui était-elle, qu'a-t-elle fait et pourquoi devrions-nous nous souvenir d'elle ?



Margaret Thatcher and Queen Beatrix (Rob Bogaerts / Anefo, CC0, via Wikimedia Commons)

Unbeknownst to me, Thatcher came from a modest background. Her parents owned a grocery store, and her early path led her to study chemistry and physics. She studied at Oxford, then met her husband Denis in 1951. Regarding her legacy, one of the most surprising facts I came across—while studying British agriculture—is that the best “self-sufficiency ratio” was reached in 1984, amid Thatcher's tenure (1979-1990). And it was during her tenure that the UK was the most self-reliant on its agriculture, as illustrated by this graph.

À mon insu, Thatcher venait d'un milieu modeste. Ses parents possédaient une épicerie, et ses débuts l'ont conduite à étudier la chimie et la physique. Elle a étudié à Oxford, puis a rencontré son mari Denis en 1951. En ce qui concerne son héritage, l'un des faits les plus surprenants que j'ai découverts en étudiant l'agriculture britannique est que le meilleur « taux d'autosuffisance » a été atteint en 1984, pendant le mandat de Thatcher (1979-1990). C'est également pendant son mandat que le Royaume-Uni a été le plus autonome sur le plan agricole, comme l'illustre ce graphique.



DEFRA : The food chain (22 July 2024)

What was done by Thatcher in fact was to obtain a rebate on British funds in the PAC (“Politique Agricole Commune” or “Common Agricultural Policy”). And in 1985, the UK got the famous “UK Rebate” with a 66% reduction in contribution for the UK. A decision that influenced British agriculture in many ways. The PAC was conceived to assist small land holders. With the reduction of this aid, a shift was visible regarding farm sizes in the UK : increase in large farms and a decrease in small farms. An unnoticeable but important step to improve agricultural performance, especially in a country deeply limited by its arable land surface. The most controversial topic from my French perspective is about the UK Miner Strike, and more generally, her role regarding the industrial future of the United Kingdom. In left-wing circles—whether in France or elsewhere—her actions are generally regarded as a betrayal of the working class of the United Kingdom. Should we look at her actions in a more positive manner today ? I do believe in some way, even if the British miners earned all my sympathies—they never got any kind of compensation for their year long strike and most of them were deprived of a job for a long time.

Ce que Thatcher a fait en réalité, c'est obtenir une réduction des fonds britanniques dans le cadre de la PAC (Politique agricole commune). En 1985, le Royaume-Uni a obtenu le fameux « rabais britannique », avec une réduction de 66 % de sa contribution. Une décision qui a influencé l'agriculture britannique à bien des égards. La PAC a été conçue pour aider les petits exploitants agricoles. Avec la réduction de cette aide, un changement s'est opéré dans la taille des exploitations agricoles au Royaume-Uni : augmentation du nombre de grandes exploitations et diminution du nombre de petites exploitations. Une mesure discrète mais importante pour améliorer les performances agricoles, en particulier dans un pays fortement limité par sa superficie de terres arables. Le sujet le plus controversé, de mon point de vue français, concerne la grève des mineurs britanniques et, plus généralement, son rôle dans l'avenir industriel du Royaume-Uni. Dans les milieux de gauche, que ce soit en France ou ailleurs, ses actions sont généralement considérées comme une trahison de la classe ouvrière britannique. Devrions-nous aujourd'hui considérer ses actions d'un œil plus positif ? Je le crois, d'une certaine manière, même si les mineurs britanniques

ont toute ma sympathie : ils n'ont jamais obtenu aucune compensation pour leur grève qui a duré un an et la plupart d'entre eux ont été privés d'emploi pendant longtemps.



Protesters against coal pits closures (Nick from Bristol, UK, CC BY 2.0, via Wikimedia Commons)

To understand Thatcher's policy, it's important to look back in the past, and more especially to look at the "Winter of Discontent" (1978-1979). The Labour Party was in power, with James Callaghan as the Prime Minister from 1976 to 1979, at the time of the events. The social crisis—caused by inflation and economic difficulties—was extremely serious : shortages, lack of coals, strikes... One union, the NUM (National Union of Mineworkers), was known for its large scale actions and nicknamed as "Kingmaker". It's believed that the crisis was responsible for Thatcher's victory in 1979. At this time, the British industry was in serious trouble.

Pour comprendre la politique de Thatcher, il est important de se pencher sur le passé, et plus particulièrement sur « l'hiver du mécontentement » (1978-1979). Le Parti travailliste était au pouvoir, avec James Callaghan comme Premier ministre de 1976 à 1979, au moment des événements. La crise sociale, causée par l'inflation et les difficultés économiques, était extrêmement grave : pénuries, manque de charbon, grèves... Un syndicat, le NUM (National Union of Mineworkers), était connu pour ses actions à grande échelle et surnommé « Kingmaker ». On pense que cette crise est à l'origine de la victoire de Thatcher en 1979. À cette époque, l'industrie britannique était en grande difficulté.



As in many Western European countries, industry faced serious challenges : increased competition abroad (Asia, Maghreb...), disappearance of the past international agreements (for example : the Multi Fibre Arrangement was enacted in 1974 to protect textile industries in developed countries against imports from developing ones), lack of investments, poor social situation and the massive

weights of several unions (like the NUM for the mining sector). Something we can compare to what occurred in France in the textile industry, especially in the Vosges department. In early 1980s, in the midst of an industrial crisis and foreign competition, one of the most important holding “Boussac Saint Freres”. The company was plagued by inefficiency, costly social programs and poor financial management. In 1981, the company was bankrupt : mass closures and job losses occurred in an already weakened region, seriously hit by the industrial crisis. While not directly tied to the state of industry, Thatcher faced rising tensions in poor suburbs plagued by joblessness and also mass immigration. Urban and social decay in several areas was such a national topic, that it was even discussed in the song "Ghost Town" by Ska-band named The Specials in 1981. The same year is considered a landmark in social conflict and urban decay in the UK with the Brixton Riots.

Comme dans de nombreux pays d'Europe occidentale, l'industrie a été confrontée à de sérieux défis : concurrence accrue à l'étranger (Asie, Maghreb...), disparition des accords internationaux passés (par exemple : l'accord multifibres a été promulgué en 1974 pour protéger les industries textiles des pays développés contre les importations en provenance des pays en développement), manque d'investissements, situation sociale précaire et poids considérable de plusieurs syndicats (comme le NUM pour le secteur minier). Une situation comparable à celle qu'a connue l'industrie textile en France, notamment dans le département des Vosges. Au début des années 1980, en pleine crise industrielle et face à la concurrence étrangère, l'une des plus importantes holdings, « Boussac Saint Frères », était en proie à l'inefficacité, à des programmes sociaux coûteux et à une mauvaise gestion financière. L'entreprise était en proie à l'inefficacité, à des programmes sociaux coûteux et à une mauvaise gestion financière. En 1981, l'entreprise a fait faillite : des fermetures massives et des pertes d'emplois ont eu lieu dans une région déjà affaiblie, gravement touchée par la crise industrielle. Bien que cela ne soit pas directement lié à la situation de l'industrie, Thatcher a dû faire face à des tensions croissantes dans les banlieues pauvres en proie au chômage et à l'immigration massive. La dégradation urbaine et sociale dans plusieurs zones était un sujet tellement important au niveau national qu'il a même été abordé dans la chanson « Ghost Town » du groupe de ska The Specials en 1981. Cette même année est considérée comme un tournant dans les conflits sociaux et la dégradation urbaine au Royaume-Uni avec les émeutes de Brixton.



Thatcher also faced rising nationalism with several organisations like the National Front. During the 1979 elections, it's commonly admitted that her nationalist stance was responsible for the collapse of support for the National Front which was steadily growing. The NF never recovered after 1979. Amid this peculiar context, Thatcher introduced one of the key measures leading to the major shift of the British economy toward financial service : the Big Bang. In 1986, Thatcher took measures to massively revolutionize and deregulate the trading market with the introduction of electronic trading and the disappearance of the trading floor at the London Stock Exchange.

Thatcher a également dû faire face à la montée du nationalisme avec plusieurs organisations telles que le Front national. Lors des élections de 1979, il est communément admis que sa position nationaliste a été responsable de l'effondrement du soutien au Front national, qui était en constante progression. Le FN ne s'est jamais remis de cette défaite. C'est dans ce contexte particulier que Thatcher a introduit l'une des mesures clés qui ont conduit à la réorientation majeure de l'économie britannique vers les services financiers : le Big Bang. En 1986, Thatcher a pris des mesures pour révolutionner et déréguler massivement le marché boursier avec l'introduction du trading électronique et la disparition du marché à la criée à la Bourse de Londres.



Bush (father) and Margaret Thatcher (This photo was taken by the Presidential photographer., Public domain, via Wikimedia Commons)

From my point of view, having explored during my Master degree the topic on the French side with my thesis on the “Made in France” topic and French industrial history, the UK situation left few choices : either pursuit of the failure of the industrial framework (inefficiency, debts, social issues...) or a massive paradigm shift. The latter option was chosen by Thatcher and her government. Massive privatisation was implemented with major industrial companies being privatised like British Steel Corporation. Thatcher was willing to cut the influence of unions in British political and economical life. The most emblematic case was the ban of union at the Government Communications Headquarters (GCHQ) between 1984 and 1997. The next one was against the NUM with the UK Miner's Strike. The National Coal Board proposed to close 20 of the 147 state-owned pits. This year-long struggle was depicted in several movies like Billy Elliot (2000) or also Brassed Off (1996). While the social cost was massive, the concerns over profitability and over union power in the strategic sector outpaced many concerns as demonstrated by the Winter of Discontent. At one point or another, the British public would have urged for actions as demonstrated by the 1979 elections with the collapse of the Labour government.

De mon point de vue, après avoir exploré pendant mon master le sujet du côté français avec ma thèse sur le thème « Made in France » et l'histoire industrielle française, la situation au Royaume-Uni ne laissait que peu de choix : soit poursuivre l'échec du cadre industriel (inefficacité, dettes, problèmes sociaux...), soit opérer un changement de paradigme radical. C'est cette dernière option qui a été choisie par Thatcher et son gouvernement. Une privatisation massive a été mise en œuvre, avec la privatisation de grandes entreprises industrielles telles que British Steel Corporation. Thatcher était

déterminée à réduire l'influence des syndicats dans la vie politique et économique britannique. Le cas le plus emblématique a été l'interdiction des syndicats au Government Communications Headquarters (GCHQ) entre 1984 et 1997. Le suivant a été celui contre le NUM avec la grève des mineurs britanniques. Le National Coal Board a proposé de fermer 20 des 147 mines appartenant à l'État. Cette lutte, qui dura un an, a été dépeinte dans plusieurs films, tels que *Billy Elliot* (2000) ou *Brassed Off* (1996). Si le coût social fut énorme, les préoccupations liées à la rentabilité et au pouvoir des syndicats dans ce secteur stratégique l'emportèrent sur de nombreuses autres, comme le démontra l'hiver du mécontentement. À un moment ou à un autre, le public britannique aurait réclamé des mesures, comme le démontrèrent les élections de 1979 avec l'effondrement du gouvernement travailliste.



Margaret Thatcher and Ronald Reagan at Camp Davis (White House Photo Office, Public domain, via Wikimedia Commons)

On Northern Ireland and the Falklands, I admire the intransigence of Margaret Thatcher—her relentless stance and acts over the UK sovereignty and independence. The Troubles (1969-1998) in Northern Ireland, resulting from massive economic, social and political inequalities, was not acceptable. UK sovereignty was clearly threatened within its mainland era. Should we raise concerns over Bobby Sands' fate—death following his hunger strike—the fact remains that Thatcher was right to defend British sovereignty at all costs over its territory—she was right to defend sovereignty, though her non-interference during the hunger strike remains debated. While inflexible publicly, Thatcher acted as a responsible politician, and accepted secret talks between the British government and the IRA. The first one started under her predecessors, as early as the 1970s—the first one being at the Cheyne Walk in 1972.

En ce qui concerne l'Irlande du Nord et les Malouines, j'admire l'intransigeance de Margaret Thatcher, son attitude et ses actions sans concession concernant la souveraineté et l'indépendance du Royaume-Uni. Les troubles (1969-1998) en Irlande du Nord, résultant d'énormes inégalités économiques, sociales et politiques, étaient inacceptables. La souveraineté du Royaume-Uni était clairement menacée sur son territoire continental. Si nous devons nous inquiéter du sort de Bobby Sands, mort à la suite de sa grève de la faim, il n'en reste pas moins que Thatcher avait raison de défendre à tout prix la souveraineté britannique sur son territoire. Elle avait raison de défendre la souveraineté, même si sa non-intervention pendant la grève de la faim reste controversée. Bien que rigide en public, Thatcher a agi en politicienne responsable et a accepté des pourparlers secrets entre le gouvernement britannique et l'IRA. Les premiers ont commencé sous ses prédécesseurs, dès les années 1970, le premier ayant eu lieu à Cheyne Walk en 1972.



The same must be said over the Falklands invaded by Argentina. The British government set up a massive logistical operation to defend this remote island and won the conflict in less than two months. It was an important victory and this event is partly credited in Thatcher's victory for the 1983 United Kingdom general election.

Il en va de même pour les Malouines envahies par l'Argentine. Le gouvernement britannique a mis en place une opération logistique massive pour défendre cette île isolée et a remporté le conflit en moins de deux mois. Ce fut une victoire importante, qui a en partie contribué à la victoire de Thatcher aux élections générales britanniques de 1983.



On the contrary, the Granada invasion by the United States in 1983 infuriated Thatcher : the country was a member of the Commonwealth and she was not informed directly of the operation by the United States.

Au contraire, l'invasion de Grenade par les États-Unis en 1983 a provoqué la colère de Thatcher : le pays était membre du Commonwealth et elle n'avait pas été informée directement de l'opération par les États-Unis.



Margaret Thatcher with the Bermuda troops

The sole major political mistake by Thatcher, from my perspective, was the introduction of the Poll Tax in the early 1990s. The idea was to raise revenues for communal services using a capitation system. It was quickly unpopular : people burnt their administrative receipt, many refused to pay, artists even promoted protests (as with the album "Alvin Lives (In Leeds) ANTI POLL TAX")... It culminated with the Poll Tax riots in London on 31 March 1990 which left hundreds injured, as many

arrested, damages... and a political disaster for Thatcher. Fun fact : Thatcher too was asked to return her receipt under the risk of financial penalties.

La seule erreur politique majeure de Thatcher, à mon avis, a été l'introduction de la Poll Tax au début des années 1990. L'idée était d'augmenter les recettes destinées aux services communaux en utilisant un système de capitation. Cette mesure est rapidement devenue impopulaire : les gens ont brûlé leurs reçus administratifs, beaucoup ont refusé de payer, des artistes ont même organisé des manifestations (comme avec l'album « Alvin Lives (In Leeds) ANTI POLL TAX »)... Elle a culminé avec les émeutes contre la Poll Tax à Londres le 31 mars 1990, qui ont fait des centaines de blessés, autant d'arrestations, des dégâts matériels... et un désastre politique pour Thatcher. Anecdote amusante : Thatcher a elle aussi été invitée à renvoyer son reçu sous peine de sanctions financières.



She was forced to resign on 28 November 1990, which she endorsed publicly by talking immediately afterward to the press, in tears and deeply affected. Her interview a year later where she cried is well known. Thatcher pursued a discreet life after her Premiership. She was a backbencher from 1990 to 1992 at the House of Commons. She died in 2013.

Elle a été contrainte de démissionner le 28 novembre 1990, ce qu'elle a confirmé publiquement en s'adressant immédiatement à la presse, en larmes et profondément émue. Son interview un an plus tard, où elle a fondu en larmes, est bien connue. Thatcher a mené une vie discrète après son mandat de Premier ministre. Elle a été députée d'arrière-ban de 1990 à 1992 à la Chambre des communes. Elle est décédée en 2013.



Margaret Thatcher and Ruud Lubbers (Rob Bogaerts / Anefo, CC0, via Wikimedia Commons)

What remains of her legacy ? It's still controversial today. She is praised for her tenacity, stance over United Kingdom sovereignty and huge transformation of the British economic and social landscape. On the contrary, her actions destroyed most of the industrial assets of the UK and inequalities are rampant. For me, I do believe that some of my past thoughts were unfair regarding Thatcher. While I still condemn her attitude toward the miners and the social cost of her policy, I do respect her impact

on the British political landscape and also her stance over British sovereignty, and also her stance on Europe (especially the monetary union).

Que reste-t-il de son héritage ? Il fait encore aujourd'hui l'objet de controverses. Elle est louée pour sa ténacité, sa position sur la souveraineté du Royaume-Uni et la transformation profonde du paysage économique et social britannique. À l'inverse, ses actions ont détruit la plupart des actifs industriels du Royaume-Uni et les inégalités sont omniprésentes. Pour ma part, je pense que certaines de mes opinions passées à l'égard de Thatcher étaient injustes. Si je continue de condamner son attitude envers les mineurs et le coût social de sa politique, je respecte son impact sur le paysage politique britannique, sa position sur la souveraineté britannique et son point de vue sur l'Europe (en particulier l'union monétaire).



Was Thatcher like Elizabeth I ? “I am already bound unto a husband, which is the Kingdom of England.”

To conclude : what I admire the most in Margaret Thatcher is her unwavering devotion to the sovereignty of the United Kingdom — a conviction she held above popularity, alliances or comfort. She believed that a nation must remain master of its fate, and she never turned from that duty.

Pour conclure : ce que j'admire le plus chez Margaret Thatcher, c'est son abnégation totale pour la souveraineté du Royaume-Uni — une conviction placée au-dessus des alliances, de la popularité ou du confort politique. Elle croyait qu'un pays devait rester maître de son destin, et elle n'a jamais dévié de ce devoir.

“You turn if you want to; the lady's not for turning.” — « Tournez si vous voulez ; la dame, elle, ne tournera pas. »